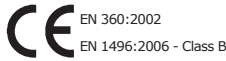


REBEL™ SRL-R Retrieval SRLs

This manual is intended to meet the Manufacturer's Instructions as required by the following standards and should be used as part of an employee training program:



CE TYPE TEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE PRODUCTION QUALITY CONTROL	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

The information in this document supplements the following Product Instruction Manuals:

5903238	CE	Rebel Cable Series SRLs
5902392	CE	General PPE Use & Maintenance

WARNING: This product can be used in a Personal Fall Arrest System¹. The user must read and follow the manufacturer's instructions for each component or part of the complete system. These instructions must be provided to the user of this equipment. The user must read and understand these instructions or have them explained to them before using this equipment. Manufacturer's instructions must be followed for proper use and maintenance of this product. Alterations or misuse of this product or failure to follow instructions may result in serious injury or death.

IMPORTANT: If you have questions on the use, care, or suitability of this equipment for your application, contact Capital Safety.

DESCRIPTION

Rebel Retrieval Self Retracting Lifelines (SRL-Rs) are Rebel Cable SRLs with an Integral² Rescue Hand-Crank for emergency rescue. They include a Carabiner and Swivel Eye for attachment to overhead anchorage. They can also be purchased with Protecta Tripods and/or Protecta Tripod Mounting Brackets (see Table 1). Brackets for mounting the SRL-R on Protecta or DBI-SALA Tripods can also be purchased separately.

¹ PERSONAL FALL ARREST SYSTEM: An assembly of components and subsystems used to arrest a person in a free fall.

² INTEGRAL: Not removable from the component, subsystem, or system without destroying or mutilating and element or without use of a special tool.

Table 1 - SRL-R Models & Accessories

CE	Description	Housing	Lifeline
3591002	Rebel SRL-R	Aluminum	50 ft (15 m) Galvanized 5 mm cable
3591003	Rebel SRL-R	Aluminum	50 ft (15 m) Stainless Steel 5 mm cable
3590498	Protecta Mounting Bracket (SRL) and Protecta Mounting Base (Tripod)		
3590499	DBI-SALA Conversion Bracket (SRL) - mates with Mounting Bases on DBI-SALA Tripods		

APPLICATIONS

Rebel SRL-Rs are used as a component in a Personal Fall Arrest System (PFAS) where a combination of worker mobility and fall protection is required (i.e., inspection work, maintenance work, confined space work, rescue, etc.). In the event of a fall, the Retrieval Hand-Crank is used to raise or lower the victim to safety.

LIMITATIONS & REQUIREMENTS

Before installing and using the Rebel SRL-R always consider the all limitations and requirements specified in the *CE General PPE Instructions (5902392)*.

EMERGENCY RESCUE ONLY: The Rebel SRL-R is an EN 1496 Class B Rescue Lifting Device. It has been certified for a maximum load of 140 kg and a maximum descent distance of 2 m. The Retrieval Hand-Crank is for rescue only in the event of a fall. It is not intended for lowering or lifting individuals in Work Positioning or Personnel Riding applications. It is also not intended for lowering or lifting materials.

COMPATIBILITY

System Compatibility: Protecta Rebel SRL-Rs are designed for use with Protecta approved components and subsystems only. They should only be used with Protecta or DBI-SALA Tripods and their designated Mounting Brackets and Bases (see Figure 1). Substitutions or replacements made with unauthorized components or subsystems may jeopardize compatibility of equipment and may affect the safety and reliability of the complete system.

Connector Compatibility: Connectors are considered to be compatible with connecting elements when they have been designed to work together in such a way that their sizes and shapes do not cause their gate mechanisms to inadvertently open regardless of how they become oriented. See the *CE General PPE Instructions (5902392)*.

INSTALLATION

Plan your fall protection system before starting your work. Account for all factors that may affect your safety before, during, and after a fall. Consider all Limitations and Requirements defined in the *CE General PPE Instructions (5902392)*.

Overhead Anchorage: The Rebel SRL-R can be hung from an overhead anchorage connection point by the Carabiner on the Swivel Eye. See the *Rebel Cable Series SRL Specific Instructions (5903238)* for details.

Tripod Installation: Figure 1 illustrates installation of the Rebel SRL-R on a Protecta Tripod. The SRL-R is mounted on a leg of the Tripod and the Lifeline is routed through a Pulley on the Head of the Tripod. See the instructions included with your Tripod and Mounting Bracket for details.

OPERATION

WARNING: Consult your doctor if there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women or minors must not use Protecta Self Retracting Lifelines.

WARNING: Do not alter or intentionally misuse this equipment. Consult Capital Safety when using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in this manual. Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Use caution when using this equipment around moving machinery, electrical hazards, chemical hazards, and sharp edges. Do not loop the lifeline around small structural members.

Prior to Each Use: Inspect the Rebel SRL-R per the Inspection Procedures (Table 2). Do not use the SRL-R if inspection reveals an unsafe condition.

After a Fall: Any equipment subjected to the forces of arresting a fall or exhibiting damage consistent with the effect of fall arrest forces (see Table 2) must be removed from service immediately and sent to an authorized service center for repair.

Harness Connection: Figure 2 illustrates Harness Connection. Attach the Snap Hook on the SRL-R Lifeline to the Dorsal D-Ring on the Full Body Harness.

IMPORTANT: A Full Body Harness is the only acceptable body holding device that can be used with the Rebel SRL-R in a Fall Arrest System.

Retrieval Operation: Figure 4 illustrates operation of the Retrieval system. To activate Retrieval mode and use the Retrieval Arm:

1. Pull out on the Retrieval Handle to release the Crank Arm.
2. Rotate the Retrieval Handle out from the SRL Body 180°.
3. Pull and hold the Shift Knob in the unlocked position.
4. Push the Crank Arm in and release the Shift Knob to engage. If needed, rotate the Crank Arm clockwise to help engage the gear.
5. Raise and lower the Lifeline as illustrated in Figure 3:
 - **To Raise:** Rotate the Crank Arm counterclockwise.
 - **To Lower:** Crank the Crank Arm counterclockwise slightly to release the Fall Arrest Brake, then crank the Crank Arm Clockwise.

RETRIEVAL OVERLOAD: Rebel SRL-Rs do not incorporate an Overload Clutch to limit the force exerted on the drive components and attached person. Avoid line slack while in Retrieval mode. Also, monitor the individual during retrieval to ensure they are not subjected to excessive force from continued lifting after entanglement on an obstruction.

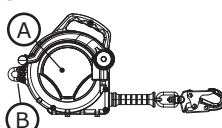
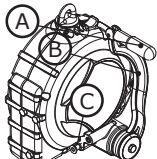
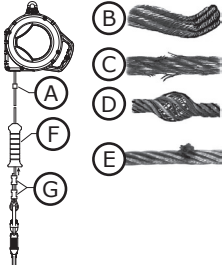
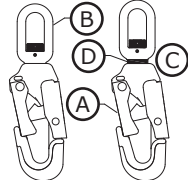
NOTE: A minimum load of 75 lbs (33.9 kg) is required to lower or pay out the Lifeline. A force of 30 lbs (0.13 kN) is required to operate the Retrieval system when loaded to capacity.

CAUTION: Stop cranking when the Lifeline is fully extended or retracted. Continued cranking can damage components.

Retrieval Disengagement: To disengage Retrieval mode:

CAUTION: When Retrieval mode is disengaged, any extended Lifeline will retract into the SRL. To avoid possible injury, retract the Lifeline prior to disengagement or hold onto the Lifeline.

1. Remove any load from the Lifeline.
2. Pull and hold the Shift Knob in the unlocked position.
3. Pull the Crank Arm out to disengage and then release the Shift Knob.
4. Pull out and fold the Retrieval Handle toward the SRL Body to stowed position.

Table 2 - Inspection Procedures	
<p>SRL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Inspect the SRL and Mounting Bracket for loose bolts and bent or damaged parts. • Inspect the Housing (A) for distortion, cracks, or other damage. • Inspect the Swivel Eye (B) for cracks or damage and verify that it swivels freely. • Ensure the SRL locks up when the Lifeline is jerked sharply. Lockup should be positive with no slipping. • Inspect the entire unit for signs of corrosion. • Verify that all labels are present and are fully legible (see Table 3).
<p>Retrieval Option</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Inspect the Crank Arm (A) for distortion or other damage. Ensure that the Retrieval Handle (B) can be folded out and secured in the cranking position. • Ensure the Retrieval Shift Knob (C) can be pulled out to the unlocked position and then released, locking the Crank Arm in both the engaged and disengaged positions. • Test the retrieval feature for proper operation by raising and lowering a test weight (75 lb - 310 lb sand bag). When the Retrieval Handle is released, the weight should not move and the Retrieval Handle should remain in position (no movement). A 'clicking' sound should be audible when raising the load.
<p>Lifeline</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verify that the Lifeline pulls out and retracts fully without hesitation or slack in the line. • Inspect the Reserve Lifeline payout. If a fall has been arrested with most of the lifeline out, the Reserve Lifeline may have been deployed. Pull the Lifeline out of the SRL-R until it stops. If a red band (A) is visible, the Reserve Lifeline has been spent and the SRL-R must be serviced by an authorized service center before reuse. • Inspect the entire Lifeline Cable for cuts, kinks (B), broken wires (C), bird-caging (D), welding splatter (E), corrosion, chemical contact areas, or severely abraded areas. • Slide the Cable Bumper (F) up and inspect the ferrules (G) for cracks or damage and the cable for corrosion or broken wires.
<p>Snap Hook</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Inspect the Snap Hook for signs of damage or corrosion. • Verify that the Gate (A) opens and closes correctly and the Swivel (B) rotates freely. • Inspect the Snap Hook Impact indicator. If the Snap Hook is in 'Indicated Mode' (C); as indicated by an exposed red band (D), the SRL has been subjected to an impact load and should be removed for service by an authorized service center. Do not attempt to reset the Impact Indicator.
<p>Connectors & Full Body Harness</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inspect Anchorage Connectors for damage, corrosion, and proper working condition. • Inspect the Full Body Harness per the manufacturer's instructions.
<p>AFTER INSPECTION: Record Inspection results on the "Periodic Examination and Repair History" in the CE General PPE Instructions (5902392). If inspection reveals an unsafe or defective condition, remove from service immediately and contact an authorized service center for repair.</p>	

INSPECTION

To ensure safe, efficient operation, the Rebel SRL-R must be inspected per the procedures in Table 2 at the following frequencies:

- **Before Each Use:** The SRL-R shall be inspected by the user before each use. See Table 2 for inspection procedures.
- **Annual Inspection:** The SRL shall be inspected by a Competent Person³ other than the user at intervals of no more than one year.⁴
- **After a Fall:** The Rebel SRL-R should be removed from service and returned to an authorized service center for inspection and repair.

MAINTENANCE & SERVICE

Maintain and Service the Rebel SRL-R as instructed in the *Rebel Cable Series SRL Specific Instructions (5903238)*. Any additional service must be completed by an authorized service center. Do not attempt to disassemble the SRL.

NOTE: Do not lubricate parts in the Rebel SRL-R.

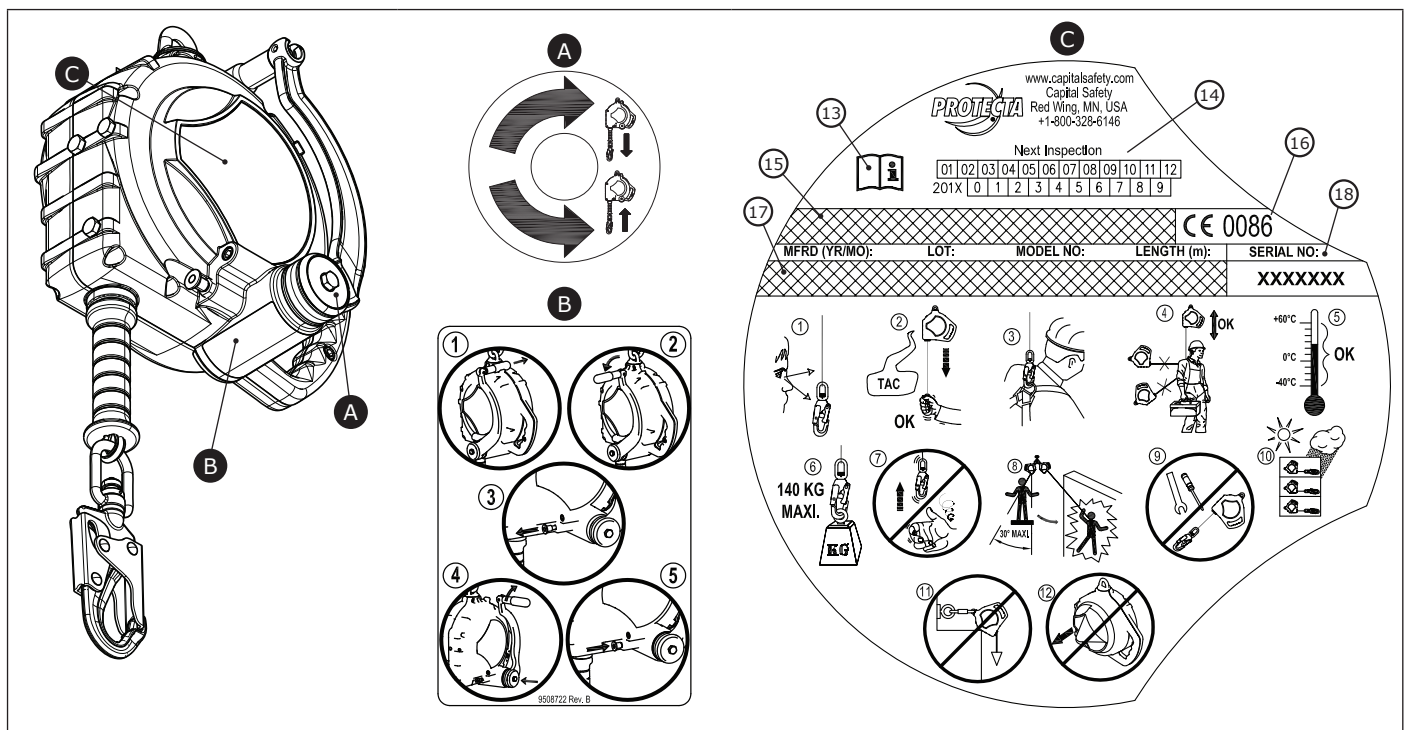
STORAGE

Store the Rebel SRL-R as instructed in the *Rebel Cable Series SRL Specific Instructions (5903238)*.

³ **COMPETENT PERSON:** One who is capable of identifying existing and predictable hazards in the surroundings or working conditions which are unsanitary, hazardous, or dangerous to employees, and who has authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.

⁴ **INSPECTION FREQUENCY:** Extreme working conditions (harsh environments, prolonged use, etc.) may require increasing the frequency of competent person inspections.

Table 3 - Labeling



A

B

C

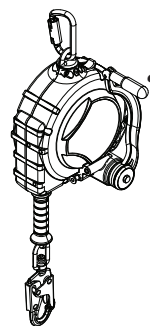
Turn Crank Arm clockwise to lower Lifeline.
Turn Crank Arm counterclockwise to raise Lifeline.

①	Pull out on the Retrieval Handle.
②	Fold the Retrieval Handle out from the SRL body.
③	Pull out on the Shift Knob and hold.
④	Push in and rotate the Crank Arm clockwise slightly.
⑤	Release the Shift Knob.

①	Inspect Snap Hook and Impact Indicator.	⑩	Store in a cool, dry, clean environment; out of direct sunlight.
②	Inspect locking action of SRL.	⑪	Do not load over an edge.
③	Correct Fall Arrest connection for SRL.	⑫	Do not remove labels.
④	Above Back D-Ring.	⑬	Read the instructions.
⑤	Usage Temperature Range: -40° C to +60° C	⑭	Date of next Formal Inspection.
⑥	Maximum Capacity = 140 kg	⑮	European Standards
⑦	Control Lifeline while it recoils back into the SRL.	⑯	ID Number of the body checking the manufacture of this PPE.
⑧	Swing Fall Hazard - Lifeline angle should not exceed 30° from vertical.	⑰	Year and Month of manufacture, Lot Number, Model Number, Length of Lifeline (Maximum Lifting Distance)
⑨	Do not repair.	⑱	Serial Number



**Protection
antichute
de qualité
éprouvée**



REBEL™
**Systèmes antichute
à rappel automatique
avec récupération
SRL-R**

Ce manuel est conforme aux instructions du fabricant selon les normes suivantes, et il convient de l'utiliser dans le cadre du programme de formation :

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 - Classe B

ESSAI DE TYPE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTRÔLE QUALITÉ PRODUCTION CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Les informations dans ce document complètent les manuels d'instructions des produits suivants :

5903238	CE	Système antichute à rappel automatique Rebel de la série câble
5902392	CE	Utilisation et entretien des équipements de protection individuelle divers

AVERTISSEMENT : ce produit peut s'utiliser dans le cadre d'un dispositif antichute personnel¹. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Ces instructions devront être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. Les instructions du fabricant doivent être respectées pour une utilisation et un entretien appropriés de ce produit. Tout usage impropre, toute modification apportée à ce produit ou tout non-respect des instructions peuvent entraîner de graves blessures, voire la mort.

IMPORTANT : pour toute question relative à l'utilisation, à l'entretien ou à la compatibilité de cet équipement avec votre application, contacter Capital Safety.

DESCRIPTION

Les systèmes antichute à rappel automatique avec récupération Rebel (SRL-R) sont des SRL Rebel de type câble munis d'une manivelle intégrale² destinés aux interventions de sauvetage. Ils comprennent un mousqueton et un émerillon pour une fixation à un ancrage suspendu. Il est également possible de se les procurer avec les trépieds Protecta et/ou les supports de montage pour trépied Protecta (voir le tableau 1). Les supports pour monter le dispositif SRL-R sur des trépieds Protecta ou DBI-SALA peuvent aussi être achetés séparément.

¹ DISPOSITIF ANTICHUTE PERSONNEL : un ensemble de composants et de sous-systèmes utilisé pour arrêter une personne en chute libre.

² INTÉGRALE : ne peut se démonter du composant, du sous-système ou du système sans détruire ou abîmer un élément ou sans l'aide d'un outil spécial.

Tableau 1 - Modèles SRL-R et accessoires

CE	Description	Carter	Ligne de vie
3591002	Rebel SRL-R	Aluminium	Câble 5 mm en acier galvanisé de 15 m (50 pi)
3591003	Rebel SRL-R	Aluminium	Câble 5 mm en acier inoxydable de 15 m (50 pi)
3590498	Support de montage Protecta (SRL) et base de montage Protecta (trépied)		
3590499	Support de modification DBI-SALA (SRL) : se fixe avec les bases de montage sur les trépieds DBI-SALA		

UTILISATIONS

Les dispositifs SRL-R Rebel sont utilisés comme composant dans un équipement de protection individuelle (EPI) antichute nécessitant à la fois mobilité et protection contre les chutes (c.-à-d. dans le cadre d'un travail d'inspection, de maintenance, d'un travail en espace confiné, d'une intervention de sauvetage, etc.). En cas de chute, la manivelle de récupération permet de hisser ou descendre la victime en lieu sûr.

LIMITES ET PRÉREQUIS

Avant d'installer et d'utiliser le dispositif SRL-R Rebel, toujours prendre en compte l'ensemble des limites et prérequis qui figurent dans les *instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392)*.

SAUVETAGE D'URGENCE

UNIQUEMENT : le dispositif SRL-R Rebel est un dispositif de levage de sauvetage de classe B conforme à la norme EN 1496. Il a été certifié pour une charge maximale de 140 kg et une distance de descente maximale de 2 m. La manivelle de récupération est strictement réservée au sauvetage en cas de chute. Elle ne doit en aucun cas servir à hisser et descendre quiconque dans le cadre d'un positionnement ou pour tracter du personnel. Elle n'est pas non plus conçue pour monter ou descendre du matériel.

COMPATIBILITÉ

Compatibilité du système : les dispositifs SRL-R Rebel Protecta sont destinés à être utilisés avec des composants et sous-systèmes agréés par Protecta. Il convient de les utiliser uniquement avec des trépieds Protecta ou DBI-SALA et leurs supports et bases de montage désignés (voir la figure 1). La substitution ou le remplacement de pièces par des composants ou des sous-composants non autorisés peut affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

Compatibilité des connecteurs : les connecteurs sont considérés comme compatibles avec les éléments de raccordement lorsqu'ils ont été conçus de façon à ne laisser ni leur taille ni leur forme provoquer l'ouverture spontanée de leur mécanisme, quelle que soit leur orientation. Voir les *instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392)*.

INSTALLATION

Préparer le système antichute avant de commencer à travailler. Prendre en compte tous les facteurs qui pourraient affecter la sécurité avant, pendant et après une chute. Prendre en compte les limites et prérequis définis dans les *instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392)*.

Ancrage suspendu : le dispositif SRL-R Rebel peut se pendre à un point de raccordement d'ancrage suspendu par le mousqueton sur l'émerillon. Voir les *instructions spécifiques au dispositif SRL Rebel de la série câble (5903238)* pour des détails.

Installation du trépied : la figure 1 illustre l'installation du dispositif SRL-R Rebel sur un trépied Protecta. Le dispositif SRL-R est monté sur un pied du trépied, et le câble passe par la poulie sur la tête du trépied. Voir les instructions comprises avec votre trépied et le support de montage pour des détails.

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : consulter votre médecin en cas de doute sur votre capacité à supporter le choc d'un arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les personnes mineures ne doivent pas utiliser les lignes de vie à rappel automatique Protecta.

AVERTISSEMENT : ne pas modifier ou utiliser l'équipement pour un usage auquel il n'est pas destiné. Consulter Capital Safety en cas d'utilisation de ce matériel avec des composants ou sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement. Utiliser ce matériel avec précaution en cas de proximité avec des engins en mouvement, des sources électriques ou chimiques à risques et des arêtes vives. Ne pas enrouler le câble autour d'éléments structurels de petit diamètre.

Avant chaque utilisation : inspecter le dispositif SRL-R Rebel conformément aux procédures d'inspection (tableau 2). Ne pas utiliser le dispositif SRL-R si l'inspection révèle un état dangereux.

Après une chute : tout équipement ayant été soumis aux forces d'arrêt d'une chute ou qui présente des signes de détérioration correspondant aux effets des forces d'arrêt de chute (voir le tableau 2) doit être immédiatement mis hors service et envoyé à un centre de service après-vente agréé.

Raccordement du harnais : la figure 2 illustre le raccordement du harnais. Fixer le crochet mousqueton sur le câble du dispositif SRL-R au D d'accrochage dorsal sur le harnais de sécurité intégral.

IMPORTANT : un harnais de sécurité intégral est le seul dispositif de maintien du corps acceptable qui puisse être utilisé avec le dispositif SRL-R Rebel dans un dispositif antichute.

Opération de récupération : la figure 4 illustre le fonctionnement du système de récupération. Pour activer le mode Récupération et utiliser le bras de récupération :

1. Tirer la poignée de récupération pour libérer le bras de la manivelle.
2. Faire pivoter la poignée de récupération hors du boîtier du SRL sur 180°.
3. Tirer et maintenir le bouton de verrouillage en position débloquée.
4. Pousser le bras de la manivelle et relâcher le bouton de verrouillage pour enclencher. S'il y a lieu, tourner le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour faciliter l'enclenchement de l'engrenage.
5. Monter et descendre le câble comme illustré à la figure 3 :
 - **Pour monter :** tourner le bras de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - **Pour descendre :** tourner le bras de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher le frein antichute, puis tourner le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.

SURCHARGE EN MODE

RÉCUPÉRATION : les dispositifs SRL-R Rebel ne sont pas équipés d'un limiteur de couple pour restreindre la force exercée sur les composants d'entraînement et la personne attachée. Éviter tout relâchement du câble en mode Récupération. Surveiller par ailleurs la personne durant la récupération afin de vérifier qu'elle n'est pas soumise à une force excessive suite à l'élévation continue après un enchevêtrement ou une obstruction.

REMARQUE : une charge minimum de 33,9 kg (75 lb) est requise pour descendre ou laisser filer la ligne de vie. Une force de 0,13 kN (30 lb) est requise pour actionner le système de récupération quand il est chargé au maximum de sa capacité.

ATTENTION : arrêter la manivelle quand la ligne de vie est entièrement déroulée ou rétractée. Ceci évitera d'endommager les composants.

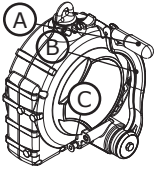
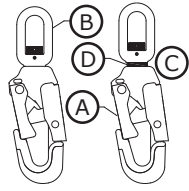
Désengagement du mode

Récupération : pour désengager le mode Récupération :

ATTENTION : en situation de désengagement du mode Récupération, la ligne de vie déroulée se rétracte dans le dispositif SRL. Pour éviter toute blessure éventuelle, rétracter la ligne de vie avant le désengagement ou maintenir la ligne de vie.

1. Retirer toute charge de la ligne de vie.
2. Tirer et maintenir le bouton de verrouillage en position débloquée.
3. Tirer le bras de la manivelle pour désengager et relâcher le bouton de verrouillage.
4. Tirer et plier la poignée de récupération dans le boîtier du dispositif SRL en position de rangement.

Tableau 2 - Procédures d'inspection

<p>SRL</p>  <p>Option de récupération</p>  <p>Ligne de vie</p>  <p>Crochet mousqueton</p>  <p>Connecteurs et harnais de sécurité intégral</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inspecter le dispositif SRL et le support de montage pour détecter les boulons desserrés et les pièces pliées ou abîmées. • Inspecter le carter (A) pour détecter les déformations, craquelures ou autres détériorations. • Inspecter l'émérillon (B) pour détecter des craquelures ou autres détériorations et vérifier qu'il pivote librement. • Vérifier que le dispositif SRL se bloque quand la ligne de vie est secouée violemment. Le blocage doit être franc, sans aucun glissement. • Inspecter l'équipement afin de détecter toute trace de corrosion. • Vérifier la présence et la lisibilité de toutes les étiquettes (voir le tableau 3). • Inspecter le bras de la manivelle (A) pour détecter les déformations autres détériorations. Vérifier que la poignée de récupération (B) peut se déplier et se fixer en position de rotation. • Vérifier que le bouton de verrouillage de récupération (C) peut se tirer en position de déblocage, puis se relâcher, bloquant le bras de la manivelle en positions engagée et désengagée. • Tester la fonction de récupération pour vérifier son bon fonctionnement en faisant monter et descendre un poids test (sac de sable de 34 à 141 kg (75 à 310 lb). Au relâchement de la poignée de récupération, le poids ne doit pas bouger et la poignée de récupération doit rester en position (aucun mouvement). Un « clic » doit s'entendre distinctement au moment du soulèvement de la charge. • S'assurer que la ligne de vie se déroule et se rétracte entièrement sans hésitation et sans relâchement. • Inspecter le défilement de la ligne de vie de réserve. En cas d'arrêt de chute avec la presque totalité de la ligne de vie déroulée, la ligne de vie de réserve peut avoir été déployée. Tirer la ligne de vie hors du dispositif SRL-R jusqu'à son arrêt. Si une bandelette rouge (A) est visible, la ligne de vie de réserve a été déployée et le dispositif SRL-R doit être retourné à un centre de service après-vente agréé avant sa réutilisation. • Inspecter le câble de la ligne de vie pour détecter des coupures, pliures (B), cassures (C), nids de fils brisés (D), éclaboussures de soudage (E), de la corrosion, ou des zones ayant été en contact avec des produits chimiques ou gravement érodées. • Glisser le butoir du câble (F) vers le haut et inspecter les bagues (G) pour détecter les fissures ou les dommages. Inspecter le câble pour vérifier qu'il n'y a pas de corrosion ni de déchirement. • Inspecter le crochet mousqueton pour détecter toute détérioration ou trace de corrosion. • Vérifier que la découpe (A) s'ouvre et se ferme correctement et que le mousqueton à tourillon (B) pivote librement. • Inspecter le témoin de chute du crochet mousqueton. Si le crochet mousqueton est en « mode indiqué » (C) comme indiqué par une bandelette rouge exposée (D), le dispositif SRL a subi une charge d'impact et doit être mis hors service et réparé par un centre de service après-vente agréé. Ne pas tenter de réinitialiser le témoin de chute. • Vérifier l'absence de dommages, de corrosion et le bon état de fonctionnement des connecteurs d'ancrage. • Inspecter le harnais de sécurité intégral conformément aux instructions du fabricant.
---	--

APRÈS L'INSPECTION : consigner les résultats de l'inspection dans la rubrique « Examen périodique et historique des réparations » des instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392). Si l'inspection effectuée fait apparaître un défaut ou un danger, mettre immédiatement hors service et contacter un centre de service après-vente agréé.

INSPECTION

Afin de garantir un fonctionnement efficace et sans danger, il est impératif d'inspecter le dispositif SRL-R Rebel conformément aux procédures du tableau 2 et aux fréquences indiquées :

- **Avant chaque utilisation :** l'utilisateur doit inspecter le dispositif SRL-R avant chaque usage. Voir le tableau 2 pour les procédures d'inspection.
- **Inspection annuelle :** une personne qualifiée³ autre que l'utilisateur doit inspecter le dispositif SRL à des intervalles de moins d'un an.⁴
- **Après une chute :** il convient de mettre le dispositif SRL-R Rebel hors service et de le retourner à un centre de service après-vente agréé pour le faire inspecter et réparer.

³ PERSONNE QUALIFIÉE : personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les milieux de travail, ou des conditions de travail non hygiéniques ou dangereuses pour les ouvriers, et ayant l'autorisation de prendre des mesures correctives rapides pour les éliminer.

⁴ FRÉQUENCE D'INSPECTION : des conditions de travail extrêmes (environnement hostile, utilisation prolongée, etc.) peuvent nécessiter des inspections plus fréquentes par la personne qualifiée.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

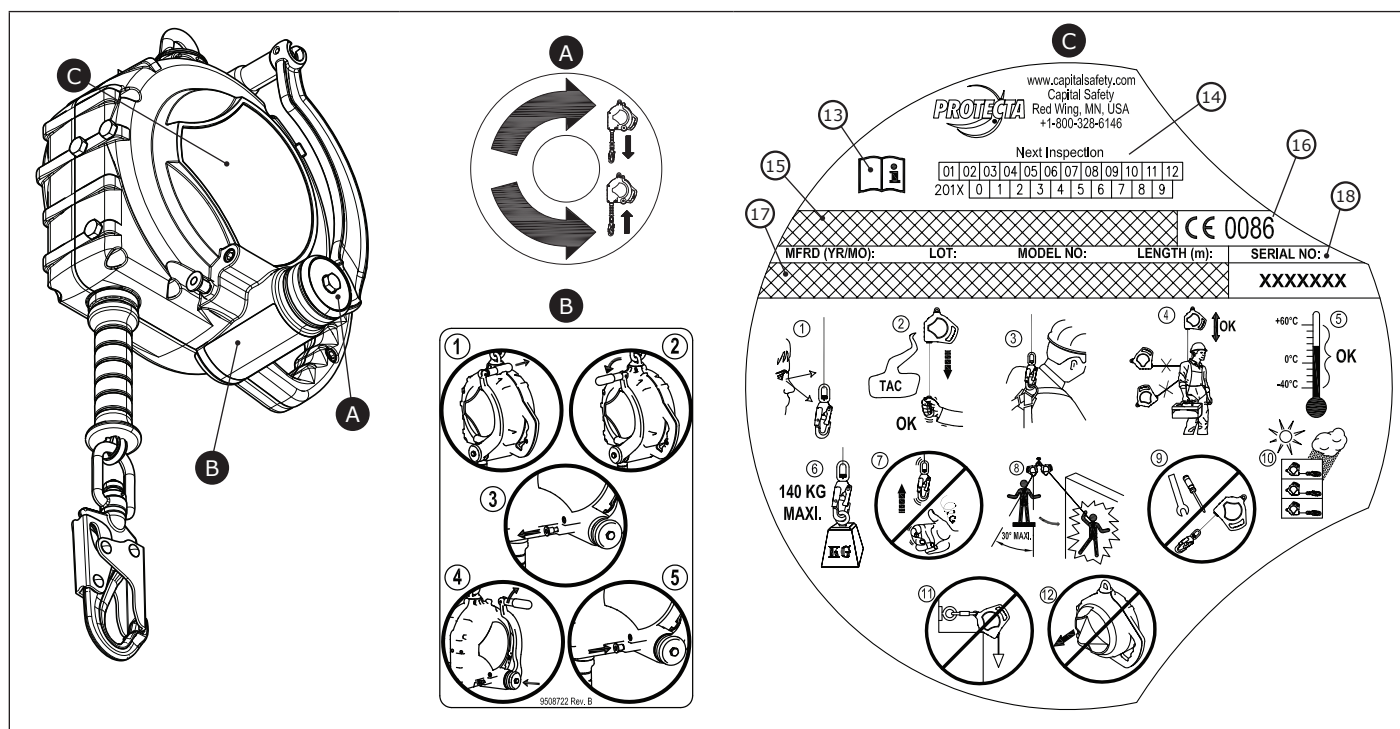
Entretien et réparer le dispositif SRL-R Rebel conformément aux consignes dans les instructions spécifiques au dispositif SLR Rebel de la série câble (5903238). Toute révision supplémentaire doit être réalisée par un service après-vente agréé. Ne pas tenter de démonter le dispositif SRL.

REMARQUE : ne pas lubrifier les pièces dans le dispositif SRL-R Rebel.

STOCKAGE

Stocker le dispositif SRL-R Rebel conformément aux consignes indiquées dans les instructions spécifiques au dispositif SLR Rebel de la série câble (5903238).

Tableau 3 - Étiquetage



A

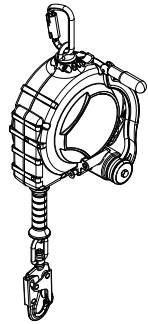
B

Tourner le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour descendre le câble.
Tourner le bras de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour monter le câble.

①	Tirer la poignée de récupération.
②	Plier la poignée de récupération dans le boîtier du SRL.
③	Tirer le bouton de verrouillage et le maintenir.
④	Pousser et faire légèrement pivoter le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.
⑤	Relâcher le bouton de verrouillage.

C

①	Inspecter le crochet mousqueton et le témoin de chute.	⑩	Entreposer dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil.
②	Inspecter l'action de verrouillage du dispositif SRL.	⑪	Ne pas charger au-dessus d'une arête.
③	Rectifier le raccord antichute du dispositif SRL.	⑫	Ne pas enlever les étiquettes.
④	Au-dessus du D d'accrochage dorsal.	⑬	Lire les instructions.
⑤	Plage de températures d'utilisation : -40 °C à +60 °C	⑭	Date de la prochaine inspection formelle.
⑥	Capacité maximale = 140 kg	⑮	Normes européennes
⑦	Maîtriser la ligne de vie pendant son enroulement dans le dispositif SRL.	⑯	Numéro d'identification de l'organisme contrôlant la fabrication de cet EPI.
⑧	Danger de chute avec effet pendulaire - L'angle du câble ne doit pas dépasser 30° par rapport à la verticale.	⑰	Année et mois de fabrication, numéro de lot, numéro de modèle et longueur de la ligne de vie (Maximale de levage Distance)
⑨	Ne pas réparer.	⑱	Numéro de série



REBEL™ HSG-B, HSG für Bergungszwecke

Dieses Handbuch enthält die Herstelleranweisungen und soll als Teil der Mitarbeiterschulung gemäß den folgenden Normen verwendet werden:



CE-TYPENTEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE-PRODUKTION-SQUALITÄTSKONTROLLE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Die Informationen in diesem Dokument ergänzen die folgenden Handbücher mit Produktanweisungen:

5903238	CE	Rebel Cable Series HSG
5902392	CE	Allgemeine PSA-Verwendung und -Wartung

WARNUNG: Dieses Produkt kann als Teil eines persönlichen Fallsicherungssystems¹ verwendet werden. Der Benutzer muss die Herstelleranweisungen für jedes Einzelteil des gesamten Systems lesen und befolgen. Diese Anweisungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden. Vor Benutzung dieser Ausrüstung muss der Benutzer/Retter diese Anweisungen gelesen und verstanden haben, oder sie sind ihm zu erläutern. Zum ordnungsgemäßen Gebrauch und für die Wartung dieses Produkts müssen die Herstelleranweisungen befolgt werden. Veränderungen oder unsachgemäßer Gebrauch dieses Produkts oder die Nichtbefolgung der Anweisungen können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

WICHTIG: Wenn Sie Fragen zum Gebrauch, zur Pflege oder Tauglichkeit dieser Ausrüstung für Ihren Anwendungsbereich haben, kontaktieren Sie bitte Capital Safety.

BESCHREIBUNG

Höhensicherungsgeräte für Bergungszwecke (HSG-B) vom Typ Rebel Retrieval sind Rebel HSG auf Seilbasis mit einer integrierten² Rettungshandkurbel für Bergungseinsätze. Das System umfasst einen Karabiner und eine Schwenköse zur Befestigung an einem Überkopfverankerungssystem. Das System ist ebenfalls erhältlich mit Protecta Dreibeinen bzw. Protecta Dreibeinhalterungen (siehe Tabelle 1). Die Halterungen für den Einbau des HSG-B an Dreibeinen vom Typ Protecta oder DBI-SALA sind ebenfalls separat erhältlich.

¹ PERSÖNLICHES FALLSICHERUNGSSYSTEM: Gruppe aus Komponenten und Teilsystemen, um eine Person im freien Fall aufzufangen.

² INTEGRIERT: Beim Entfernen von der Komponente, vom Teilsystem oder System wird das Element zerstört oder beschädigt. Das Entfernen muss mit einem Spezialwerkzeug erfolgen.

Tabelle 1 – HSG-B, Modelle und Zubehör

CE	Beschreibung	Gehäuse	Sicherungsseil
3591002	Rebel HSG-B	Aluminium	Galvanisiertes 5-mm-Kabel, 50 ft (15 m)
3591003	Rebel HSG-B	Aluminium	5-mm-Kabel aus Edelstahl, 50 ft (15 m)
3590498	Protecta Halterung (HSG) und Protecta Grundplatte (Dreibein)		
3590499	DBI-SALA Umwandlungshalterung (HSG) – passend zu den Grundplatten an DBI-SALA Dreibeinen		

ANWENDUNGEN

Rebel HSG-B können als Komponente in einem persönlichen Fallsicherungssystem (PFAS, Personal Fall Arrest System) zum Einsatz kommen (z. B. für Inspektionsarbeiten, allgemeine Bauarbeiten, Ölförderung, Arbeiten in Engeräumen, Rettungseinsätze usw.). Bei einem Absturz wird die Rettungshandkurbel dazu verwendet, das Notfallopfer sicher herabzulassen.

SYSTEMBESCHRÄNKUNGEN UND ANFORDERUNGEN

Bevor Sie das Rebel HSG-B einbauen und verwenden, berücksichtigen Sie immer alle Einschränkungen und Anforderungen, die in den *Allgemeinen CE-Anweisungen für PSA (5902392)* aufgeführt sind.

NUR FÜR DIE NOTFALLRETTUNG:

Das Rebel HSG-B ist ein Hebegerät für Rettungseinsätze gemäß EN 1496 Klasse B. Es wurde für eine Höchstlast von 140 kg und eine maximale Abstiegsstrecke von 2 m zertifiziert. Die Rettungshandkurbel darf nur im Rettungsfall bei einem Absturz angewendet werden. Die Handkurbel ist nicht für das Absenken oder Anheben von Personen ausgelegt, die in eine bestimmte Arbeitsposition gebracht werden sollen oder für den Personenseiltransport. Die Handkurbel ist des Weiteren nicht für das Absenken oder Anheben von Material ausgelegt.

KOMPATIBILITÄT

Systemkompatibilität: Das Protecta Rebel Retrieval HSG-B ist ausschließlich für die Verwendung mit Komponenten und Teilsystemen ausgelegt, die für das Protecta System genehmigt sind. Das HSG sollte ausschließlich mit Dreibeinen vom Typ Protecta oder DBI-SALA und den entsprechenden Halterungen und Grundplatten eingesetzt werden (siehe Abbildung 1). Ein Austausch durch nicht autorisierte Komponenten oder Teilsysteme kann die Kompatibilität der Ausrüstung beeinträchtigen und die Sicherheit und Zuverlässigkeit des kompletten Systems gefährden.

Kompatibilität des Anschlusses:

Verbindungsmittel sind mit Verbindungselementen kompatibel, wenn sie in Größe und Form so konzipiert sind, dass sie zusammenarbeiten, ohne dass sich ihre Verschlussmechanismen versehentlich öffnen, egal wie sie ausgerichtet sind. Siehe *Allgemeine CE-Anweisungen für PSA (5902392)*.

ANBRINGUNG

Planen Sie den Einsatz des Absturzsicherungssystems, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Berücksichtigen Sie alle Faktoren, die Ihre Sicherheit vor, während und nach einem Absturz beeinträchtigen könnten. Berücksichtigen Sie alle „Beschränkungen und

Anforderungen“, die in den *Allgemeinen CE-Anweisungen für PSA (5902392)* aufgeführt sind.

Überkopfverankerung: Das Rebel HSG-B kann vom einem über Kopf angeordneten Verankerungspunkt mithilfe des Karabiners und der Schwenköse abgehängt werden. Weitere Informationen siehe *Sonderanweisungen für HSG-Seile der Serie Rebel (5903238)*.

Einbau des Dreibeins: Abbildung 1 beschreibt den Einbau des Rebel HSG-B an einem Protecta Dreibein. Das HSG-B wird an einem Bein des Dreibeins angebracht, und das Sicherungsseil wird über eine Riemenscheibe am Kopf des Dreibeins geführt. Weitere Informationen siehe Anweisungen im Lieferumfang des Dreibeins und der Halterung.

BETRIEB

WARNUNG: Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls Zweifel daran bestehen, dass Sie den Aufprall einer Absturzsicherung sicher überstehen. Alter und Fitness können sich stark darauf auswirken, wie ein Arbeiter Abstürze aushält. Schwangere oder Minderjährige dürfen Protecta Höhsicherungsgeräte nicht benutzen.

WARNUNG: Sie dürfen diese Ausrüstung nicht verändern oder missbräuchlich verwenden. Konsultieren Sie Capital Safety, wenn Sie diese Ausrüstung in Kombination mit anderen Teilen oder Teilsystemen verwenden als denen, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Manche Kombinationen mit Teilsystemen und Komponenten können die Funktion dieser Ausrüstung beeinträchtigen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie die Ausrüstung in der Nähe von beweglichen Maschinen, elektrischen Gefahrenherden, chemischen Gefahrenherden oder scharfen Kanten benutzen. Schlingen Sie das Sicherungsseil nicht um kleinere Bauteile.

Vor jeder Benutzung: Überprüfen Sie das Rebel HSG-B gemäß den Überprüfungsverfahren (Abbildung 2). Verwenden Sie das HSG-B nicht, wenn bei der Kontrolle ein unsicherer Zustand festgestellt wurde.

Nach einem Absturz: Alle Teile, die den Kräften eines aufgefangenen Absturzes ausgesetzt waren oder Schäden aufweisen, die im Zuge der Absturzsicherung entstehen (Tabelle 2), müssen unverzüglich außer Betrieb genommen und zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst gesendet werden.

Auffanggurtverbindung: In Abbildung 2 ist eine typische Auffanggurtverbindung dargestellt. Verbinden Sie den Haken am HSG-B-Sicherungsseil mit der vorderen Auffangöse des Ganzkörper-Auffanggurtes.

WICHTIG: Ein Ganzkörper-Auffanggurt ist die einzige zulässige Körperauffangvorrichtung für den Gebrauch eines Rebel HSG-B mit einem Fallsicherungssystem.

Bergungseinsatz: Abbildung 4 zeigt die Verwendung des Bergungssystems. Aktivierung des Bergungsmodus und Verwendung des Bergungsarms:

1. Den Bergungsgriff herausziehen, um die Kurbel freizugeben.
2. Den Bergungsgriff um 180° aus dem HSG-Gehäuse herausdrehen.
3. Den Schiebeknopf in der geöffneten Position gezogen halten.
4. Die Kurbel hineindrücken und den Schiebeknopf loslassen, damit er einrastet. Bei Bedarf die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen, um das Einrasten zu unterstützen.
5. Das Sicherungsseil anheben und absenken, siehe Abbildung 3:
 - **Anheben:** Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - **Absenken:** Kurbel zunächst leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Absturzsicherungsbremse zu lösen, und dann die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen.

ÜBERLASTUNGSFUNKTION BEI BERGUNG: Rebel HSG-B besitzen keine Überlastungskupplung, um die Kräfte zu begrenzen, die auf die Antriebskomponenten und die angehobene Person wirken. Im Bergungsmodus muss Schlappseil vermieden werden. Außerdem muss die Person während der Bergung überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie beim steten Anheben nach einem Verfangen an einem Hindernis nicht übermäßigen Kräften ausgesetzt wird.

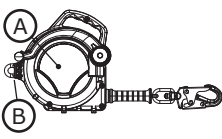
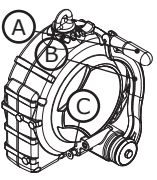
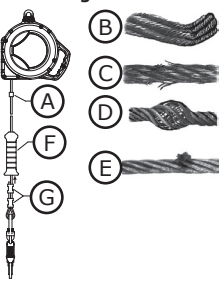
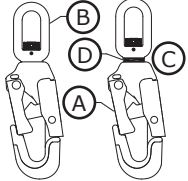
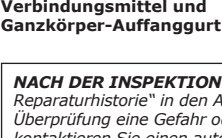
HINWEIS: Es ist ein Minimalgewicht von 33,9 kg (75 lb) erforderlich, um das Seil abzusenken oder abzulassen. Um das Bergungssystem bei der Nennbelastung einzusetzen, ist eine Kraft von 0,13 kN (30 lbs) erforderlich.

ACHTUNG: Drehen Sie nicht mehr weiter, wenn das Sicherungsseil vollständig ausgerollt oder eingezogen ist. Ein fortgesetztes Drehen kann die Komponenten beschädigen.

Lösen des Bergungsmodus:
Vorgehensweise beim Lösen des Bergungsmodus:

ACHTUNG: Wenn der Bergungsmodus gelöst ist, wird das ausgerollte Sicherungsseil in das HSG eingezogen. Um Verletzungen zu vermeiden, muss das Sicherungsseil vor dem Lösen eingezogen oder festgehalten werden.

1. Sicherungsseil entlasten.
2. Den Schiebeknopf in der geöffneten Position gezogen halten.
3. Die Kurbel herausziehen und dann den Schiebeknopf loslassen.
4. Den Bergungsgriff herausziehen und zum HSG-Gehäuse in die Verstauposition falten.

Tabelle 2 – Kontrollschritte	
HSG 	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollieren Sie das HSG und die Halterung auf lockere Bolzen und verbogene oder beschädigte Teile.• Prüfen Sie das Gehäuse (A) auf Verformung, Risse oder andere Schäden.• Überprüfen Sie die schwenkbare Öse (B) auf Risse oder andere Schäden und stellen Sie sicher, dass sie sich frei dreht.• Stellen Sie sicher, dass das HSG blockiert, wenn das Sicherungsseil schnell ausgezogen wird. Das Sperren sollte unmittelbar und ohne Rutschen erfolgen.• Überprüfen Sie das gesamte System auf Korrosionserscheinungen.• Stellen Sie sicher, dass alle Etiketten vorhanden und vollständig leserlich sind (siehe Abbildung 3).
Bergungsoption 	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie den Bergungsarm (A) auf Verformung oder andere Schäden. Stellen Sie sicher, dass der Bergungsgriff (B) nach außen gefaltet und in der Kurbelposition gesichert werden kann.• Stellen Sie sicher, dass der Bergungsschiebeknopf (C) in die offene Position herausgezogen und dann losgelassen werden kann, damit die Kurbel sowohl in der eingerasteten als auch in der nicht eingerasteten Position arretiert werden kann.• Prüfen Sie die Bergungsfunktion auf korrekte Funktion, indem Sie ein Testgewicht (Sandsack) zwischen 34 und 141 kg (75 lb – 310 lb) heben und senken. Wenn der Bergungsgriff freigegeben wird, sollte das Gewicht sich nicht bewegen und der Bergungsgriff in seiner Position (unbeweglich) bleiben. Beim Heben des Gewichts sollte ein Klickgeräusch zu hören sein.
Sicherungsseil 	<ul style="list-style-type: none">• Das Sicherungsseil sollte ohne Verzögerung oder Krangelbildung vollständig aus- und eingezogen werden können.• Prüfen Sie die Abwickelvorrichtung des Reservesicherungsseils. Wenn ein Absturz aufgefangen wurde, während das Sicherungsseil größtenteils ausgerollt war, ist es möglich, dass das Reservesicherungsseil aktiviert wurde. Ziehen Sie das Sicherungsseil bis zum Anschlag aus der HSG-B-Einheit heraus. Ist eine rote Markierung (A) sichtbar, wurde das Reservesicherungsseil aktiviert und das HSG-B muss von einem autorisierten Kundendienst gewartet werden, bevor es wieder eingesetzt werden kann.• Überprüfen Sie das gesamte Sicherungsseil auf Schnitte, Krangel (B) gebrochene (C) oder aufgespreizte (D) Drähte, Schweißspritzer (E), Korrosion, Bereiche mit Chemikalienberührung oder schwerem Abrieb.• Schieben Sie den Kabelabweiser (F) nach oben und kontrollieren Sie die Endhülsen (G) auf Risse oder andere Beschädigungen, und kontrollieren Sie das Drahtseil auf Korrosion und gebrochene Drähte.
Karabinerhaken 	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie den Karabinerhaken auf Schäden oder Abnutzungserscheinungen.• Stellen Sie sicher, dass der Schnapper (A) ordnungsgemäß öffnet und schließt und dass die schwenkbare Öse (B) frei drehbar ist.• Überprüfen Sie die Beanspruchungsanzeige des Karabinerhakens. Wenn ein rotes Band (D) sichtbar ist, befindet sich der Karabinerhaken im „Anzeigemodus“ (C), und das HSG hat einen Sturz aufgefangen. In diesem Fall muss das Gerät vor dem nächsten Einsatz von einem autorisierten Kundendienst überprüft werden. Versuchen Sie nicht, die Beanspruchungsanzeige zurückzusetzen.
Verbindungsmittel und Ganzkörper-Auffanggurt 	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie den Verankerungsanschluss auf Beschädigung, Korrosion und ordnungsgemäße Funktion.• Überprüfen Sie den Ganzkörper-Auffanggurt gemäß den Anweisungen des Herstellers.
NACH DER INSPEKTION: Die Ergebnisse jeder Inspektion sind in die „Regelmäßige Überprüfungs- und Reparaturhistorie“ in den Allgemeinen CE-Anweisungen für PSA (5902392) einzutragen. Falls bei der Überprüfung eine Gefahr oder ein Mängelzustand festgestellt wird, nehmen Sie das HSG außer Betrieb, und kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst, um eine Reparatur zu veranlassen.	

ÜBERPRÜFUNG

Um eine sichere, effiziente Verwendung zu gewährleisten, sollte das HSG-B gemäß den Anweisungen in Tabelle 2 in den angegebenen Abständen überprüft werden:

- **Vor jedem Einsatz:** HSG müssen vom Benutzer vor jedem Einsatz überprüft werden. Siehe Tabelle 2 für Inspektionsdetails.
- **Jährliche Inspektion:** Das HSG muss mindestens jährlich von einer kompetenten Person³, die nicht der Anwender ist, überprüft werden.⁴
- **Nach einem Absturz:** Das HSG muss aus dem Betrieb genommen und an einen autorisierten Kundendienst zur Inspektion und Reparatur gesendet werden.

³ KOMPETENTE PERSON: Eine Person, die in der Lage ist, bestehende und vorhersehbare Risiken in der Umgebung oder bei den Arbeitsbedingungen zu erkennen, die für Mitarbeiter gesundheitsgefährdend, gefährlich oder risikoreich sind, und die befugt ist, sofort korrigierende Maßnahmen zu ergreifen, um diese Risiken und Gefährdungen zu beseitigen.

⁴ INSPEKTIONSHÄUFIGKEIT: Extreme Arbeitsbedingungen (raue Umweltbedingungen, andauernde Verwendung) können eine häufigere Überprüfung durch eine kompetente Person erforderlich machen.

WARTUNG:

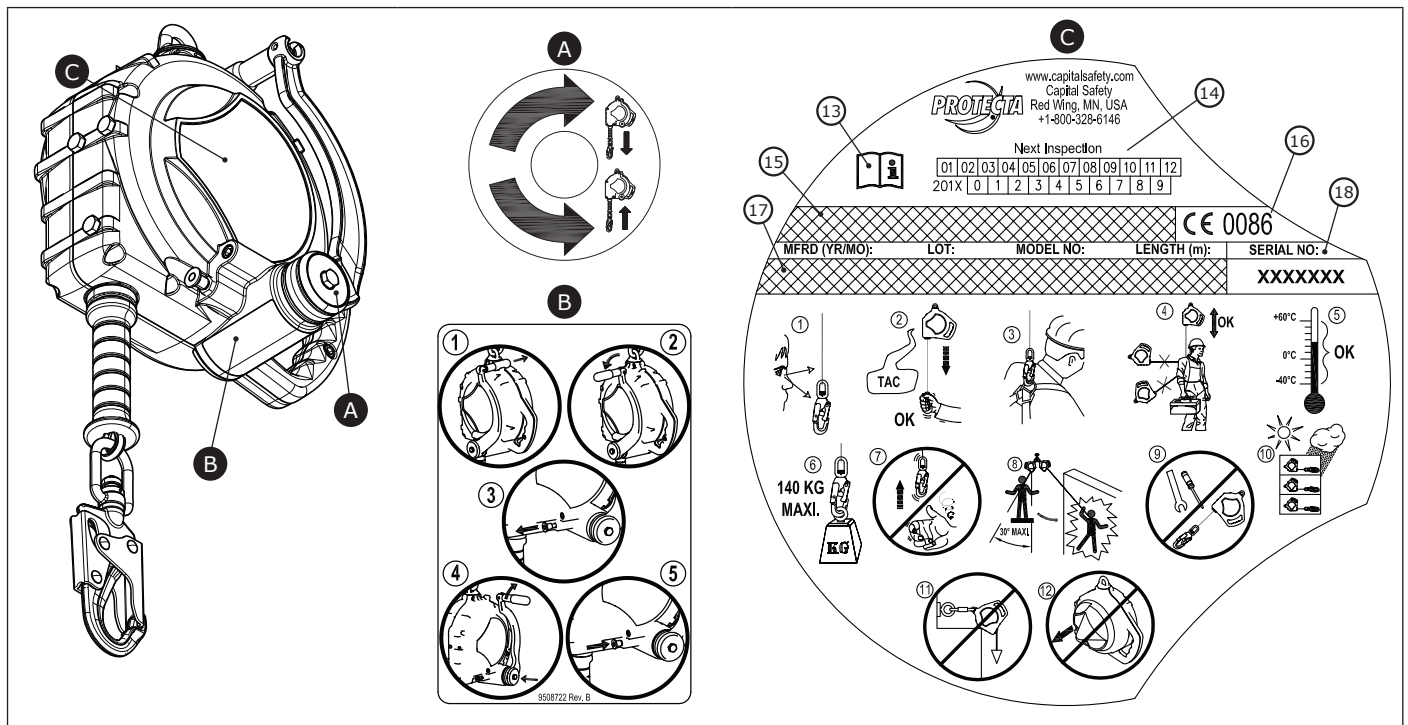
Weitere Informationen zur Wartung des Rebel HSG-B siehe *Sonderanweisungen für HSG-Seile der Serie Rebel (5903238)*. Weitere Wartungsvorgänge müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das HSG zu zerlegen.

HINWEIS: Die Bauteile des Rebel HSG-B dürfen nicht geschmiert werden.

LAGERUNG

Weitere Informationen zur Lagerung des Rebel HSG-B siehe *Sonderanweisungen für HSG-Seile der Serie Rebel (5903238)*.

Tabelle 3 – Etiketten



A

Die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen, um das Sicherungsseil abzusenken.
Die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Sicherungsseil anzuheben.

B

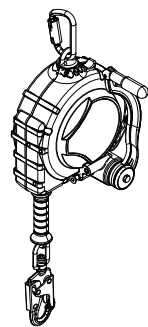
①	Den Bergungsgriff herausziehen.
②	Den Bergungsgriff aus dem HSG-Gehäuse herausfalten.
③	Den Bergungsgriff herausziehen und gezogen halten.
④	Die Kurbel leicht hineindrücken und im Uhrzeigersinn drehen.
⑤	Den Schiebeknopf lösen.

C

①	Karabinerhaken und Beanspruchungsanzeige überprüfen.	⑩	Lagern Sie das System an einem kühlen, trockenen, sauberen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort.
②	Blockierfunktion des HSG kontrollieren.	⑪	Nicht über eine Kante belasten.
③	Ordnungsgemäße Absturzsicherungsverbindung für HSG	⑫	Etiketten nicht entfernen.
④	Über der hintere Auffangöse:	⑬	Lesen Sie die Anweisungen.
⑤	Temperaturbereich für die Anwendung -40 °C bis +60 °C	⑭	Datum der nächsten Inspektion.
⑥	Maximale Kapazität = 140 kg	⑮	Europäische Normen
⑦	Sicherungsseil überwachen, während es in das HSG eingezogen wird.	⑯	ID-Nummer des Instituts zur Überprüfung der Herstellung dieser PSA
⑧	Gefahr des Schwingens beim Absturz – der Winkel des Sicherungsseils darf 30° in Bezug auf die Vertikale nicht überschreiten.	⑰	Jahr und Monat der Herstellung, Chargennummer, Modellnummer, Länge des Sicherungsseils (Maximale Hebe Entfernung)
⑨	Nicht reparieren.	⑱	Seriennummer



Protezione di arresto caduta di qualità e affidabile



REBEL™
Dispositivi di recupero SRL-R

Il manuale è rivolto a soddisfare le istruzioni del produttore, come previsto dai seguenti standard, e deve essere utilizzato nell'ambito di un programma di formazione dei dipendenti:

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 -
Classe B

TEST DI OMOLOGAZIONE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTROLLO DELLA QUALITÀ DI PRODUZIONE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Le informazioni contenute in questo documento integrano quelle dei seguenti manuali di istruzioni dei prodotti:

5903238	CE	Cavi SRL serie Rebel
5902392	CE	Principi generali per l'utilizzo e la manutenzione delle attrezzature di protezione personale (PPE)

AVVERTENZA: Questo prodotto può essere utilizzato in un Sistema d'arresto caduta¹. L'utente deve leggere e seguire le istruzioni del produttore relative a ogni componente o elemento dell'intero sistema. Fornire tali istruzioni all'utente dell'attrezzatura. Prima di utilizzare l'attrezzatura, l'utente deve leggere attentamente e comprendere le istruzioni fornite o richiederne una spiegazione. Attenersi alle istruzioni del produttore per il corretto utilizzo e manutenzione di questo prodotto. Eventuali alterazioni o utilizzi non appropriati di questo prodotto o la mancata osservanza delle istruzioni possono causare gravi lesioni personali o la morte.

IMPORTANTE: in caso di dubbi sull'uso, la manutenzione o l'idoneità di queste attrezzature per l'applicazione desiderata, contattare Capital Safety.

DESCRIZIONE

I dispositivi autoretrattili di recupero Rebel (SRL-R) sono cavi SRL Rebel con una manovella di salvataggio integrata² per il salvataggio di emergenza. Comprendono un moschettone e un occhio girevole da attaccare a un ancoraggio sopraelevato. Possono essere acquistati anche insieme ai treppiedi Protecta e/o alle staffe di montaggio dei treppiedi Protecta (vedere tabella 1). Possono essere acquistate separatamente anche staffe per montare i dispositivi SRL-R su treppiedi Protecta o DBI-SALA.

¹ SISTEMA D'ARRESTO CADUTA: un gruppo di componenti e sottosistemi utilizzato per bloccare una persona in caduta libera.

² INTEGRATO: non rimovibile dal componente, sottosistema, o sistema senza distruggere o mutilare il suddetto elemento o senza l'utilizzo di uno strumento specifico.

Tabella 1 - Modelli e accessori di SRL-R

CE	Descrizione	Alloggiamento	Fune dispositivo
3591002	SRL-R Rebel	Alluminio	50 piedi (15 m) Cavo da 5 mm galvanizzato
3591003	SRL-R Rebel	Alluminio	50 piedi (15 m) Cavo da 5 mm in acciaio inossidabile
3590498	Staffa di montaggio Protecta (SRL) e base di montaggio Protecta (treppiede)		
3590499	Staffa di conversione DBI-SALA (SRL) - abbinata alle basi di montaggio sui treppiedi DBI-SALA		

APPLICAZIONI

I dispositivi SRL-R Rebel vengono utilizzati come componenti del Sistema di protezione anticaduta (PFAS) nel caso in cui sia necessario garantire sia la mobilità del lavoratore sia la protezione anticaduta (per esempio, durante le operazioni di ispezione, manutenzione, lavoro in spazio confinato, salvataggio, ecc.). In caso di caduta, la manovella di recupero viene utilizzata per abbassare o sollevare la vittima e portarla in sicurezza.

LIMITAZIONI E REQUISITI

Prima di installare e utilizzare i dispositivi SRL-R Rebel si prendano sempre in considerazione tutte le limitazioni e i requisiti specificati nelle Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392).

SOLO PER SALVATAGGIO DI EMERGENZA:

SRL-R Rebel è un dispositivo di sollevamento di salvataggio EN 1496 di classe B. È stato certificato per un carico massimo di 140 kg e una distanza di discesa massima di 2 m. La manovella di recupero è destinata esclusivamente al salvataggio in caso di caduta. Non deve essere utilizzata per abbassare o sollevare le persone per il posizionamento sul lavoro o per il trasporto del personale. Non deve essere nemmeno utilizzata per abbassare o sollevare materiali.

COMPATIBILITÀ

Compatibilità del sistema: i dispositivi SRL-R Rebel Protecta devono essere utilizzati soltanto con i componenti e sottosistemi Protecta approvati. Devono essere utilizzati esclusivamente con i treppiedi Protecta o DBI-SALA e le relative basi e staffe di montaggio (vedere figura 1). Eventuali sostituzioni con componenti o sottosistemi non autorizzati potrebbero compromettere la compatibilità delle apparecchiature e la sicurezza e l'affidabilità di tutto il sistema.

Compatibilità dei connettori: I connettori sono considerati compatibili con gli elementi di collegamento quando sono progettati per essere utilizzati in modo che le rispettive forme e dimensioni non causino l'apertura involontaria dei meccanismi di chiusura, indipendentemente dal modo in cui si orientano. Vedere le Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392).

INSTALLAZIONE

Pianificare il sistema di protezione anticaduta prima di iniziare i lavori. Considerare tutti i fattori che possono influire sulla propria sicurezza prima, durante e dopo una caduta. Prendere in considerazione tutti i requisiti e le limitazioni definite nelle Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392).

Ancoraggio sopraelevato: Il dispositivo SRL-R Rebel può essere appeso a un punto di collegamento di ancoraggio sopraelevato tramite il moschettone sull'occhietto girevole. Vedere le Istruzioni specifiche dei cavi SRL serie Rebel (5903238) per ulteriori dettagli.

Installazione treppiede: La figura 1 mostra l'installazione del dispositivo SRL-R Rebel su un treppiede Protecta. Il dispositivo SRL-R è montato su una gamba del treppiede e la fune dispositivo è instradata tramite una puleggia sulla testa del treppiede. Vedere le istruzioni accluse con il treppiede e la staffa di montaggio per maggiori dettagli.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA: consultare un medico per accertarsi di essere fisicamente in grado di sopportare l'urto dovuto a un'eventuale caduta. L'età e la forma fisica possono ripercuotersi notevolmente sulla capacità di assorbire le cadute. Le donne in gravidanza o i minori non devono utilizzare i dispositivi anticaduta retrattili Protecta.

AVVERTENZA: non alterare o utilizzare intenzionalmente in modo inappropriato l'attrezzatura. Consultare Capital Safety in caso di utilizzo dell'attrezzatura insieme ad altri componenti o sottosistemi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Alcune combinazioni di sottosistemi e componenti potrebbero compromettere il funzionamento dell'attrezzatura. Adottare la massima cautela quando si usa l'attrezzatura nei pressi di macchine in movimento e nei luoghi in cui sono presenti pericoli elettrici, chimici e bordi taglienti. Non avvolgere la fune dispositivo intorno a componenti strutturali di piccolo diametro.

Prima di ciascun uso: Ispezionare il dispositivo SRL-R Rebel seguendo le procedure d'ispezione (tabella 2). Se l'ispezione rivela una condizione non sicura, non utilizzare il dispositivo SRL-R.

Dopo una caduta: qualsiasi attrezzatura sottoposta a forze dovute all'arresto di una caduta, o che mostri danni conformi all'effetto di tali forze (vedere tabella 2), deve essere immediatamente ritirata dal servizio e inviata a un centro manutenzioni autorizzato per la riparazione.

Collegamento dell'imbracatura: La figura 2 mostra il collegamento dell'imbracatura. Attaccare il connettore a doppia leva della fune dispositivo SRL-R all'attacco dorsale a D dell'imbracatura integrale.

IMPORTANTE: Un'imbracatura integrale è l'unico dispositivo di ritenuta accettabile da usare insieme al dispositivo SRL-R Rebel in un sistema d'arresto caduta.

Funzionamento in recupero: La figura 4 illustra il funzionamento del sistema di recupero. Per attivare la modalità di recupero e utilizzare il braccio di recupero:

1. disimpegnare l'impugnatura di recupero per rilasciare il braccio della manovella.
2. Ruotare di 180° l'impugnatura di recupero verso l'esterno rispetto al dispositivo SRL.
3. Tirare e tenere ferma la manopola di regolazione in posizione non bloccata.
4. Per innestarlo, spingere il braccio della manovella e rilasciare la manopola di regolazione. Se necessario, ruotare il braccio della manovella in senso orario per aiutare a innestare l'ingranaggio.
5. Alzare e abbassare la fune dispositivo come mostrato in figura 3:
 - **Per alzare:** ruotare il braccio della manovella in senso antiorario.
 - **Per abbassare:** ruotare leggermente la manovella in senso antiorario per rilasciare il freno di arresto caduta, ruotarla poi in senso orario.

SOVRACCARICO IN RECUPERO:

i dispositivi SRL-R Rebel non comprendono un limitatore di coppia per limitare la forza applicata ai componenti di azionamento e alla persona appesa. Evitare che il cavo sia lasco in modalità di recupero. Inoltre, tenere d'occhio la persona durante la fase di recupero affinché non venga esercitata una forza eccessiva nel tentativo di sollevare un individuo che si sia aggroviato ad un ostacolo.

NOTA: un carico minimo di 33,9 kg (75 lb) è necessario per abbassare o rilasciare la fune dispositivo. È necessaria una forza di 0,13 kN (30 lbs) per azionare il sistema di recupero alla massima capacità di carico.

ATTENZIONE: smettere di girare la manovella quando la fune dispositivo è completamente estesa o ritratta. Continuare a girare la manovella può danneggiare i componenti.

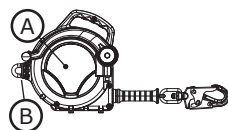
Disinnesto della modalità di recupero: Per disinnestare la modalità di recupero:

ATTENZIONE: quando viene disinnestata la modalità di recupero, qualsiasi fune dispositivo estesa verrà retratta nel dispositivo SRL. Per evitare possibili lesioni, ritrarre la fune dispositivo prima del disinnesto o tenerla stretta.

1. Rimuovere qualsiasi carico dalla fune dispositivo.
2. Tirare e tenere ferma la manopola di regolazione in posizione non bloccata.
3. Disimpegnare il braccio della manovella per disinnestarlo e poi rilasciare la manopola di regolazione.
4. Disimpegnare e piegare l'impugnatura di recupero verso il dispositivo SRL in posizione di stivaggio.

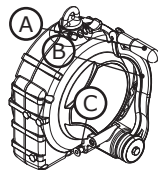
Tabella 2 - Procedure d'ispezione

SRL



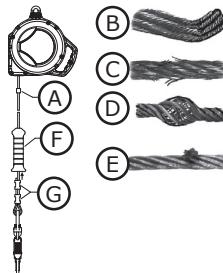
- Verificare la presenza di eventuali bulloni allentati e parti piegate o danneggiate nel dispositivo SRL e nella staffa di montaggio.
- Verificare che l'alloggiamento (A) non presenti parti distorte, crepe o altri danneggiamenti.
- Verificare che l'occhietto girevole (B) non presenti crepe o altri segni di danneggiamento e che riesca a ruotare liberamente.
- Assicurarsi che il cavo SRL si blocchi quando la fune dispositivo viene tirata con forza. Il blocco deve essere deciso, senza slittamenti.
- Verificare la presenza di corrosione sull'intera unità.
- Controllare che tutte le etichette siano presenti e completamente leggibili (vedere tabella 3).

Opzione recupero



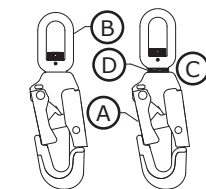
- Verificare che il braccio della manovella (A) non presenti parti distorte o altri danneggiamenti. Assicurarsi che l'impugnatura di recupero (B) possa essere piegata e bloccata in posizione di avviamento.
- Assicurarsi che la manopola di regolazione di recupero (C) possa essere disinnestata in posizione non bloccata e poi rilasciata, bloccando il braccio della manovella in posizione sia di innesto che di disinnesto.
- Testare il corretto funzionamento della modalità di recupero sollevando e abbassando un peso di prova (sacco di sabbia da 34 - 141 kg). Quando l'impugnatura di recupero viene rilasciata, il peso non deve muoversi e l'impugnatura di recupero deve restare in posizione (nessun movimento). Quando si solleva il carico, si deve udire un "clic".

Fune dispositivo



- Controllare che la fune dispositivo si disimpegni e ritragga completamente senza esitazione o senza creare una condizione di cavo lasco.
- Ispezionare lo scorrimento del cavo di sicurezza di riserva. Se una caduta è stata arrestata con la maggior parte della fune dispositivo fuori, è possibile che sia entrato in funzione il cavo di riserva. Disimpegnare la fune dispositivo dal dispositivo SRL-R finché non si ferma. Se è visibile un nastro rosso (A), il cavo di riserva è entrato in funzione e il dispositivo SRL-R deve essere sottoposto a manutenzione presso un centro manutenzioni autorizzato prima di essere riutilizzato.
- Ispezionare l'intera fune dispositivo controllando che non presenti tagli, piegature (B), fili rotti (C), deformazioni a canestro (D), residui di saldature (E), corrosione, aree che sono entrate in contatto con sostanze chimiche o gravi abrasioni.
- Far scorrere il paraurti cavo (F) e ispezionare gli anelli (G) controllando che non presentino segni di rottura o danneggiamento e ispezionare il cavo per verificare l'eventuale presenza di corrosione e fili metallici rotti.

Connettore a doppia leva



- Ispezionare il connettore a doppia leva per eventuali segni di danneggiamento o corrosione.
- Controllare che l'attacco (A) si apra e si chiuda correttamente e che l'anello girevole (B) possa ruotare liberamente.
- Ispezionare l'indicatore di caduta del connettore a doppia leva. Se il connettore a scatto si trova nella "modalità indicata" (C), segnalata dalla presenza del nastro rosso (D), significa che il dispositivo SRL è stato soggetto a un carico d'impatto e deve quindi essere rimosso da un centro manutenzioni autorizzato. Non tentare di resettare l'indicatore di caduta.

Connettori e imbracatura integrale

- Ispezionare i connettori d'ancoraggio controllando la presenza di danni e corrosione e verificarne le buone condizioni di lavoro.
- Ispezionare l'imbracatura integrale seguendo le istruzioni del produttore.

AL TERMINE DELL'ISPEZIONE: registrare i risultati dell'ispezione nel "Registro degli esami periodici e delle riparazioni" presente nelle Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392). Se l'ispezione rivela una condizione di non sicurezza o difetto, rimuovere immediatamente dal servizio e contattare un centro manutenzioni autorizzato per la riparazione.

ISPEZIONE

Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, è necessario ispezionare il dispositivo SRL-R Rebel seguendo le procedure della tabella 2 con le seguenti frequenze:

- **Prima di ciascun utilizzo:** Il dispositivo SRL-R deve essere ispezionato dall'utente prima di ciascun utilizzo. Vedere la tabella 2 per le procedure d'ispezione.
- **Ispezione annuale:** il dispositivo SRL deve essere ispezionato da una persona competente³ diversa dall'utente almeno una volta l'anno.⁴
- **Dopo una caduta:** il dispositivo SRL-R Rebel deve essere rimosso dal servizio e inviato a un centro manutenzioni autorizzato per ispezione e riparazioni.

³ PERSONA COMPETENTE: persona in grado di individuare i rischi esistenti e prevedibili nell'ambiente circostante o condizioni di lavoro malsane, rischiose e pericolose per i dipendenti, autorizzata a prendere immediati provvedimenti per porvi rimedio.

⁴ FREQUENZA DI ISPEZIONE: condizioni di lavoro estreme (ambienti proibitivi, uso prolungato, ecc.) possono richiedere un incremento nella frequenza delle ispezioni da parte di persone competenti.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

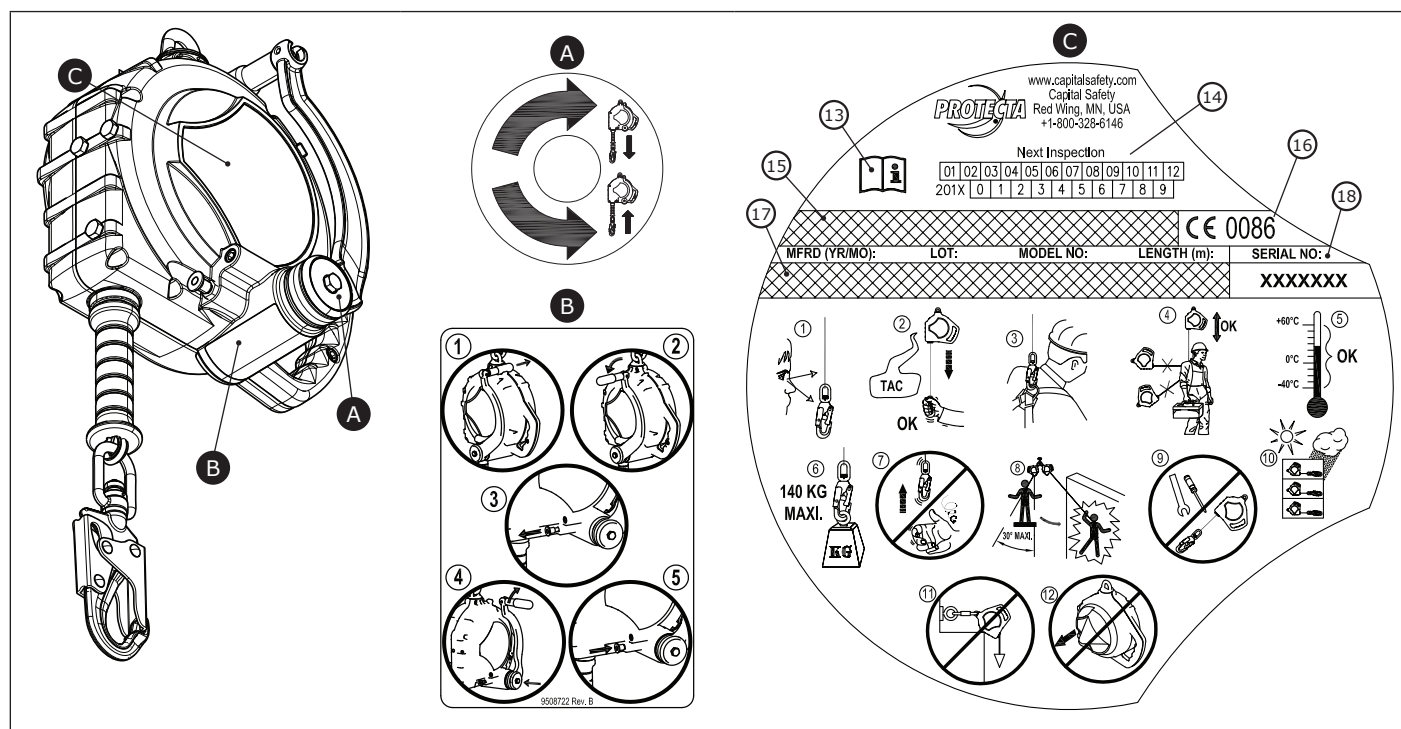
Effettuare la manutenzione del dispositivo SRL-R Rebel seguendo le Istruzioni specifiche dei cavi SRL serie Rebel (5903238). Qualsiasi ulteriore manutenzione deve essere effettuata da un centro manutenzioni autorizzato. Non tentare di smontare il dispositivo SRL.

NOTA: Non lubrificare le parti del dispositivo SRL-R Rebel.

CONSERVAZIONE

Conservare il dispositivo SRL-R Rebel seguendo le Istruzioni specifiche dei cavi SRL serie Rebel (5903238).

Tabella 3 - Etichette



A

B

Girare il braccio della manovella in senso orario per abbassare la fune dispositivo.
Girare il braccio della manovella in senso antiorario per alzare la fune dispositivo.

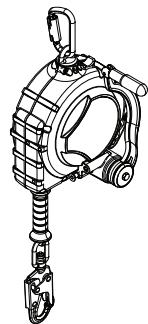
①	Disimpegnare l'impugnatura di recupero.
②	Piegare l'impugnatura di recupero verso l'esterno rispetto al dispositivo SRL.
③	Disimpegnare la manopola di regolazione e tenerla ferma.
④	Spingere e ruotare leggermente il braccio della manovella in senso orario.
⑤	Rilasciare la manopola di regolazione.

C

①	Ispezionare il connettore a doppia leva e l'indicatore di caduta.	⑩	Conservare in un ambiente fresco, asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole.
②	Ispezionare l'azione di bloccaggio del cavo SRL.	⑪	Non caricare su un bordo.
③	Collegamento corretto del dispositivo SRL in caso di arresto caduta.	⑫	Non rimuovere le etichette.
④	Sopra l'anello a D dorsale.	⑬	Leggere le istruzioni.
⑤	Intervallo temperatura di esercizio: da -40°C a +60°C	⑭	Data dell'ispezione formale successiva.
⑥	Capacità massima = 140 kg	⑮	Standard europei
⑦	Controllare la fune dispositivo mentre si riavvolge nel dispositivo SRL.	⑯	Numero identificativo dell'organismo di controllo della produzione di questa attrezzatura di protezione personale.
⑧	Pericolo di caduta con pendolo - L'angolo della fune dispositivo non deve superare i 30° dalla verticale.	⑰	Anno e mese di produzione, numero di lotto, numero di modello, lunghezza della fune dispositivo (Massima di sollevamento Distanza)
⑨	Non riparare.	⑱	Numero di serie



Protección anticaídas de confianza



REBEL™ Anticaídas retráctiles (SRLs) de recuperación SRL-R

El objetivo de este manual es cumplir con las instrucciones del fabricante como lo exigen las normas que se detallan a continuación y debe utilizarse como parte de un programa de capacitación para empleados:



EN 360:2002
EN 1496:2006 - Clase B

PRUEBA DE TIPO CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTROL DE CALIDAD DE PRODUCCIÓN DE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

La información contenida en este documento es un complemento de los siguientes Manuales de instrucción de producto:

5903238	CE	Anticaídas retráctiles (SRLs) de la serie de cables Rebel
5902392	CE	Normas generales de uso y mantenimiento de equipos de EPP

ADVERTENCIA: este producto puede usarse en un Sistema personal de detención de caídas¹. El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente o pieza del sistema completo. Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de utilizar este equipo, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones o pedir que se las expliquen. Para el uso y el mantenimiento correctos de este producto, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves e incluso la muerte.

IMPORTANTE: ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.

DESCRIPCIÓN

Los anticaídas retráctiles de recuperación Rebel (SRL-R) son anticaídas retráctiles (SRL) de cable Rebel con una manivela de rescate integrada² para rescates de emergencia. Tienen un mosquetón y un cáncamo giratorio para engancharse a anclajes aéreos. También pueden adquirirse con trípodes Protecta y/o soportes de montaje de trípodes Protecta (ver Tabla 1). También pueden adquirirse por separado soportes para montar el SRL-R en trípodes Protecta o DBI-SALA.

1 SISTEMA PERSONAL DE DETENCIÓN DE CAÍDAS: conjunto de componentes y subsistemas que se utiliza para detener a una persona en caída libre.
2 INTEGRAL: no desmontable del componente, subsistema o sistema sin que implique la destrucción o mutilación de algún elemento o sin que requiera la utilización de alguna herramienta especial.

Tabla 1: Modelos y accesorios de SRL-R

CE	Descripción	Carcasa	Anticaídas
3591002	Rebel SRL-R	Aluminio	50 ft (15 m), cable galvanizado de 5 mm
3591003	Rebel SRL-R	Aluminio	50 ft (15 m), cable de 5 mm de acero inoxidable
3590498	Soporte de montaje Protecta (SRL) y base de montaje Protecta (trípode)		
3590499	Soporte de conversión DBI-SALA (SRL): se acopla con las bases de montaje de los trípodes DBI-SALA		

APLICACIONES

Los SRL-R se utilizan como un componente de un Sistema personal de detención de caídas (PFAS) cuando se necesita combinar movilidad de operario con protección contra caídas (por ejemplo: trabajos de inspección, trabajos de mantenimiento, trabajos en espacios reducidos, rescates, etc.). En el caso de una caída, se utiliza la manivela de recuperación para elevar o bajar la víctima a una posición segura.

LIMITACIONES Y REQUISITOS

Antes de instalar y utilizar el Rebel SRL-R, tenga en cuenta las limitaciones y requisitos que se especifican en las *Instrucciones generales de EPP de CE (5902392)*.

SOLAMENTE RESCATES DE EMERGENCIA:

el Rebel SRL-R es un dispositivo de elevación de rescate EN 1496 Clase B. Tiene una certificación para una carga máxima de 140 kg y una distancia de descenso máxima de 2 m. La manivela de recuperación es solamente para rescates en casos de caídas. No se diseñó para bajar o elevar personas en aplicaciones de posicionamiento de trabajo o transporte de personal. Tampoco se diseñó para bajar o elevar materiales.

COMPATIBILIDAD

Compatibilidad del sistema: los SRL-R Rebel SRL-R se diseñaron para utilizarse solamente con componentes y subsistemas aprobados de Protecta. Se deben utilizar solamente con trípodes Protecta o DBI-SALA junto con sus correspondientes soportes y bases de montaje (ver la ilustración 1). Las substituciones o reemplazos hechos con componentes y subsistemas no aprobados pueden poner en riesgo la compatibilidad del equipo y pueden afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.

Compatibilidad de conectores: los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo quedan orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Consulte las *Instrucciones generales de EPP de CE (5902392)*.

INSTALACIÓN

Antes de comenzar a trabajar, haga una planificación de su sistema de protección contra caídas. Tenga en consideración todos los factores que puedan afectar a su sistema de seguridad antes, durante y luego de una caída. Tenga en cuenta todas las Limitaciones y requisitos que se definen en las *Instrucciones generales de EPP de CE (5902392)*.

Anclaje aéreo: el Rebel SRL-R puede colgarse de un punto conexión de un anclaje aéreo por medio del mosquetón en el cáncamo giratorio. Para más detalles, consulte las *instrucciones específicas de SRL de la serie de cables Rebel (5903238)*.

Instalación del trípode: la ilustración 1 muestra la instalación del SRL-R en un trípode Protecta. El SRL-R se monta sobre una pata del trípode y el anticaídas se pasa a través de la polea de la cabeza del trípode. Para más detalles, consulte las instrucciones que se proveen con el trípode y el soporte de montaje.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: en caso de no estar seguro de que su condición física pueda absorber el impacto de la detención de la caída, consulte al médico. La edad y la condición física de un trabajador pueden afectar seriamente su capacidad para soportar caídas. Las embarazadas y los menores de edad no deben usar los anticaídas autorretráctiles Protecta.

ADVERTENCIA: no altere o use inadecuadamente este equipo. Consulte con Capital Safety cuando piense utilizar este equipo con otros componentes o subsistemas que no se describan en el manual. La combinación con algunos subsistemas o componentes puede impedir el correcto funcionamiento de este equipo. Tenga precaución cuando utilice este equipo cerca de maquinaria en movimiento, líneas de alta tensión, sustancias químicas cáusticas y bordes afilados. No enrolle el anticaídas alrededor de miembros estructurales pequeños.

Antes de cada uso: inspeccione el Rebel SRL-R de acuerdo a los procedimientos de inspección (Tabla 2). No utilizar el SRL-R si en la inspección se encuentran anomalías.

Después de una caída: todo equipo que haya estado sometido a las fuerzas propias de la acción de detener una caída o que muestre indicios de estar dañado por efecto de la detención de una caída (ver Tabla 2) se debe retirar inmediatamente y se debe enviar a un centro autorizado para su reparación.

Conexión de arnés: la ilustración 2 muestra la conexión del arnés. Acople el mosquetón con cierre automático del anticaídas SRL-R a la anilla D dorsal del arnés de cuerpo entero.

IMPORTANTE: un arnés de cuerpo entero es el único dispositivo de sujeción aceptado que se puede usar con el Rebel SRL-R en un sistema de detención de caídas.

Funcionamiento del sistema de recuperación: la ilustración 4 muestra el funcionamiento del sistema de recuperación. Activación del modo de recuperación y uso del brazo de recuperación:

1. Tire de la palanca de recuperación para soltar el brazo de manivela.
2. Gire la palanca de recuperación hacia afuera desde el cuerpo del SRL unos 180°.
3. Tire y mantenga la perilla de cambio en la posición desbloqueada.
4. Presione el brazo de manivela y suelte la perilla de cambio para enganchar. De ser necesario, gire el brazo de manivela en sentido horario para enganchar el equipo.
5. Eleve y descienda el anticaídas como se muestra en la ilustración 3:
 - **Para elevar:** gire el brazo de manivela en sentido contrahorario.
 - **Para descender:** haga girar el brazo de manivela ligeramente en sentido contrahorario para soltar el freno de detención de caídas, luego haga girar el brazo de manivela en sentido horario.

SOBRECARGA DEL SISTEMA DE RECUPERACIÓN: los anticaídas Rebel SRL-R no tienen embrague de sobrecarga para limitar la fuerza que se ejerce sobre los componentes de tracción y sobre la persona enganchada. Evite que se produzcan holguras en la línea cuando esté en el modo de recuperación. También, supervise a la persona durante el procedimiento de recuperación para asegurarse de que no se ejerza fuerza excesiva como resultado de la continua elevación luego de enredarse con un obstáculo.

NOTA: se necesita una fuerza mínima de 75 lbs (33.9 kg) para bajar o aflojar el anticaídas. Se necesita una fuerza de 30 lbs (0.13 kN) para que el sistema de recuperación funcione con carga máxima.

ATENCIÓN: deje de hacer girar la manivela cuando el anticaídas esté completamente extendido o retraído. Si se continúa girando, se pueden dañar los componentes.

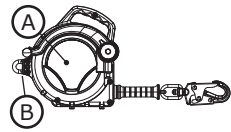
Desconexión del sistema de recuperación: Para desconectar el modo de recuperación:

ATENCIÓN: cuando el modo de recuperación se desconecta, todo anticaídas que se encuentre extendido se retraerá en el SRL. Para evitar lesiones, retraiga el anticaídas antes de desconectar o sostener el anticaídas.

1. Retire las cargas del anticaídas.
2. Tire y mantenga la perilla de cambio en la posición desbloqueada.
3. Tire del brazo de manivela hacia afuera para desconectar y suelte la perilla de cambio.
4. Tire hacia afuera y mueva la palanca de recuperación hacia el cuerpo del SRL hasta la posición almacenada.

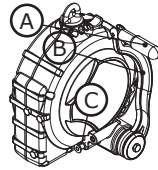
Tabla 2: Procedimientos de inspección

SRL



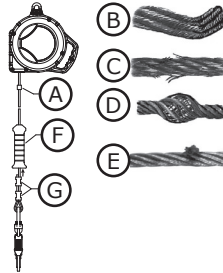
- Inspeccione el SRL y el soporte de montaje en busca de tornillos flojos y doblados o piezas dañadas.
- Inspeccione la carcasa (A) en busca de dobladuras, grietas u otros tipos de daños.
- Inspeccione el cáncamo giratorio (B) en busca de roturas o daños y verifique que gire sin problemas.
- Verifique que el SRL se bloquee al tironear bruscamente el anticaídas. El bloqueo debe ser certero y sin deslizamiento.
- Inspeccione la unidad entera en busca de corrosión.
- Verifique que no falte ninguna etiqueta y que sean perfectamente legibles (ver Tabla 3).

Opción de recuperación



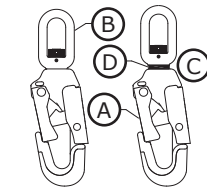
- Inspeccione el brazo de manivela (A) para ver si está deformado o si hay otros daños. Verifique que la palanca de recuperación (B) se pueda desplegar y asegurarse en la posición de giro.
- Verifique que la perilla de cambio de recuperación (C) se pueda sacar para ponerla en la posición desbloqueada y luego soltarla, bloqueando el brazo de manivela en las posiciones conectada y desconectada.
- Eleve y descienda un peso de prueba (bolsa de arena de 75 lb - 310 lb) para verificar que la función de recuperación opere correctamente. Cuando se suelte la palanca de recuperación, el peso no debe moverse y la palanca de recuperación debe mantener su posición (sin movimiento). Al levantar la carga se debería escuchar un "clic".

Anticaídas



- Verifique que el anticaídas salga y se retraiga completamente sin anomalías y sin que se produzca holgura en la línea.
- Inspeccione la salida del anticaídas de reserva. Si se ha detenido una caída con la mayor parte del anticaídas afuera, es posible que se haya desplegado el anticaídas de reserva. Tire para sacar el anticaídas del SRL hasta que llegue al tope. Si se ve una tira roja (A), el anticaídas de reserva se ha gastado y el SRL-R se debe llevar a un centro autorizado para que se le realice servicio antes de volver a usarse.
- Inspeccione el cable del anticaídas en su totalidad en busca de cortes, dobladuras (B), alambres rotos (C), arqueamiento (D), salpicaduras de soldaduras (E), corrosión, áreas de contacto con productos químicos o áreas de abrasión graves.
- Deslice el protector del cable (F) hacia arriba e inspeccione los casquillos (G) para ver si tienen fisuras o daños y el cable para ver si presenta corrosión o alambres rotos.

Mosquetón con cierre automático



- Inspeccione el mosquetón con cierre automático para ver si está dañado o si presenta corrosión.
- Verifique que el mecanismo de apertura (A) se abra y se cierre correctamente y que la pieza giratoria (B) gire sin obstrucciones.
- Inspeccione el indicador de impacto del mosquetón con cierre automático. Si el mosquetón con cierre automático está en el "Modo indicado", como lo indica la banda roja visible (D), significa que el SRL estuvo sometido a una carga de impacto y debe llevarse a que se le realice servicio en un centro autorizado. No intente reiniciar el indicador de impacto.

Conectores y arnés de cuerpo entero

- Inspeccione los conectores de anclaje en busca de daños, corrosión y para verificar que esté en condiciones adecuadas de funcionamiento.
- Inspeccione el arnés de cuerpo entero de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

DESPUÉS DE LA INSPECCIÓN: registre los resultados de la inspección en el "Historial de reparaciones e inspecciones periódicas" en las instrucciones generales de EPP de CE (5902392). Si durante la inspección se encuentran anomalías o condiciones inseguras, retire del servicio inmediatamente y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.

INSPECCIÓN

Para asegurar un funcionamiento eficiente y seguro, el Rebel SRL-R debe inspeccionarse de acuerdo a los procedimientos que se describen en el Tabla 2 según los siguientes intervalos:

- **Antes de cada uso:** el usuario debe inspeccionar el SRL-R antes de cada uso. Ver la Tabla 2 para conocer los procedimientos de inspección.
- **Inspección anual:** aparte de la inspección previa a cada uso por parte del usuario, el SRL deberá ser inspeccionado por una persona instruida³ en intervalos no superiores a un año.⁴
- **Después de una caída:** el Rebel SRL-R se deberá dejar de utilizar y se deberá remitir a un centro de servicio autorizado para que se lo inspeccione y se lo repare.

³ PERSONA INSTRUIDA: persona capaz de identificar y prever peligros en las condiciones circundantes o en condiciones de trabajo que resulten insalubres, riesgosas o peligrosas para los empleados; y con la autorización para tomar medidas correctivas.

⁴ FRECUENCIA DE INSPECCIÓN: las condiciones de trabajo extremas (entornos adversos, uso prolongado, etc.) pueden aumentar la frecuencia de inspecciones por parte de personal instruido.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

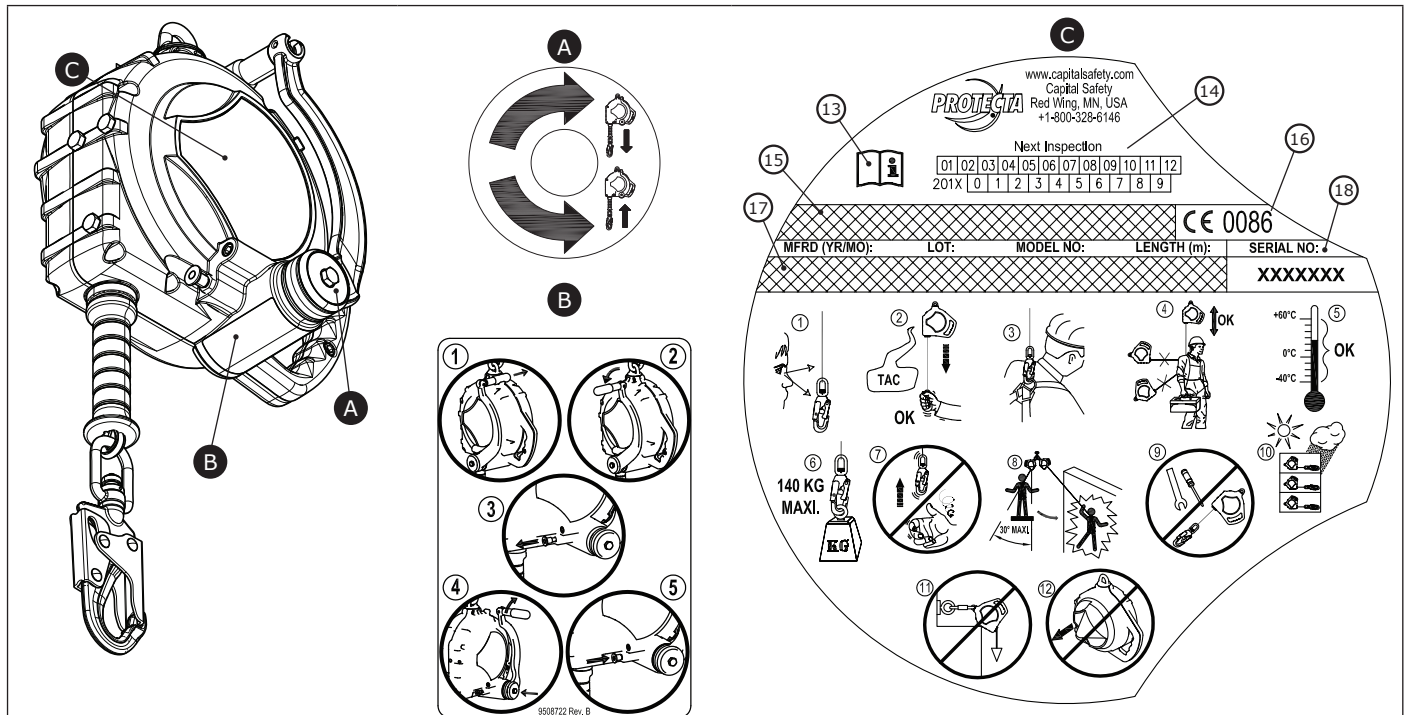
Realizar mantenimiento y servicio al Rebel SRL-R según lo indicado en las *instrucciones específicas de SRL de la serie de cables Rebel (5903238)*. Cualquier servicio adicional que haya que realizarse se deberá hacer en un centro de servicio autorizado. No intente desarmar el SRL.

NOTA: no engrase las piezas del Rebel SRL-R.

ALMACENAMIENTO

Almacene el Rebel SRL-R según lo indicado en las *instrucciones específicas de SRL de la serie de cables Rebel (5903238)*.

Tabla 3: Etiquetas



A

B

C

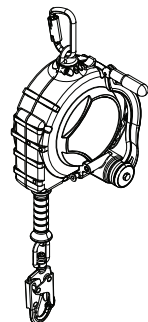
Gire el brazo de manivela en sentido horario para bajar el anticaídas.
Gire el brazo de manivela en sentido contrahorario para elevar el anticaídas.

1	Tire de la palanca de recuperación.
2	Despliegue la palanca de recuperación del cuerpo del SRL.
3	Tire y manténgase tirando de la perilla de cambio.
4	Presione y gire el brazo de manivela levemente en sentido horario.
5	Suelte la perilla de cambio

1	Inspeccione el mosquetón con cierre automático y el indicador de impacto.	10	Almacene en ambiente fresco, seco y limpio, y que no esté expuesto a la luz solar directa.
2	Inspeccione el funcionamiento del bloqueo del SRL.	11	No cargue sobre bordes.
3	Conexión correcta para detención de caídas del SRL.	12	No retire las etiquetas.
4	Por encima de la anilla D posterior.	13	Lea las instrucciones.
5	Rango de temperatura de uso: -40° C a +60° C	14	Fecha de próxima inspección formal.
6	Capacidad máxima = 140 kg	15	Estándares europeos
7	Controle el anticaídas durante el repliegue en el SRL.	16	Número de identificación del cuerpo que supervisa la fabricación de este EPP.
8	Riesgo de caída por balanceo: el ángulo del anticaídas no debe superar los 30° con respecto al plano vertical.	17	Año y mes de fabricación, número de lote, número de modelo, extensión del anticaídas (Distancia máxima de elevación)
9	No reparar.	18	Número de serie



**Proteção
antiqueda
fiável
e de
qualidade**



**REBEL™
SRLs de resgate
SRL-R**

Este manual destina-se a cumprir as instruções do fabricante, em conformidade com as seguintes normas, devendo ser utilizado como parte de um programa de formação para funcionários:

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 –
Classe B

TESTE DE TIPO CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTROLO DE QUALIDADE DE PRODUÇÃO CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

A informação neste documento complementa os seguintes Manuais de instruções do produto:

5903238	CE	Série de Cabos Rebel SRL
5902392	CE	Instruções gerais de utilização e manutenção do EPI

AVISO: este produto pode ser utilizado num sistema pessoal de paragem de queda¹. O utilizador deve ler e seguir as instruções do fabricante para cada componente ou peça do sistema completo. Estas instruções têm de ser fornecidas ao utilizador deste equipamento. O utilizador deve ler e compreender estas instruções ou as mesmas devem-lhe ser explicadas antes da utilização deste equipamento. As instruções do fabricante devem ser cumpridas para uma utilização e manutenção corretas deste produto. A modificação ou utilização incorreta deste produto ou o incumprimento destas instruções podem provocar ferimentos graves ou a morte.

IMPORTANTE: Se tiver dúvidas sobre a utilização, cuidados ou conformidade deste equipamento para a sua aplicação, contacte a Capital Safety.

DESCRIÇÃO

As cordas de segurança auto-retráteis de resgate (SRL-Rs) Rebel são SRLs de cabo Rebel com uma manivela² de salvamento integral para salvamentos de emergência. Incluem um mosquetão e um olhal giratório que permitem fixar à ancoragem por cima da cabeça do utilizador. Também podem ser adquiridas com tripés Protecta e/ou suportes de montagem de tripé Protecta (ver Tabela 1). Os suportes para montar a SRL-R em tripés Protecta ou DBI-SALA também podem ser adquiridos separadamente.

¹ SISTEMA PESSOAL DE PARAGEM DE QUEDA: um conjunto de componentes e subsistemas utilizados para interromper a queda livre de uma pessoa.

² INTEGRAL: Não removível do componente, sub-sistema ou sistema sem destruir ou danificar algum elemento ou sem utilizar uma ferramenta específica.

Tabela 1 – Modelos e acessórios da SRL-R

CE	Descrição	Involúcro	Corda de segurança
3591002	SRL-R Rebel	Alumínio	Cabo galvanizado de 50 pés (15 m) com 5 mm de diâmetro
3591003	SRL-R Rebel	Alumínio	Cabo de aço inoxidável de 50 pés (15 m) com 5 mm de diâmetro
3590498	Suporte de montagem Protecta (SRL) e base de montagem Protecta (Tripé)		
3590499	Suporte de conversão DBI-SALA (SRL) – encaixes com bases de montagem nos tripés DBI-SALA		

APLICAÇÕES

As SRL-Rs Rebel são utilizadas como componente de um sistema pessoal de paragem de queda (PFAS) em que seja necessária uma combinação entre a mobilidade do trabalhador e a proteção antiqueda (por exemplo, trabalhos de inspeção, trabalhos de manutenção, trabalho em espaços confinados, etc.). Em caso de queda, a manivela de resgate é utilizada para subir ou descer a vítima até um lugar seguro.

LIMITAÇÕES E REQUISITOS

Antes de instalar e utilizar a SRL-R Rebel, tenha sempre em consideração todas as limitações e requisitos especificados nas *Instruções gerais CE do EPI (5902392)*.

APENAS SALVAMENTO DE EMERGÊNCIA:

A SRL-R Rebel é um dispositivo de salvamento por elevação EN 1496 de Classe B certificado para uma carga máxima de 140 kg e uma distância de descida máxima de 2 m. A utilização da manivela de resgate destina-se apenas a salvamentos em caso de queda. Não deve ser utilizada para descer ou elevar indivíduos em aplicações de posicionamento de trabalho ou de condução de pessoal. Também não deve ser utilizada para descer ou elevar materiais.

COMPATIBILIDADE

Compatibilidade do sistema: as SRL-Rs Rebel da Protecta foram concebidas para utilização exclusiva com componentes e subsistemas Protecta aprovados. Apenas devem ser utilizadas com tripés Protecta ou DBI-SALA e os respetivos suportes e bases de montagem (ver Figura 1). As substituições feitas com componentes ou subsistemas não autorizados poderão comprometer a compatibilidade do equipamento e afetar a segurança e fiabilidade de todo o sistema.

Compatibilidade do conector: Os conectores são considerados compatíveis com elementos de ligação quando são concebidos para trabalhar em conjunto de modo a que os seus tamanhos e formas não provoquem a abertura involuntária dos seus mecanismos de fecho, independentemente da forma como ficam orientados. Consulte as *Instruções gerais CE do EPI (5902392)*.

INSTALAÇÃO

Planeie o seu sistema de proteção antiqueda antes de iniciar o trabalho. Tenha em consideração todos os fatores que possam afetar a sua segurança antes, durante e após uma queda. Tenha em consideração todas as limitações e requisitos definidos nas *Instruções gerais CE do EPI (5902392)*.

Ancoragem por cima da cabeça do utilizador:

A SRL-R Rebel pode ser suspensa num ponto de ligação da ancoragem por cima da cabeça do utilizador pelo mosquetão no olhal giratório. Consulte as *Instruções específicas da série de cabos SRL Rebel (5903238)* para saber mais detalhes.

Instalação do tripé: A Figura 1 ilustra a instalação da SRL-R Rebel num tripé Protecta. A SRL-R está montada numa perna do tripé e a corda de segurança passa através de uma roldana na cabeça do tripé. Consulte as instruções incluídas com o tripé e o suporte de montagem para saber mais detalhes.

FUNCCIONAMENTO

AVISO: Consulte o seu médico se tiver motivos para duvidar da sua aptidão física para absorver em segurança o choque de uma paragem de queda. A idade e a aptidão física afetam seriamente a capacidade de um trabalhador para suportar quedas. Grávidas e menores de idade não deverão utilizar as cordas de segurança auto-retráteis Protecta.

AVISO: não altere nem utilize intencionalmente este equipamento de forma inadequada. Consulte a Capital Safety quando utilizar este equipamento em combinação com componentes ou subsistemas diferentes dos descritos neste manual. Algumas combinações de subsistemas e componentes podem interferir com o funcionamento deste equipamento. Tenha cuidado ao utilizar este equipamento próximo de máquinas em movimento, perigos elétricos, perigos químicos e arestas aguçadas. Não enrole a corda de segurança à volta de membros estruturais pequenos.

Antes de cada utilização: Inspeccione a SRL-R Rebel em conformidade com os procedimentos de inspeção (Tabela 2). Não utilize a SRL-R se a inspeção revelar uma condição perigosa.

Após uma queda: Qualquer equipamento que tenha sido sujeito a forças de paragem de queda ou que apresente danos consistentes com o efeito de forças de paragem de queda (ver Tabela 2), deve ser imediatamente retirado de serviço e enviado para um centro de assistência autorizado a fim de ser reparado.

Ligação do arnês: A Figura 2 ilustra a ligação do arnês. Fixe o gancho de engate rápido da corda de segurança SRL-R à argola em D dorsal do arnês de corpo inteiro.

IMPORTANTE: Um arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de segurança aceitável que pode ser utilizado com a SRL-R Rebel num sistema de paragem de queda.

Operação de resgate: A Figura 4 ilustra o funcionamento do sistema de resgate. Para ativar o modo de resgate e utilizar o braço de resgate:

1. Puxe a pega de resgate para soltar o braço da manivela.
2. Rode a pega de resgate para fora da estrutura da SRL em 180°.
3. Puxe e mantenha a alavanca na posição desbloqueada.
4. Empurre o braço da manivela para dentro e liberte a alavanca para engatar. Se for necessário, rode o braço da manivela no sentido dos ponteiros do relógio para facilitar o encaixe da engrenagem.
5. Eleve e desça a corda de segurança conforme demonstrado na Figura 3:

- **Para elevar:** Rode o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
- **Para descer:** Gire ligeiramente o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para soltar o travão de paragem de queda e, em seguida, gire-o no sentido dos ponteiros do relógio.

SOBRECARGA DE RESGATE: As SRL-Rs Rebel não incluem um engate de sobrecarga que limite a força exercida nos componentes da unidade e na pessoa amarrada. Evite folgas na corda enquanto está no modo de resgate. Além disso, controle o indivíduo durante o resgate para garantir que este não é sujeito a uma força excessiva devido à elevação continuada depois de ficar enredado num obstáculo.

NOTA: É necessária uma carga mínima de 75 libras (33,9 kg) para baixar ou soltar a corda de segurança. É necessária uma força de 30 libras (0,13 kN) para operar o sistema de resgate quando está a suportar a carga máxima.

CUIDADO: Pare de girar quando a corda de segurança estiver totalmente esticada ou recolhida. Continuar a girar poderá danificar os componentes.

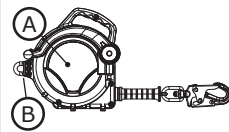
Desativação do modo de resgate: Para desativar o modo de resgate:

CUIDADO: Quando o modo de resgate está desativado, qualquer corda de segurança esticada é recolhida para a SRL. Para evitar potenciais ferimentos, recolha a corda de segurança antes da desativação ou segure a mesma.

1. Remova qualquer carga da corda de segurança.
2. Puxe e mantenha a alavanca na posição desbloqueada.
3. Puxe o braço da manivela para fora para desencaixar e liberte a alavanca.
4. Puxe e dobre a pega de resgate em direção à estrutura da SRL para colocar na posição de arrumação.

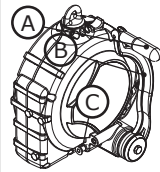
Tabela 2 – Procedimentos de inspeção

SRL



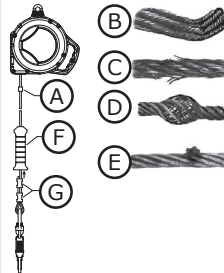
- Verifique se existem parafusos soltos e peças dobradas ou danificadas na SRL e no suporte de montagem.
- Verifique se existem distorções, fendas ou outros danos no invólucro (A).
- Verifique se existem fendas ou danos no olhal giratório (B) e se este roda livremente.
- Certifique-se de que a SRL trava quando a corda de segurança é puxada bruscamente. A travagem deve ser positiva e sem deslizamentos.
- Procure sinais de corrosão em toda a unidade.
- Verifique se todas as etiquetas estão presentes e completamente legíveis (consulte a Tabela 3).

Opção de resgate



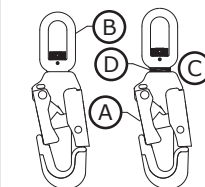
- Verifique se existem distorções ou outros danos no braço da manivela (A).
- Certifique-se de que a pega de resgate (B) pode ser dobrada e fixada na posição de acionamento.
- Certifique-se de que é possível puxar a alavanca de resgate (C) para a posição de desbloqueio e, em seguida, soltá-la, bloqueando o braço da manivela em ambas as posições de engate e de desengate.
- Teste a funcionalidade de resgate para garantir um funcionamento adequado, levantando e baixando um peso de teste (saco de areia com 75 lbs a 310 lbs). Quando a pega de resgate é libertada, o peso não deve mover-se e a pega deve manter-se em posição (sem qualquer movimento). Deve ouvir-se distintamente um estalido aquando da elevação da carga.

Corda de segurança



- Verifique se a corda de segurança estica e encolhe totalmente sem hesitações nem folgas.
- Inspeccione a extensão de saída da corda de segurança de reserva. Em caso de paragem de queda com a corda de segurança exposta em quase toda a sua extensão, é possível que tenha sido utilizada a corda de segurança de reserva. Puxe a corda de segurança da SRL-R até parar. Se estiver visível uma faixa vermelha (A), significa que a corda de segurança de reserva foi utilizada e que a SRL-R deve ser enviada para um centro de assistência autorizado antes de ser reutilizada.
- Inspeccione a totalidade da corda de segurança para detetar cortes, dobras (B), arames partidos (C) e desfiados (D), resíduos de soldagem (E), corrosão, áreas com contacto químico ou gravemente deterioradas.
- Faça deslizar o amortecedor de cabo (F) para cima e verifique se existem fendas ou danos nas braçadeiras (G) ou sinais de corrosão ou fios partidos no cabo.

Gancho de engate rápido



- Verifique se existem sinais de danos ou corrosão no gancho de engate rápido.
- Verifique se a lingueta (A) abre e fecha corretamente e se o elemento giratório (B) roda livremente.
- Inspeccione o indicador de impacto do gancho de engate rápido. Se o gancho de engate rápido estiver no "Modo indicado" (C), conforme indicado pela faixa vermelha (D) exposta, significa que a SRL foi sujeita a uma carga de impacto e deverá ser enviada para reparação num centro de assistência autorizado. Não tente reiniciar o indicador de impacto.

Conectores e arnês de corpo inteiro

- Verifique se existem danos ou corrosão nos conectores de ancoragem e se os mesmos estão a funcionar corretamente.
- Inspeccione o arnês de corpo inteiro de acordo com as instruções do fabricante.

APÓS A INSPEÇÃO: Registe os resultados da inspeção no "Histórico de inspeções e reparações periódicas", incluído nas "Instruções gerais CE do EPI" (5902392). Se a inspeção revelar uma condição perigosa ou defeituosa, retire imediatamente o equipamento de serviço e contacte um centro de assistência autorizado para proceder à sua reparação.

INSPEÇÃO

Para garantir um funcionamento seguro e eficiente, a SRL-R Rebel tem de ser inspecionada de acordo com os procedimentos da Tabela 2, com as frequências seguintes:

- **Antes de cada utilização:** O utilizador deve inspecionar a SRL-R antes de cada utilização. Consulte a Tabela 2 para ver os procedimentos de inspeção.
- **Inspeção anual:** A SRL deve ser inspecionada por uma pessoa competente³, sem ser o utilizador, em intervalos que não ultrapassem um ano.⁴
- **Após uma queda:** A SRL-R Rebel deve ser retirada de serviço e enviada para um centro de assistência autorizado a fim de ser inspecionada e reparada.

³ PESSOA COMPETENTE: pessoa capaz de identificar riscos existentes e previsíveis nas proximidades ou condições de trabalho pouco higiénicas, prejudiciais ou perigosas para os funcionários, e que tem autorização para tomar medidas corretivas imediatas para os eliminar.

⁴ FREQUÊNCIA DE INSPEÇÕES: As condições de trabalho extremas (ambientes rigorosos, utilização prolongada, etc.) podem exigir um aumento da frequência das inspeções por pessoas competentes.

MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

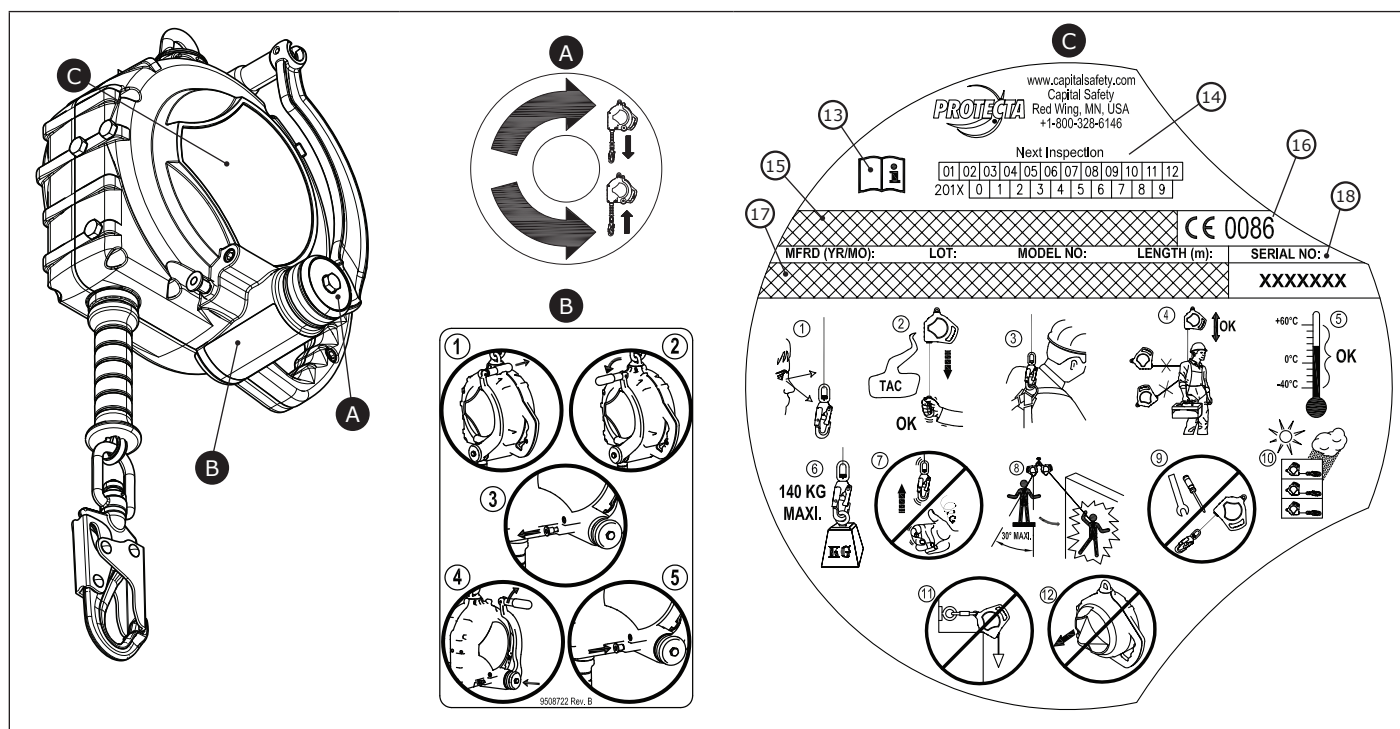
Realize a manutenção e a assistência da SRL-R Rebel em conformidade com as *Instruções específicas da série de cabos SRL Rebel (5903238)*. Qualquer assistência adicional deverá ser realizada por um centro de assistência autorizado. Não tente desmontar a SRL.

NOTA: Não lubrifique as peças da SRL-R Rebel.

ARMAZENAMENTO

Armazene a SRL-R Rebel em conformidade com as *Instruções específicas da série de cabos SRL Rebel (5903238)*.

Tabela 3 – Etiqueta



A

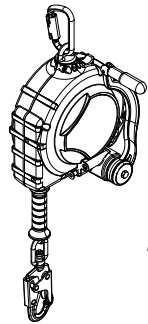
B

Rode o braço da manivela no sentido dos ponteiros do relógio para baixar a corda de segurança.
Rode o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para elevar a corda de segurança.

1	Puxe a pega de resgate.
2	Dobre a pega de resgate para fora da estrutura da SRL.
3	Puxe a alavanca para fora e mantenha-a nessa posição.
4	Empurre e rode ligeiramente o braço da manivela no sentido dos ponteiros do relógio.
5	Liberte a alavanca.

C

1	Inspeccione o gancho de engate rápido e o indicador de impacto.	10	Guarde a SRL num ambiente fresco, seco e limpo, afastado da luz solar direta.
2	Inspeccione a ação de travagem da SRL.	11	Não sujeite a carga sobre uma extremidade.
3	Corrija a ligação do sistema de paragem de queda da SRL.	12	Não retire etiquetas.
4	Acima da argola em D posterior.	13	Leia as instruções.
5	Amplitude de temperaturas para utilização: -40° C a +60° C	14	Data da próxima inspeção formal.
6	Capacidade máxima = 140 kg	15	Normas europeias
7	Mantenha a corda de segurança controlada enquanto esta é recolhida para o interior da SRL.	16	Número de identificação da instituição responsável pela verificação do fabrico deste EPI.
8	Perigo de queda em oscilação – O ângulo da corda de segurança não deve exceder 30° a partir da vertical.	17	Ano e mês de fabrico, Número do lote, Número do modelo, Comprimento da corda de segurança (Máxima de elevação Distância)
9	Não efetue reparações.	18	Número de Série



REBEL™ SRL-R til redning SRL'er

Denne vejledning er for at efterkomme fabrikantens anvisninger, som påkrævet af de følgende standarder og bør bruges som del af et medarbejdertræningsprogram:

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 – Klasse B

CE-TYPETEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE-PRODUKTIONS-KVALITETSSIKRING	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Informationen i dette dokument er et supplement til de følgende brugervejledninger:

5903238	CE	Rebel-kabelserie SRL'er
5902392	CE	Generel brug og vedligeholdelse af PPE

ADVARSEL: Dette produkt kan bruges i et personligt faldsikringsystem¹. Brugeren skal læse og følge producentens anvisninger for hver komponent eller del af det samlede system. Disse anvisninger skal udleveres til den faktiske bruger af udstyret. Brugeren skal læse og forstå disse anvisninger eller have dem forklaret inden brug af udstyret. Fabrikantens anvisninger for brug og vedligeholdelse af dette produkt skal følges. Ændringer, forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af anvisningerne kan resultere i alvorlige personskader eller dødsfald.

VIGTIGT: Kontakt Capital Safety, hvis du har spørgsmål vedrørende udstyrets brug, service eller egnethed.

BESKRIVELSE

Selvoprullende Rebel-livliner til redning (SRL-R'ere) er Rebel-kabel-SRL'ere med integreret² redningshåndsving til nødredning. De inkluderer en karabinhage og et forankringsøjje, der kan fastgøres til en ophængt forankring. De kan også købes med Protecta-trefødder og/eller Protecta-trefods monteringsbeslag (se Tabel 1). Beslag til at montere SRL-R'en på Protecta- eller DBI-SALA-trefødderne kan også købes separat.

¹ PERSONLIGT FALDSIKRINGSSYSTEM: En samling af dele og undersystemer, der anvendes til at standse en person under frit fald.

² INTEGRERET: Kan ikke fjernes fra komponenten, delsystemet eller systemet uden et element ødelægges eller beskadiges eller uden brug af et specialværktøj.

Tabel 1 – SRL-R-modeller og tilbehør

CE	Beskrivelse	Hus	Livline
3591002	Rebel SRL-R	Aluminium	50 ft (15 m) galvaniseret 5 mm kabel
3591003	Rebel SRL-R	Aluminium	50 ft (15 m) rustfrit stål 5 mm kabel
3590498	Protecta-monteringsbeslag (SRL) og Protecta-monteringsbaser (trefod)		
3590499	DBI-SALA-justeringsbeslag (SRL) – passer til monteringsbeslag på DBI-SALA-trefødderne		

ANVENDELSE

Rebel SRL-R'er kan anvendes som komponent i et personligt faldsikringsystem (PFAS), hvor der er behov for en kombination af arbejdsmobilitet og faldsikring af arbejderne (f.eks. inspektionsarbejde, vedligeholdelsesarbejde, arbejde på snævre områder osv.). I tilfælde af fald anvendes redningshåndsvinget til at hæve eller sænke den nødstedte i sikkerhed.

BEGRÆNSNINGER OG KRAV

Før Rebel SRL-R monteres og anvendes, skal der altid tages højde for de begrænsninger og krav angivet i *CE generel vejledning for PPE (5902392)*.

KUN I NØDREDNINGSSITUATION:

Rebel SRL-R er et EN 1496 Klasse B-løfteudstyr til redning. Det er godkendt til en maksimal belastning på 140 kg og en nedfiringstid på 2 m. Redningshåndsvinget er kun til redning i forbindelse med fald. Det skal ikke bruges til at hæve eller sænke personer i forbindelse med arbejdspositionering eller personhejsning. Det er heller ikke beregnet til at hæve eller sænke materialer.

KOMPATIBILITET

Systemkompatibilitet: Protecta-Rebel SRL-R'ere er udviklet udelukkende til brug sammen med Protecta-godkendte komponenter og delsystemer. De bør kun anvendes med Protecta- eller DBI-SALA-trefødder og de dertilhørende monteringsbeslag og -baser (se Figur 1). Erstatning og udskiftning med ikke-godkendte komponenter eller delsystemer kan gå ud over udstyrets kompatibilitet og påvirke hele systemets sikkerhed og pålidelighed.

Konnektorkompatibilitet: Konnektorer betragtes som kompatible med forbindelsesanordninger, når de er konstrueret til at fungere sammen på en sådan måde, at størrelserne og formerne ikke får deres ledmekanismer til utilsigtet at åbne sig, uanset hvordan de bliver vendt. Se også *CE generel vejledning for PPE (5902392)*.

MONTERING

Planlæg dit faldsikringsystem, inden du starter arbejdet. Tag højde for alle faktorer, der kan påvirke din sikkerhed inden, under og efter et fald. Tag højde for alle begrænsninger og krav angivet i *CE generel vejledning for PPE (5902392)*.

Ophængt forankring: Rebel SRL-R kan hænges fra et ophængt forankringspunkt ved brug af karabinhagen og forankringsøjjet. Se også *Særlige instruktioner for Rebel-kabelserien SRL (5903238)* for yderligere detaljer.

Montering af trefod: Figur 1 viser, hvordan Rebel SRL-R monteres på en Protecta-trefod. SRL-R'en monteres på et af trefodens ben, og livlinen føres gennem en taljeblok i toppen af trefoden. Se også instruktionerne, der fulgte med trefoden og monteringsbeslagene, for yderligere detaljer.

BRUG

ADVARSEL: Kontakt din læge, hvis du har grund til at tro, at du ikke vil kunne klare stødet fra faldsikringen. Alder og fysisk form påvirker i høj grad en arbejders evne til at kunne modstå fald. Gravide kvinder og mindreårige må ikke anvende selvoprullende Protecta-livliner.

ADVARSEL: Dette udstyr må ikke ændres eller bruges forkert med vilje. Rådfør dig med Capital Safety, hvis dette udstyr skal bruges i kombination med andre komponenter eller delsystemer end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Kombinationer med visse delsystemer og komponenter kan forstyrre brugen af dette udstyr. Udvis forsigtighed, når dette udstyr bruges i nærheden af kørende maskineri, farlige strømførende ledninger, kemiske farer og skarpe kanter. Vikl ikke livlinen rundt om små strukturelle dele.

Før hver brug: Efterse Rebel SRL-R i henhold til inspektionsprocedurerne (Tabel 2). SRL-R'en må ikke bruges, hvis inspektionen afslører en usikker tilstand.

Efter et fald: Alt udstyr, der har været udsat for kraftpåvirkning ved at stoppe et fald, eller som udviser skader, der kan opstå ved en sådan kraftpåvirkning (se Tabel 2), skal øjeblikkeligt tages ud af brug og sendes til reparation ved et autoriseret servicecenter.

Fastgørelse af selen: Figur 2 viser, hvordan selen fastgøres. Fastgør SRL-R-livlinens snapkrog til D-ringen på ryggen af helkropselen.

VIGTIGT: En helkropsese er det eneste acceptable udstyr til kropsstøtte, der kan anvendes sammen med Rebel SRL-R i et faldsikringsystem.

Redning: Figur 4 viser, hvordan redningssystemet anvendes. For at aktivere redningstilstand og bruge redningsarmen:

1. Træk ud i redningshåndtaget for at frigøre redningsarmen.
2. Drej håndtaget 180° ud af SRL'en.
3. Træk, og hold skifteknuglegrebet i ulåst position.
4. Skub redningsarmen i, og frigør skifteknuglegrebet for at aktivere den. Drej om nødvendigt redningsarmen med uret for at tilkoble udstyret.
5. Hæv og sænk livlinen som vist i Figur 3:
 - **For at hæve:** Drej redningsarmen mod uret.
 - **For at sænke:** Drej først redningsarmen lidt mod uret for at frigøre faldbremsen, og drej den derefter med uret.

OVERBELASTNING VED REDNING:

Rebel SRL-R er ikke udstyret med en overbelastningskobling til at mindske kraften, som udøves på drevkomponenterne og den fastgjorte person. Undgå slap line i redningstilstand. Sørg desuden for at overvåge personer under redning for at undgå, at de udsættes for overdreven belastning ved vedvarende løftning efter forhindringer.

BEMÆRK: En minimumsbelastning på 75 lbs (33,9 kg) er påkrævet for at sænke eller udrulle livlinen. Der kræves en kraft på 14 kg (0,13 kN) for at betjene redningssystemet under fuld belastning.

FORSIGTIG: Stop med at dreje på håndsvinget, når livlinen er fuldt udrullet eller tilbagetrækket. At fortsætte omdrejningen kan beskadige komponenter.

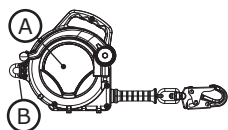
Deaktiver redning: For at deaktivere redningstilstanden:

FORSIGTIG: Når redningstilstanden deaktiveres, vil enhver udrullet livline trække sig tilbage ind i SRL'en. For at undgå skader kan livlinen tilbagetrækkes, inden tilstanden deaktiveres, eller du kan holde fast i livlinen.

1. Fjern eventuel belastning fra livlinen.
2. Træk, og hold skifteknuglegrebet i ulåst position.
3. Træk redningsarmen ud for at deaktivere, og slip så skifteknuglegrebet.
4. Træk redningshåndtaget ud, og fold det ind mod SRL'en til opbevaringsposition.

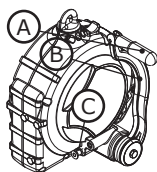
Tabel 2 – Inspektionsprocedurer

SRL



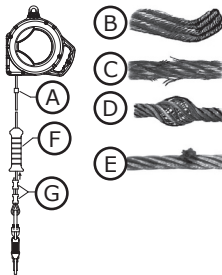
- Efterse SRL og monteringsbeslag for løse bolte og bøjedede eller beskadigede dele.
- Efterse huset (A) for forvriddning, revner eller anden beskadigelse.
- Efterse forankringsøjet (B) for revner eller skader, og kontrollér, at det drejer frit.
- Sørg for, at SRL'en låser, når der pludseligt trækkes hårdt i livlinen. Låsningen skal være fast uden slip.
- Efterse hele enheden for tegn på rust.
- Kontrollér at alle mærkater er til stede og læsbare (se Tabel 3).

Redningsfunktion



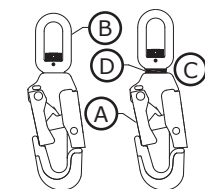
- Efterse redningsarmen (A) for forvriddning eller anden beskadigelse. Sørg for at redningshåndtaget (B) kan foldes ud og fastgøres i håndsvingsposition.
- Sørg for at skifteknuglegrebet (C) kan trækkes ud til ulåst position og derefter slippes, så redningsarmen låses i både aktiveret og deaktiveret position.
- Test, at redningsfunktionen fungerer korrekt, ved at hæve og sænke en testvægt (sandpose på 34 kg - 140 kg). Når redningshåndtaget løsnes, bør vægten ikke bevæge sig, og håndtaget bør forblive i sin position (ingen bevægelse). Der skal tydeligt høres en 'klikkende' lyd, når læsset løftes.

Livline



- Kontrollér, at livlinen kan rulles helt ud og trækkes helt tilbage uden tøven, og uden at linen bliver slap.
- Efterse udrulning af reservelivlinen. Hvis et fald blev standset med det meste af livlinen udrullet, er det muligt, at reservelivlinen er blevet udløst. Træk livlinen ud af SRL-R'en, indtil den stopper. Hvis et rødt bånd (A) er synligt, er reservelivlinen blevet udløst, og der skal foretages service på SRL-R'en af et autoriseret servicecenter, inden den igen bruges.
- Efterse hele livlinen for snit, kinker (B), ødelagte tråde (C), sammenpressede ydre kabellag (såkaldt fuglebure) (D), svejseprøjt (E), korrosion, områder med kemikaliekontakt eller alvorligt slidte områder.
- Flyt kabelfangeren (F) op, og efterse ferrulerne (G) for revner og beskadigelse, og efterse kablet for korrosion eller ødelagte tråde.

Snappkrog



- Efterse snappkrogen for tegn på skade eller korrosion.
- Kontrollér at skinneleddet (A) åbner og lukker korrekt, og at svirvlen (B) drejer frit.
- Efterse snappkrogens belastningsindikator. Hvis snappkrogen er i 'Indikeret tilstand' (C), hvilket vises med et frilagt rødt bånd (D), har SRL'en været udsat for en faldbelastning og skal tages ud af brug og serviceres af et autoriseret servicecenter. Forsøg ikke på at nulstille belastningsindikatoren.

Konnektorer og helkropsele

- Efterse forankringskonnektorer for skader, korrosion og korrekt funktionstilstand.
- Efterse helkropsselen i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

EFTER INSPEKTION: Notér inspektionsdatoen og resultaterne i afsnittet "Periodisk eftersyns- og reparationshistorie" i CE generel vejledning for PPE (5902392). Hvis eftersynet afslører usikre eller defekte tilstande, skal SRL'en tages ud af drift øjeblikkeligt, og et autoriseret servicecenter kontaktes med henblik på reparation.

INSPEKTION

For at sikre sikker, effektiv brug skal Rebel SRL-R'en inspiceres i henhold til procedurerne i Tabel 2 med følgende hyppighed:

- **Før hver brug:** SRL-R skal inspiceres af brugeren før hver brug. Se Tabel 2 for inspektionsprocedurer.
- **Årlig inspektion:** SRL'en skal inspiceres af en kvalificeret person³ udover brugeren med ikke mere end et års mellemrum.⁴
- **Efter et fald:** Rebel SRL-R'en skal fjernes og returneres til et autoriseret servicecenter til inspektion og reparation.

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Rebel SRL-R vedligeholdes og serviceres i henhold til instruktionerne i *Særlige instruktioner for Rebel-kabelserie SRL (5903238)*. Yderligere service skal udføres af et autoriseret servicecenter. Forsøg ikke at skille SRL'en ad.

BEMÆRK: Ingen af Rebel SRL-R'ets dele må smøres.

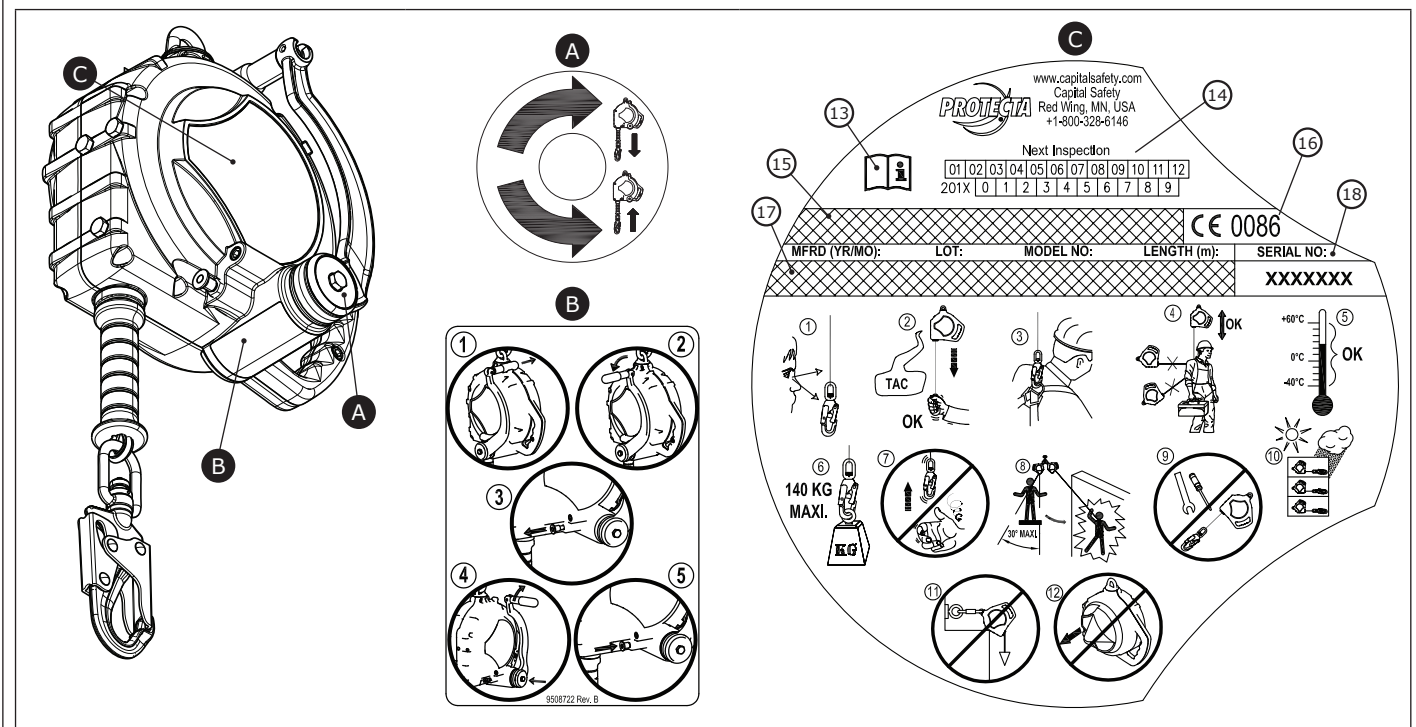
OPBEVARING

Opbevar Rebel SRL-R'en som angivet i *Særlige instruktioner for Rebel-kabelserie SRL (5903238)*.

³ **KVALIFICERET PERSON:** En person, som er i stand til at identificere eksisterende og forudsigelige risici i omgivelserne eller i forhold til arbejdsbetingelser, som er usunde, skadelige eller farlige for medarbejderne, og som har bemyndigelse til at træffe øjeblikkelige korrigerende forholdsregler for at eliminere dem.

⁴ **INSPEKTIONSHYPPIGHED:** Ekstreme arbejdsforhold (barsk miljø, langvarig brug osv.) kan gøre det nødvendigt at øge inspektionshyppigheden.

Tabel 3 – Mærkning



A

B

Drej redningsarmen med uret for at sænke livlinen.
Drej redningsarmen mod uret for at hæve livlinen.

①	Træk redningshåndtaget ud.
②	Fold redningshåndtaget ud fra SRL'en.
③	Træk ud i skifteknuglegrebet, og hold ved.
④	Tryk ind, og drej redningsarmen en smule med uret.
⑤	Slip skifteknuglegrebet.

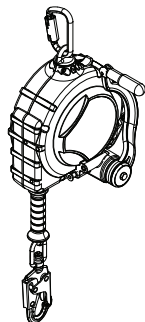
C

①	Efterse snapkrog og belastningsindikator.	⑩	Opbevar et køligt, tørt og rent sted uden direkte sollys.
②	Undersøg, at SRL'en låser korrekt.	⑪	Belast ikke ud over en kant.
③	Korrekt faldsikringsfastgørelse af SRL.	⑫	Mærkatere må ikke fjernes.
④	Over D-ring på ryggen.	⑬	Læs anvisningerne.
⑤	Temperaturanvendelsesområde: -40 °C til +60 °C	⑭	Dato for næste formelle inspektion.
⑥	Maksimal kapacitet = 140 kg	⑮	Europæiske standarder
⑦	Kontrollér livlinen, mens den trækkes tilbage ind i SRL'en.	⑯	ID-nummer på institution, der kontrollerer fremstillingen af denne PPE.
⑧	Svingfald – Livlinens vinkel bør ikke overskride 30° fra lodret.	⑰	Fremstillingsår og -måned, partinummer, modelnummer, livlinens længde (Maksimal Lifting Afstand)
⑨	Undlad at reparere.	⑱	Serienummer



**Vertrouwde
valbescherming
van topniveau**

**REBEL™
SRL-R Retrieval
SRL's**



Deze handleiding voldoet aan de instructies van de fabrikant zoals vereist door de volgende normen en dient gebruikt te worden als onderdeel van een opleidingsprogramma voor medewerkers:



EN 360:2002
EN 1496:2006 -
Klasse B

CE-TYPE TEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE PRODUCTIE KWALITEITSCONTROLE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

De informatie in dit document is een aanvulling op de volgende productinstructiehandleidingen:		
5903238	CE	Rebel kabelserie SRL's
5902392	CE	Algemeen gebruik & onderhoud van apparatuur voor persoonlijke bescherming

WAARSCHUWING: Dit product maakt kan worden gebruikt in een persoonlijk valstopstelsel¹. De gebruiker moet de instructies van de fabrikant voor elke component en elk onderdeel van het volledige systeem lezen en volgen. Deze instructies dienen aan de gebruiker van deze middelen verstrekt te worden. De gebruiker dient deze instructies te lezen en te begrijpen of moet ze zich laten uitleggen vóór gebruik van deze apparatuur. De instructies van de fabrikant moeten opgevolgd worden voor een juist gebruik en onderhoud van dit product. Aanpassingen aan of misbruik van dit product of het niet naleven van de instructies kan leiden tot letsel of tot de dood.

BELANGRIJK: Als u vragen hebt over het gebruik, de verzorging of de geschiktheid van deze apparatuur voor gebruik in uw toepassing, kunt u contact opnemen met Capital Safety.

OMSCHRIJVING

Rebel ophaal-valstopapparaten (SRL-R's) zijn Rebel-kabel-SRL's met een integrale² reddingshandkruk voor noodreddingen. Deze omvatten een karabiner en zwenkoog voor bevestiging aan een bovenhoofdse verankering. Deze kunnen ook worden aangeschaft met Protecta-driepoten en/of Protecta-driepootbevestigingsbeugels (zie tabel 1). Beugels voor het bevestigen van de SRL-R op Protecta- of DBI-SALA-driepoten kunnen ook afzonderlijk worden aangeschaft.

¹ **PERSOONLIJK VALSTOPSTEL:** Een systeem van onderdelen en subsystemen dat wordt gebruikt om de vrije val van een persoon te stoppen.
² **INTEGRAAL:** Kan niet van het onderdeel, sub-systeem of systeem worden afgehaald zonder een element kapot te maken of zonder gebruik van speciaal gereedschap.

Tabel 1 - SRL-R modellen & accessoires

CE	Omschrijving	Behuizing	Reddingslijn
3591002	Rebel SRL-R	Aluminium	15 m gegalvaniseerde 5 mm kabel
3591003	Rebel SRL-R	Aluminium	15 m roestvrijstalen 5 mm kabel
3590498	Protecta bevestigingsbeugel (SRL) en Protecta monteerbasis (driepoot)		
3590499	DBI-SALA conversiebeugel (SRL) - past bij bevestigingsvoeten op DBI-SALA-driepoten		

TOEPASSINGEN

Rebel SRL's worden gebruikt als onderdeel van een persoonlijk systeem voor valbescherming (PFAS) als een combinatie van flexibiliteit van de werker en valbescherming vereist is (bijv. inspectie- en onderhoudswerkzaamheden, werk in ruimtes met beperkte toegang, bij reddingen enz.) In het geval van een geval wordt de ophaal-handkruk gebruikt om het slachtoffer naar veiligheid te tillen of te laten zakken.

BEPERKINGEN EN VEREISTEN

Voordat u de Rebel SRL-R monteert en gebruikt, moet u altijd rekening houden met de beperkingen en vereisten die worden gespecificeerd in de *CE Algemene PPE-instructies (5902392)*.

ALLEEN NOOD-REDDINGEN:

De Rebel SRL-R is een EN 1496 Klasse B optilreddingsapparaat. Het apparaat is gecertificeerd voor een maximale lading van 140 kg en een maximale afdalingsafstand van 2 m. De ophaal-handkruk wordt alleen gebruikt bij reddingen in het geval van een val. De kruk is niet bedoeld voor het laten zakken of ophijzen van personen naar werkposities of voor personeelsvervoer. De kruk is ook niet bedoeld voor het laten zakken of ophijzen van materiaal.

COMPATIBILITEIT

Systeemcompatibiliteit: Protecta Rebel SRL-R's zijn alleen ontworpen voor gebruik met door Protecta goedgekeurde onderdelen en subsystemen. Ze moeten alleen worden gebruikt met Protecta- of DBI-SALA-driepoten en de bijbehorende bevestigingsbeugels en montagebases (zie afbeelding 1). Substituties of vervangingen door niet-erkende componenten of subsystemen kunnen de compatibiliteit van apparatuur in gevaar brengen en kunnen de veiligheid en betrouwbaarheid van het volledige systeem verminderen.

Compatibiliteit van verbindingen:

Verbindingen worden beschouwd compatibel te zijn met verbindende elementen als ze ontwikkeld zijn om op een dusdanige manier samen te werken dat hun maten en vormen, ongeacht hun oriëntatie, geen onbedoeld opengaan van poortmechanismen veroorzaken. Raadpleeg de *CE Algemene PPE-instructies (5902392)*.

INSTALLATIE

Maak een plan voor uw valbeveiligingssysteem voordat u begint met uw werkzaamheden. Let op alle zaken die uw veiligheid kunnen beïnvloeden vóór, gedurende en na een val. Neem alle beperkingen en vereisten in acht die worden vermeld in de *CE Algemene PPE-instructies (5903097)*.

Bovenhoofdse verankering: De Rebel SRL-R kan aan een bovenhoofdse verankeringspunt worden bevestigd met de karabiner in het zwenkoog. Zie de *Rebel kabelserie SRL Specifieke instructies (5903238)* voor details.

Installatie van de driepoot: Afbeelding 1 toont de installatie van de Rebel SRL-R op een Protecta-driepoot. De SRL-R wordt aan een poot van de driepoot bevestigd en de reddingslijn wordt door een katrol op de kop van de driepoot geleid. Zie de instructies die bij de driepoot en de bevestigingsbeugel zijn geleverd voor details.

WERKING

WAARSCHUWING: Neem contact op met uw arts als uw conditie aanleiding geeft tot twijfel over uw fysieke capaciteit om veilig de schok van een valstop te absorberen. Leeftijd en fysieke conditie beïnvloeden sterk de mate waarin een medewerker tegen een val kan. Zwangere vrouwen of kinderen moeten geen Protecta valstopapparaten gebruiken.

WAARSCHUWING: Breng geen veranderingen aan in deze uitrusting en gebruik de uitrusting niet opzettelijk verkeerd. Raadpleeg Capital Safety wanneer u deze uitrusting gebruikt in combinatie met andere componenten of subsystemen dan in deze handleiding worden beschreven. Sommige combinaties van subsystemen en componenten kunnen de werking van deze uitrusting verstoren. Wees voorzichtig als u deze apparatuur in de buurt van bewegende machines, elektrische en chemische risicogebieden of scherpe randen gebruikt. Lus de valstoplijn niet rond kleine delen van een constructie.

Inspectie voorafgaand aan elk gebruik: Inspecteer de Rebel SRL-R volgens de inspectieprocedures (Tabel 2). Gebruik de SRL-R niet als bij de inspectie een onveilige conditie aan het licht komt.

Na een val: Alle apparatuur die onderworpen is geweest aan de krachten van het opvangen van een val of schade vertoont die consistent is met het effect van valstopkrachten (zie Tabel 2), moet direct buiten gebruik gesteld worden en naar een geautoriseerd servicecentrum gestuurd worden voor reparatie.

Aansluiting harnas: Afbeelding 6 toont de aansluiting op een harnas. Verbind de musketonhaak op de SRL-R-reddingslijn met de D-ring op de rug op het volledige lichaamsharnas.

BELANGRIJK: Een volledig lichaamsharnas is het enige acceptabele lichaamsomvattende middel voor gebruik met de Rebel SRL-R in een valstopstelsel.

Ophaalfunctie: Afbeelding 4 geeft de werking van het ophaalsysteem weer. De ophaalmodus activeren en de ophaalarm gebruiken:

1. Trek de ophaalhendel uit om de krukarm vrij te maken.
2. Draai de ophaalhendel 180° uit het SRL-frame.
3. Trek de schuifknop uit en houd deze in de ontgrendelde positie.
4. Duw de krukarm in en laat de schuifknop los om de arm in te schakelen. Draai eventueel de krukarm met de klok mee een betere inschakeling van de versnelling.
5. Til de reddingslijn omhoog en laat hem zakken zoals aangegeven in Afbeelding 3:

- **Omhoog tillen:** Draai de krukarm linksom.
- **Laten zakken:** Draai de arm licht naar links om de valstoprem vrij te maken, en draai de krukarm vervolgens rechtsom.

OVERBELASTING BIJ OPHALEN:

Rebel SRL-R's beschikken niet over een overbelastingskoppeling die tijdens het ophalen van de persoon de aandrijving beschermt tegen excessieve kracht. Zorg ervoor dat de lijn niet slap komt te hangen in de ophaalmodus. Tevens moeten de personen tijdens het ophalen worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet blootstaan aan overmatige krachten tijdens het ophalen nadat ze vast hebben gezeten aan een constructie.

LET OP: Een minimumbelasting van 33,9 kg is vereist voor het laten zakken of vieren van de reddingslijn. Er is een kracht van 13 kg vereist om het ophaalsysteem te bedienen bij een volledige capaciteitsbelasting.

OPGELET: Stop met draaien wanneer de lijn helemaal is afgerold of opgerold. Als u doorgaat met draaien, kunnen onderdelen beschadigd raken.

Uitschakeling van het ophalen:

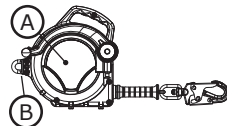
Uitschakeling van de ophaalmodus:

OPGELET: Wanneer de ophaalmodus is uitgeschakeld, wordt een afgerolde reddingslijn in de SRL getrokken. Om letsel te voorkomen, moet de reddingslijn voor uitschakeling worden ingetrokken of moet de reddingslijn worden vastgehouden.

1. Hef de belasting van de reddingslijn op.
2. Trek de schuifknop uit en houd deze in de ontgrendelde positie.
3. Trek de krukarm uit tot de uitgeschakelde positie en laat dan de schuifknop los.
4. Trek de ophaalhendel uit en draai de ophaalhendel naar het SRL-frame in opslagpositie.

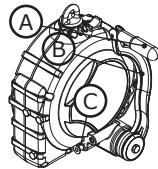
Tabel 2 - Inspectieprocedures

SRL



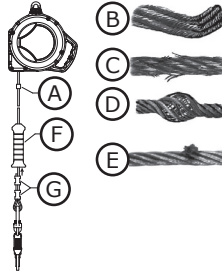
- Inspecteer de SRL en bevestigingsbeugel op losse bouten en verbogen of beschadigde onderdelen.
- Inspecteer de behuizing (A) op vervorming, barsten of andere schade.
- Inspecteer het draaiende oog (B) op barstjes of schade en controleer of het oog vrij kan draaien.
- Zorg ervoor dat de SRL blokkeert wanneer krachtig aan de valstoppijn wordt getrokken. Het blokkeren moet duidelijk gebeuren, zonder slippen.
- Inspecteer de gehele unit op tekenen van roest.
- Controleer of alle etiketten nog aanwezig en leesbaar zijn (zie Tabel 3).

Optioneel ophaalsysteem



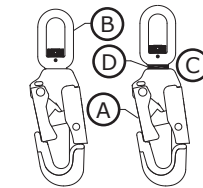
- Inspecteer krukarm (A) op vervorming of andere schade. Controleer of de ophaalhendel (B) naar buiten kan draaien en worden vastgezet in de draaipositie.
- Zorg ervoor dat de ophaalschuifknop (C) kan worden uitgetrokken in de ontgrendelde positie en daarna losgelaten, waarbij de krukarm wordt vergrendeld in zowel de ingeschakelde als uitgeschakelde posities.
- Test de ophaalfunctie op correct functioneren door een testgewicht tussen 34 kg en 135 kg (zandzak) te heffen en te laten zakken. Wanneer de ophaalhendel in dezelfde stand blijven staan (geen beweging). Tijdens het ophalen van de lading hoort u een 'klikkend' geluid.

Reddingslijn



- Controleer of de reddingslijn volledig en zonder haperen of speling uitgetrokken en opgerold kan worden.
- Inspecteer het uitrollen van de reservereddingslijn. Indien een val is gestopt met het grootste deel van de reddingslijn uitgerold, kan het zijn dat de reservereddingslijn is geactiveerd. Trek de reddingslijn zo ver mogelijk uit de SRL-R tot hij stopt. Als er een rode band (A) zichtbaar is, dan is de reservereddingslijn geactiveerd en moet de SRL-R voor service naar een erkend servicecenter gestuurd worden vóór de SRL weer in gebruik genomen wordt.
- Inspecteer de volledige reddingslijn op insnijdingen, knikken (B), gebroken draden (C), kooivorming (D), lassocade (E), roest, chemische contactoppervlakken of ernstig afgesleten gebieden.
- Schuif de kabelbumper (F) omhoog en inspecteer de draadogen (G) op breuken of schade en inspecteer de kabel op roest en gebroken draden.

Musketonhaak



- Inspecteer de musketonhaak op tekenen van schade of roest.
- Controleer of de halsopening (A) goed open- en dichtgaat en of het zwenksysteem (B) vrij kan draaien.
- Inspecteer de impact-indicator van de musketonhaak. Als de musketonhaak zich in de indicatiemodus (C) bevindt, zoals aangegeven wordt door een blootliggende rode band (D), dan is de SRL blootgesteld aan een inslagbelasting en moet hij buiten gebruik gesteld worden voor onderhoud door een erkend servicecenter. Probeer de impact-indicator NIET zelf te resetten.

Aansluitingen en volledige lichaamsharnas

- Inspecteer de verankeraansluitingen op schade, roest en een juiste functie.
- Inspecteer het volledige lichaamsharnas volgens de instructies van de fabrikant.

NA INSPECTIE: Leg de resultaten van de inspectie vast in de "Geschiedenis van periodiek onderzoek en reparatie" in de CE Algemene PPE-instructies (5902392). Als de inspectie een defect of onveilige werking aan het licht brengt, stelt u onmiddellijk de SRL buiten werking en neemt u contact op met een geautoriseerd servicecenter voor reparatie.

INSPECTIE

Om een veilige en efficiënte werking te garanderen, moet de Rebel SRL-R volgens de procedures in Tabel 2 op de aangegeven intervallen geïnspecteerd worden:

- **Vóór elk gebruik:** Iedere gebruiker dient de SRL-R aan gebruik te inspecteren. Zie Tabel 2 voor de inspectieprocedures.
- **Jaarlijkse inspectie:** De SRL moet ten minste eenmaal per jaar door een deskundige,³ anders dan de gebruiker worden geïnspecteerd.⁴
- **Na een val:** De Rebel SRL-R moet buiten werking worden gesteld en naar een erkend onderhoudscentrum worden gestuurd voor inspectie en reparatie.

ONDERHOUD & SERVICE

Voer onderhoud en service uit aan de Rebel SRL-R zoals geïnstrueerd in de *Rebel kabelserie SRL Specifieke instructies (5903238)*. Aanvullende service moet worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Probeer de SRL niet uit elkaar te halen.

LET OP: De onderdelen van de Rebel SRL-R mogen niet gesmeerd worden.

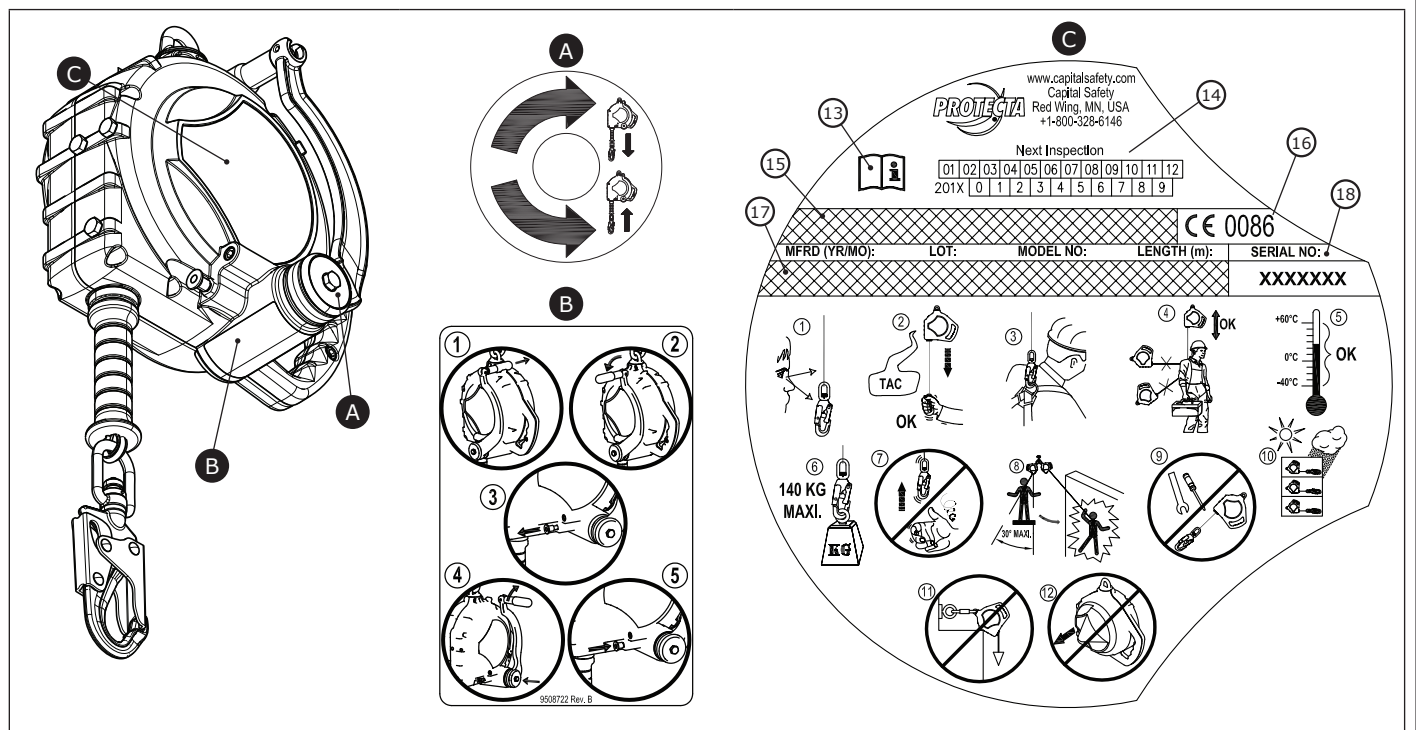
OPSLAG

Sla de Rebel SRL-R op zoals geïnstrueerd in de *Rebel kabelserie SRL Specifieke instructies (5903238)*.

³ DESKUNDIGE: Iemand die in staat is om bestaande en voorspelbare gevaren in de omgeving en antisani-taire, gevaarlijke of riskante werkomstandigheden in kaart te brengen en die bevoegd is om directe cor-rigerende maatregelen te nemen om deze gevaren en werkomstandigheden uit te bannen.

⁴ REGELMAAT VAN INSPECTIE: Extreme werkomstandigheden (moelijke omgevingen, langdurig gebruik, enz.) kunnen vereisen dat de frequentie van inspecties door deskundigen wordt opgevoerd.

Tabel 3 - Etiketgeving



A

Draai de krukarm met de klok mee om de reddingslijn te laten zakken.
Draai de krukarm tegen de klok mee om de reddingslijn op te tillen.

B

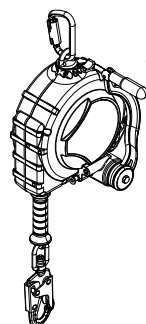
①	Trek uit aan de ophaalhendel.
②	Vouw de ophaalhendel het SRL-frame.
③	Trek de schuifknop uit en houd deze in.
④	Druk deze in en draai de krukarm een beetje naar rechts.
⑤	Laat de schuifknop los.

C

①	Inspecteer de musketonhaak en de impact-indicator.	⑩	Sla de SRL op in een koele, droge, schone omgeving, buiten rechtstreeks zonlicht.
②	Inspecteer het blokkeren van de SRL	⑪	Niet over een rand heen belasten.
③	Juiste valstopverbinding voor SRL.	⑫	Verwijder etiketten niet.
④	Boven D-ring achterzijde.	⑬	Lees de instructies.
⑤	Temperatuurbereik voor gebruik -40° C tot +60° C	⑭	Datum volgende officiële inspectie.
⑥	Maximale capaciteit = 140 kg	⑮	Europese normen
⑦	Laat de reddingslijn gecontroleerd teruggaan in de SRL.	⑯	ID-nummer van de instantie die de productie van deze PPE gecontroleerd heeft.
⑧	Zwenkvalrisico - De hoek van de reddingslijn mag niet meer zijn dan 30° verticaal.	⑰	Jaar en maand van fabricage: lotnummer, modelnummer, lengte reddingslijn (Maximale Lifting Afstand)
⑨	Niet repareren.	⑱	Serienummer



**Pålitelig
fallsikring
av høy
kvalitet**



REBEL™ SRL-R Retrieval SRL-er

Denne håndboken er ment for å oppfylle produsentens instruksjoner som påkrevd i henhold til følgende standarder og skal brukes som en del av opplæringsprogrammet for ansatte:



EN 360:2002

EN 1496:2006 – Klasse B

CE TYPE-TEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE-KONTROLL AV PRODUKSJONSKVALITET	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Informasjonen i dette dokumentet kompletterer følgende brukerveiledninger:

5903238	CE	Rebel Cable-serien av SRL-er
5902392	CE	Generell bruk og vedlikehold av personlig verneutstyr

ADVARSEL: Dette produktet kan brukes i et personlig fallsikringssystem¹. Brukeren må lese og følge produsentens instruksjoner for hver komponent eller del av hele systemet. Disse instruksjonene må gis til brukeren av utstyret. Brukeren må lese og forstå disse instruksjonene eller få dem forklart før utstyret tas i bruk. Produsentens instruksjoner må følges for at produktet skal kunne brukes og vedlikeholdes korrekt. Endringer eller misbruk av dette produktet, eller manglende overholdelse av instruksjonene, kan medføre alvorlig personskade eller død.

VIKTIG: Ta kontakt med Capital Safety hvis du har spørsmål om bruk, vedlikehold eller utstyrets egnethet til din bruk.

BESKRIVELSE

Rebel Retrieval selvinntrekkende livlinier (SRL-Rs) er Rebel Cable SRL-er med integrert² redningshåndsveiv for redningssituasjoner. De omfatter en karabinkrok og sviveløye for feste til overhengende forankring. De fås også med Protecta tripod og/eller festebraketter for Protecta tripod (se tabell 1). Festebraketter for SRL-R på Protecta eller DBI-SALA tripod kan også kjøpes separat.

¹ PERSONLIG FALLSIKRINGSSYSTEM: En enhet med komponenter og delsystemer som brukes til å sikre en person i fritt fall.

² INTEGRERT: Kan ikke fjernes fra komponenten, delsystemet eller systemet uten å ødelegge eller skade et element eller uten bruk av spesialverktøy.

Tabell 1 – SRL-R-modeller og tilbehør

CE	Beskrivelse	Hus	Livline
3591002	Rebel SRL-R	Aluminium	15 m (50 fot) galvanisert kabel, 5 mm
3591003	Rebel SRL-R	Aluminium	15 m (50 fot) rustfri stålkabel, 5 mm
3590498	Protecta festebrakett (SRL) og Protecta monteringsfundament (tripod)		
3590499	DBI-SALA konverteringsbrakett (SRL) – passer med monteringsfundament på DBI-SALA tripod		

BRUKSOMRÅDER

Rebel SRL-R-er brukes som en komponent i et personlig fallsikringssystem (PFAS) når en kombinasjon av arbeidermobilitet og fallbeskyttelse kreves (som inspeksjonsarbeid, vedlikeholdsarbeid, arbeid i innelukkede områder, redningsarbeid osv.). Ved et eventuelt fall, brukes håndveiven for tilbaketrekking til å heve eller senke den berørte til sikkerhet.

BEGRENSNINGER OG KRAV

Ta hensyn til alle begrensninger og krav som angitt i *CE Generelle instruksjoner for personlig verneutstyr (5902392)* før installasjon og bruk av Rebel SRL-R.

KUN NØDBERGING: Rebel SRL-R ER en løfteinnretning til redningsformål i klasse B, EN 1496. Det er sertifisert for maksimal belastning på 140 kg, og maksimal nedstigningsavstand på 2 m. Tilbaketrekkingshåndveiven skal kun brukes til redning i tilfelle av et fall. Den skal ikke brukes til å heve eller senke personer under arbeidsposisjonering eller til frakt av personell. Den skal heller ikke brukes til å heve eller senke materialer.

KOMPATIBILITET

Systemets kompatibilitet: Protecta Rebel SRL-R-er er kun beregnet på å brukes med Protecta-godkjente komponenter og delsystemer. De skal kun brukes med Protecta eller DBI-SALA tripod og tilhørende festebraketter og monteringsfundament (se figur 1). Utskifting eller erstatning med ikke-godkjente komponenter og delsystemer kan påvirke utstyrets kompatibilitet, og kan gå ut over sikkerheten og påliteligheten til hele systemet.

Koblingens kompatibilitet:

Koblinger anses å være kompatible med koblingselementene når de er konstruert for å virke sammen på en slik måte at størrelse og form ikke får lukkemekanismene til å åpnes utilsiktet, uansett hvordan de posisjoneres. Se *CE generelle instruksjoner for personlig verneutstyr (5902392)*.

MONTERING

Planlegg fallsikringssystemet ditt før du begynner å arbeide. Vurder faktorer som kan påvirke sikkerheten din før, under og etter et fall. Vurder alle begrensninger og krav som er angitt i *CE Generelle instruksjoner for personlig verneutstyr (5902392)*.

Overhengende forankring: Rebel SRL-R kan henges fra tilkoblingspunktet på en overhengende forankring i karabinkroken på sviveløyet. Se *Spesifikke instruksjoner for Rebel Cable-serien av SRL-er (5903238)* for informasjon.

Montering av tripod: Figur 1 viser monteringen av Rebel SRL-R på en Protecta tripod. SRL-R er montert på en fot på tripoden og livlinen er ført gjennom en trinse på tripodens hode. Se instruksjonene som fulgte med tripoden og festebraketten for mer informasjon.

BRUK

ADVARSEL: Kontakt lege hvis du har grunn til å tro at du ikke har helse til å absorbere støtet fra en fallsikring. Alder og helse påvirker i stor grad evnen til å tåle et fall. Gravide og mindreårige må ikke bruke Protectas selvinntrekkende livlinier.

ADVARSEL: Utstyret må ikke endres eller misbrukes. Kontakt Capital Safety dersom dette utstyret blir brukt sammen med andre komponenter eller delsystemer enn de som beskrives i denne veiledningen. Noen delsystemer og delekombinasjoner kan hindre bruken av dette utstyret. Vær forsiktig skarpe ved av dette utstyret i nærheten bruk maskineri i bevegelse elektriske farer kjemiske farer og av kanter. Ikke vikle livlinen rundt små strukturelle ledd.

Før hver bruk: Inspiser Rebel SRL-R i henhold til inspeksjonsprosedyrene (tabell 2). Bruk ikke SRL-R dersom en inspeksjon avdekker en utrygg tilstand.

Etter et fall: Alt utstyr som er utsatt for belastning etter et fall eller er skadet som en følge av fallsikringseffektene (se tabell 2), må øyeblikkelig tas ut av bruk og sendes til et autorisert servicesenter for reparasjon.

Kroppsselens kobling: Figur 2 viser kroppsselens kobling. Fest karabinkroken på SRL-R livlinen til den bakre D-ringen på kroppsselen.

VIKTIG: En kroppsselle er den eneste kroppsholdningsinnretningen som kan brukes sammen med Rebel SRL-R i et fallsikringssystem.

Tilbaketrekking: Figur 4 viser bruk av tilbaketrekkingsystemet. Aktivere tilbaketrekkingsmodus og bruke tilbaketrekkingsarmen:

1. Trekk ut tilbaketrekkingshåndtaket for å frigjøre sveivearmen.
2. Roter tilbaketrekkingshåndtaket ut fra SRL-enheten i 180°.
3. Dra og hold skiftknappen i ulåst posisjon.
4. Dytt inn sveivearmen til aktivert posisjon og slipp skiftknappen. Ved behov, roter sveivearmen med klokken for å hjelpe med aktivering av tannhjul.
5. Hev og senk livlinen som vist i figur 3:
 - **Heve:** Roter sveivearmen i retning mot klokken.
 - **Senke:** Sveiv sveivearmen i retning mot klokken for å få fallstoppbremsen til å slippe, og sveiv deretter i retning med klokken.

OVERBELASTNING VED

TILBAKETREKKING: Rebel SRL-R-er har ikke overbelastningsclutch for å begrense belastningen på drivverkskomponentene og personen. Slakk line må unngås i tilbaketrekkingsmodus. Overvåk også personen under tilbaketrekking for å sikre at personen ikke utsettes for overdreven kraft fra fortsatt løfting etter å ha vært viklet fast i en hindring.

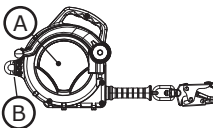
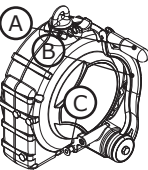
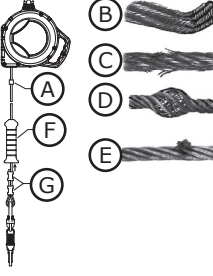
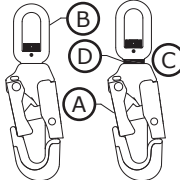
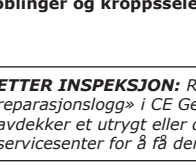
MERK: En minimumsbelastning på 33,9 kg (75 lbs) er påkrevd for å senke eller for å fire ut linjen. En kraft på 0,13 kN (30 lbs) er nødvendig for å bruke tilbaketrekkingsystemet når lastet til kapasitet.

FORSIKTIG: Stopp sveivingen når linjen er fullt firet ut eller trukket tilbake. Fortsett sveiving kan skade komponenter.

Deaktivering av tilbaketrekking:
Deaktivere tilbaketrekkingsmodus:

FORSIKTIG: Når tilbaketrekkingsmodus er deaktivert, trekkes utstrakt livline inn i SRL. For å unngå mulig skade, trekk inn livlinen før deaktivering eller hold fast i livlinen.

1. Fjern belastning fra livlinen.
2. Dra og hold skiftknappen i ulåst posisjon.
3. Dra ut sveivearmen til deaktivert posisjon og slipp skiftknappen.
4. Dra ut og fold sammen tilbaketrekkingshåndtaket mot SRL-enheten til lagringsposisjon.

Tabell 2 – Inspeksjonsprosedyrer	
SRL 	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller SRL og festebrakett for løse bolter og bøyde eller ødelagte deler.• Kontroller at hylsen (A) ikke har vridninger, sprekker eller andre skader.• Kontroller siveløyet (B) for sprekker eller skader, og kontroller at det kan svinge uhindret.• Påse at SRL-en låser seg når det blir rykket kraftig i livlinen. Blokkering skal være total med ingen glidende overgang.• Sjekk hele enheten for tegn på korrosjon.• Kontroller at alle etiketter er på plass og at de er leselige (se tabell 3).
Tilbaketrekking 	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller sveivearmen (A) for fordreining eller annen skade. Kontroller at tilbaketrekkingshåndtaket (B) kan foldes ut og sikres i sveiveposisjonen.• Kontroller at skiftknappen (C) kan trekkes ut til ulåst posisjon og deretter slippes, og låse sveivearmen i både aktivert og deaktivert posisjon.• Test tilbaketrekkingsmodus for korrekt drift ved å heve og senke en testvekt (en sandsekk på 75 - 310 pund). Når tilbaketrekkingshåndtaket slippes, skal ikke vekten bevege seg og håndtaket skal forbli i posisjon (ingen bevegelse). Du skal høre en «klikkende» lyd når lasten heves.
Livline 	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller at livlinen trekkes fullstendig ut og tilbake inn uten pause eller slakk på linen.• Sjekk utkastet på reservelivlinen. Dersom et fall har blitt stoppet med mesteparten av livlinen ute, har muligens reservelivlinen vært brukt. Trekk ut livlinen av SRL-en til den stopper. Hvis det vises et rødt bånd (A), har reservelivlinen blitt benyttet og SRL-R må etterses på et autorisert servicesenter for den brukes på nytt.• Sjekk hele livlinen med tanke på kutt, knekk (B), ødelagte tråder (C), strengåpning (D) sveisepnut (E), korrosjon, kjemiske kontaktområder eller sterkt slitte områder.• Skyv opp kabelbufferen (F), og inspiser messingbeslagene (G) med tanke på sprekker eller skader, og kabelen med tanke på korrosjon eller ødelagte ledninger.
Karabinkrok 	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller karabinkroken for tegn på skader eller korrosjon.• Sjekk at porten (A) åpnes og lukkes korrekt, og at svingmekanismen (B) roterer uhindret.• Inspiser karabinkrokens støtindikator. Hvis karabinkroken er i «Indikert modus» (C), som angitt med det synlige, røde båndet (D), har SRL vært utsatt for støt og må tas ut av bruk for ettersyn ved et autorisert servicesenter. Forsøk ikke å tilbakestille støtindikatoren.
Koblinger og kroppsssele 	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller at forankringskoblingene er uten skader og korrosjon og at de virker som de skal.• Inspiser helkroppsselen i samsvar med produsentens instruksjoner.

ETTER INSPEKSJON: Registrer resultatene av inspeksjonen i «Periodisk eksaminasjons- og reparasjonslogg» i CE Generelle instruksjoner for personlig verneutstyr (5902392). Hvis inspeksjonen avdekker et utrygt eller defekt forhold, må SRL tas ut av bruk og du må ta kontakt med et autorisert servicesenter for å få den reparert.

INSPEKSJON

For sikker og effektiv bruk må Rebel SRL-R inspiseres i henhold til prosedyrene i tabell 2, ved følgende intervaller:

- **Før hver bruk:** SRL-R skal inspiseres av brukeren før hver bruk. Se tabell 2 for inspeksjonsprosedyrer.
- **Årlig inspeksjon:** SRL-en må inspiseres av en kompetent person³, ikke selve brukeren, minst én gang i året.⁴
- **Etter et fall:** Rebel SRL-R må tas ut av service og sendes til et autorisert servicesenter for inspeksjon og reparasjon.

VEDLIKEHOLD OG SERVICE

Rebel SRL-R skal vedlikeholdes og etterses i henhold til instruksjonene i *Spesifikke instruksjoner for Rebel Cable-serien av SRL-er (5903238)*. Ytterligere service skal utføres av et autorisert servicesenter. Ikke gjør forsøk på å demontere SRL.

MERK: Delene i Rebel SRL-R skal ikke smøres.

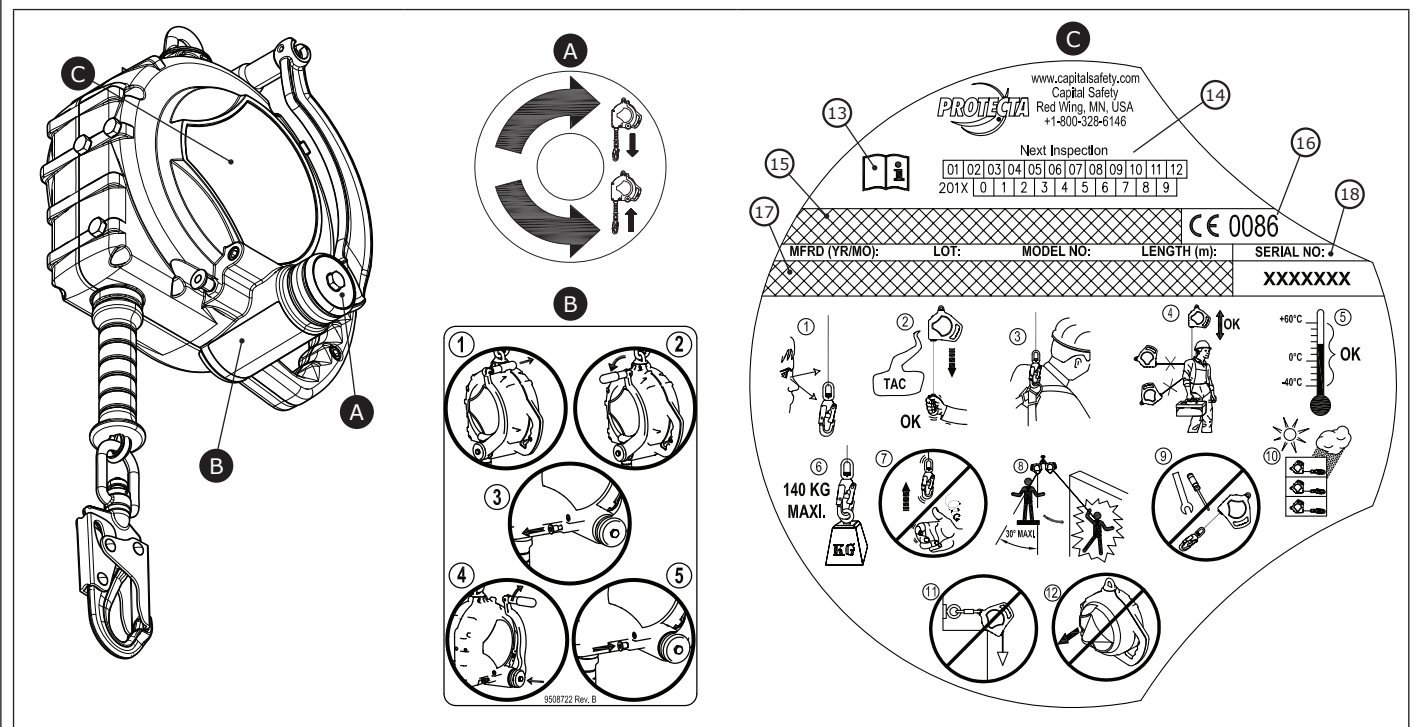
LAGRING

Rebel SRL-R skal oppbevares i henhold til instruksjonene i *Spesifikke instruksjoner for Rebel Cable-serien av SRL-er (5903238)*.

³ KOMPETENT PERSON: En som er i stand til å identifisere eksisterende og mulige farer i omgivelsene eller arbeidsforhold som er uhygieniske, risikable eller farlige for ansatte, og som har autoritet til å utbedre eller eliminere dem.

⁴ INSPEKSJONSINTERVALLER: Ekstreme arbeidsforhold (vanskelige omgivelser, langvarig bruk osv.) kan gjøre det nødvendig med hyppigere inspeksjoner utført av en kompetent person.

Tabell 3 – Merking



A

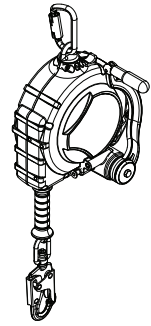
B

Drei sveivearmen i retning med klokken for å senke livlinen.
Drei sveivearmen i retning mot klokken for å heve livlinen.

①	Trekk ut tilbaketrekkingshåndtaket.
②	Fold ut tilbaketrekkingshåndtaket fra SRL-enheten.
③	Trekk ut skiftknappen og hold.
④	Skyv inn og drei sveivearmen i retning med klokken.
⑤	Slipp skiftknappen.

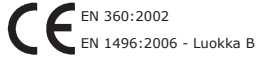
C

①	Inspiser karabinkroken og støtindikator.	⑩	Oppbevares på et kjølig, tørt og rent sted, utenfor direkte sollys.
②	Inspiser SRL-ens låsemekanisme.	⑪	Må ikke belastes over en kant.
③	Riktig fallsikringstilkobling for SRL.	⑫	Ikke fjern etiketter.
④	Over bakre D-ring.	⑬	Les instruksjonene.
⑤	Brukstemperatur: -40 °C til +60 °C	⑭	Dato for neste inspeksjon.
⑥	Maksimal kapasitet = 140 kg	⑮	Europeiske standarder
⑦	Kontroller livlinen mens den trekkes tilbake til SRL.	⑯	ID-nummeret til organisasjonen som kontrollerer produksjonen av dette personlige verneutstyret (PPE).
⑧	Svingfallfare – Livlinens vinkel skal ikke overstige 30° fra vertikal.	⑰	Produksjonsår og -måned, partinummer, modellnummer, lengde på livline (Maksimal Avstand Løfte)
⑨	Ikke reparer.	⑱	Serienummer



REBEL™
SRL-R itsekelaavutavat
nostoturvajärjestelmät

Tämä ohjekirja on tarkoitettu täyttämään valmistajan ohjeita koskevat vaatimukset seuraavien standardien mukaisesti ja sitä tulee käyttää henkilöstön koulutusjärjestelmän osana:



CE-TYYPPITESTI	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE-TUOTANTOLAA-DUNVALVONTA	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Tässä asiakirjassa annetut tiedot korvaavat seuraavat tuoteohjekirjat:	
5903238	CE Rebel-kaapelisarjat, SRL
5902392	CE Henkilökohtaisen turvavarusteen käyttö ja huolto

VAROITUS: Tätä tuotetta voi käyttää osana henkilökohtaista putoamisenestojärjestelmää. Käyttäjän on luettava valmistajan jokaista komponenttia tai täyttä järjestelmää koskevat ohjeet ja noudatettava niitä. Nämä ohjeet tulee antaa varusteiden käyttäjälle. Käyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet, tai ohjeet on selitettävä hänelle, ennen varusteiden käyttöä. Valmistajan ohjeita tämän laitteen oikeasta käytöstä ja kunnossapidosta on noudatettava. Tuotteen muuttaminen tai väärinkäyttö tai ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan.

TÄRKEÄÄ: Jos sinulla on kysymyksiä näiden varusteiden käytöstä, huollosta tai sopivuudesta käyttötarkoitukseen, ota yhteyttä Capital Safetyyn.

KUVAUS

Rebelin itsekelaavutavat nostoturvaköydet (SRL-R:t) ovat Rebelin kaapelijärjestelmiä, joissa on integroitu² käsikampi pelastustarkoituksiin hätätilanteissa. Niihin sisältyy sulkurengas ja leikari yläpuolella olevaan ankkurointiin kiinnitystä varten. Ne voi ostaa myös Protecta-kolmijaloilla ja/tai Protecta-kolmijalan asennuskiinnittimillä (ks. taulukko 1). SRS-R:n asennuskiinnittimet Protecta- tai DBI-SALA -kolmijalkoja varten voidaan ostaa myös erikseen.

1 HENKILÖKOHTAINEN PUTOAMISENESTOJÄRJESTELMÄ: Komponenteista ja alijärjestelmistä muodostettu kokoonpano, jota käytetään estämään henkilön vapaa putoaminen.
2 INTEGROITU: Ei-irrotettava komponentista, alajärjestelmästä tai järjestelmästä, ilman sen tuhoamista tai vioittamista, tai ilman erityisen elementin tai työkalun käyttöä.

Taulukko 1 - SRL-R -mallit ja lisävarusteet			
CE	Kuvaus	Kotelo	Turvaköysi
3591002	Rebel SRL-R	Alumiini	15 m (50 ft) galvanoitu 5 mm:n kaapeli
3591003	Rebel SRL-R	Alumiini	15 m (50 ft) ruostumaton 5 mm teräskaapeli
3590498	Protecta-asennuskiinnitin (SRL) ja Protecta-asennusalusta (kolmijalka)		
3590499	DBI-SALA-muuntokiinnitin (SRL) - sopii yhteen asennusalustojen kanssa DBI-SALA-kolmijaloissa		

KÄYTTÖSOVELLUKSET

Rebelin itsekelaavutavat nostoturvaköydet (SRL-R:t) käytetään henkilökohtaisen putoamisenestojärjestelmän (PFAS) komponenttina tilanteissa, joissa tarvitaan työntekijän liikkuvuuden ja putoamiseneston yhdistelmää (ts. tarkastustyöt, huoltotyöt, ahtaat tilat, pelastustoimet jne.). Putoamistapauksissa nostavaa käsikampea käytetään nostamaan tai laskemaan henkilö turvaan.

RAJOITUKSET JA VAATIMUKSET

Ennen Rebel SRL-R-järjestelmän asennusta ja käyttöä, huomioi aina kaikki rajoitukset ja vaatimukset, jotka on määritelty yleisissä henkilökohtaisten turvavarusteiden CE-ohjeissa (5902392).

AINOASTAAN PELASTUSTOIMIIN

HÄTÄTAPAUKSISSA: Rebel SRL-R -järjestelmä on EN 1496 - B-luokan mukainen nostolaitte pelastustarkoituksiin. Se on sertifioitu enintään 140 kg:n kuormille ja enintään 2 m:n laskeutumistäisyydelle. Nostamiseen tarkoitettua käsikampea voi käyttää ainoastaan pelastustoimiin putoamistapauksissa. Sitä ei ole tarkoitettu henkilöiden nostamiseen tai laskemiseen työasemaan sijoittamiseksi tai käytettäväksi henkilökohtaisena kuljetusjärjestelmänä. Sitä ei myöskään ole tarkoitettu materiaalien nostamiseen tai laskemiseen.

YHTEENSOPIVUUS

Järjestelmäyhteensopivuus: Protecta Rebel -nostoturvatilat on suunniteltu käytettäväksi vain Protecta-hyväksytyjen komponenttien ja alijärjestelmien kanssa. Niitä tulisi käyttää ainoastaan Protecta- tai DBI-SALA -kolmijalkojen kanssa sekä niille tarkoitettujen asennuskiinnittimien ja jalustojen kanssa (ks. kuva 1). Laitteen käyttö muiden kuin hyväksytyjen osien ja alijärjestelmien kanssa voi haitata yhteensopivuutta ja vaarantaa koko järjestelmän turvallisuuden ja luotettavuuden.

Liittimen yhteensopivuus: Liittimiä pidetään yhteensopivina liitettävien osien kanssa silloin, kun ne on suunniteltu toimimaan yhdessä siten, että niiden koko ja muoto eivät aiheuta lukkomekanismien tahatonta aukeamista niiden asennosta riippumatta. Ks. Yleiset henkilöturvavarusteiden CE-ohjeet (5902392).

ASENNUS

Suunnittele putoamisenestojärjestelmäsi ennen työhön ryhtymistä. Ota huomioon kaikki tekijät, jotka voivat vaikuttaa turvallisuuteen ennen putoamista, sen aikana ja sen jälkeen. Huomioi kaikki rajoitukset ja vaatimukset, jotka on määritelty yleisissä henkilöturvavarusteiden CE-ohjeissa (5902392).

Yläpuolinen ankkurointi: Rebel SRL-R voidaan ripustaa yläpuoliseen ankkurointiin liitäntäpisteeseen sulkurenkaalla tai leikarilla. Ks. lisätietoja Rebel-kaapelisarjojen SRL-järjestelmäkohtaisista ohjeista (5903238).

Kolmijalan asentaminen: Kuvassa 1 on esitetty Rebel SRL-R -järjestelmän asentaminen Protecta-kolmijalkaan. SRL-R asennetaan kolmijalan jalkaan ja turvaköysi reititetään kolmijalan päässä sijaitsevan pyörän kautta. Ks. lisätietoja kolmijalan ja asennuskiinnittimen ohjeista.

KÄYTTÖ

VAROITUS: Puhu lääkärisi kanssa, mikäli sinulla on syytä epäillä, ettei kuntosi vaimenna turvallisesti putoamisen pysäytyksen aiheuttamaa iskuja. Ikä ja fyysinen kunto vaikuttavat erittäin paljon työntekijän kykyyn kestää putoamista. Raskaana olevat naiset tai alaikäiset eivät saa käyttää Protectan itsekelaavutavat turvaköydet.

VAROITUS: Älä muuntele tätä laitetta tai käytä sitä tarkoituksella väärin. Keskustele Capital Safetyyn kanssa, jos käytät tätä laitetta yhdessä sellaisten osien tai alajärjestelmien kanssa, joita ei kuvata tässä käyttöohjeessa. Jotkut alajärjestelmä- ja osayhdistelmät saattavat häiritä tämän laitteen toimintaa. Noudata varovaisuutta käyttäessäsi tätä laitetta lähellä liikkuvia koneita, vaarallisia jännitteitä tai kemikaaleja tai teräviä reunoja. Älä kierrä turvaköyttä pienten rakenteellisten osien ympärillä.

Ennen jokaista käyttökertaa: Tarkasta Rebel SRL tarkastusmenetelmän mukaisesti (taulukko 2). SRL-R -järjestelmää ei saa käyttää, mikäli se osoittautuu tarkastuksessa vaaralliseksi.

Putoamisen jälkeen: Kaikki varusteet, jotka ovat altistuneet putoamiseneston synnyttämille voimille tai joissa ilmenee pysäytysvoimiin liittyviä vaurioita (ks. taulukko 2), on välittömästi poistettava käytöstä ja lähetettävä valtuutettuun huoltokeskukseen korjattavaksi.

Valjaiden liittäminen: Kuvassa 2 on esitetty valjaiden kiinnittäminen. Kiinnitä SRL-R -turvaköyden koukku kokovartalovaljaiden selkäpuolen D-renkaaseen.

TÄRKEÄÄ: Kokovartalovaljaat ovat ainoa hyväksytyt turvavaruste, jota voidaan käyttää Rebel SRL-R -järjestelmän kanssa putoamisenestojärjestelmässä.

Nostokäyttö: Kuvassa 4 on esitetty nostojärjestelmän toiminta. Nostotilan aktivointi ja nostovarren käyttö:

1. Vedä nostokahvasta ulospäin ja vapauta kammen varsi.
2. Kierrä nostokahvaa SRL:n rungosta 180° ulospäin.
3. Vedä nostonuppi ulos lukkiutumattomaan asentoon.
4. Työnnä kammen varsi sisään ja vapauta nostonuppi. Käännä kammen vartta tarvittaessa myötäpäivään auttamaan vaihteen kytketymistä päälle.
5. Nosta ja laske turvaköyttä kuvassa 3 osoitetulla tavalla:
 - **Nosto:** Kierrä kampea vastapäivään.
 - **Lasku:** Kierrä kammen vartta ensin vastapäivään putoamisenestojarrun vapauttamiseksi, ja käännä vartta sitten myötäpäivään.

NOSTON YLIKUORMITUS: Rebel SRL-R -järjestelmässä ei ole ylikuormituskytkintä, jolla voitaisiin rajoittaa käyttökomponenttiin ja varusteita käyttävään henkilöön kohdistuvia voimia. Vältä köyden löystymistä nostotilassa. Tarkkaile myös pelastettavaa henkilöä noston aikana varmistaaksesi, ettei hän tartu mihinkään kiinni ja altistu liialliselle voimalle jatkuvan noston aikana.

HUOMAA: Laskemista tai vaijerin ulos vetämistä varten vaaditaan vähintään 33,9 kg (75 lb) kuormitus. Kun nostojärjestelmä on ladattu kapasiteettiinsa, vaaditaan sen käyttämiseen 0,13 kN:n (30 lb) voima.

VAROITUS: Lopeta kampeaminen, kun vaijeri tai köysi on täysin ulkona tai sisällä. Jatkuva kampeaminen voi vahingoittaa laitteen osia.

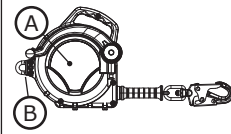
Nostotilan poiskytkeminen: Nostotilan kytkeminen pois päältä:

VAROITUS: Kun nostotila on kytketty pois päältä, kaikki ulosvedetyt turvaköydet kelautuvat takaisin SRL-järjestelmään. Mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi kelaa turvaköysi takaisin ennen poiskytkemistä, tai pidä turvaköydestä kiinni.

1. Poista kaikki turvaköyden kuormat.
2. Vedä nostonuppi ulos lukkiutumattomaan asentoon.
3. Vedä kammen varsi ulos kytketymättömään asentoon ja vapauta nostonuppi.
4. Vedä nostokahvaa ulospäin ja taita se kohti SRL:n runkoa säilytysasentoon.

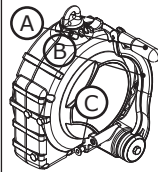
Taulukko 2 - Tarkastustoimenpiteet

Itsekelautuva tarrain



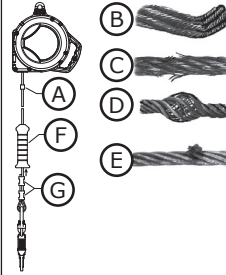
- Tarkasta, ettei turvaköydessä ja asennuskiinnittimessä ole löysiä pultteja tai taipuneita tai vaurioituneita osia.
- Tarkasta, ettei laitteen kotelossa (A) ole vääntymiä, rakoja tai muita vaurioita.
- Tarkasta, ettei leikarissa (B) ole halkeamia tai vaurioita ja että se kääntyy vapaasti.
- Varmista, että itsekelautuva tarrain lukkiutuu, kun turvaköydestä nykyistään nopeasti. Lukitus ei saa luistaa.
- Tarkista koko järjestelmä ruosteen havaitsemiseksi.
- Varmista, että kaikki merkinnot ovat paikoillaan ja että ne ovat täysin lukukelpoisia (ks. taulukko 3).

Nostolaite



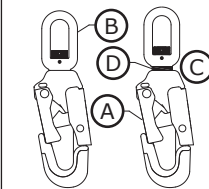
- Tarkasta, ettei kääntökammessa (A) ole vääntymiä tai muita vaurioita. Varmista, että nostokahva (B) voidaan kääntää ulos ja kiinnittää kampeamisasettoon.
- Varmista, että nostonuppi (C) voidaan vetää ulos lukitsemattomaan asentoon ja sitten vapauttaa lukitsemaan kammen varsi sekä kytkettyssä että kytkemättömässä asennossa.
- Testaa nostotilan kunnollinen toiminta nostamalla ja laskemalla testipainoa (75 lb – 310 lb hiekkapussi). Kun nostokahva vapautetaan, paino ei saa liikkua, ja nostokahvan tulee pysyä paikallaan (ei liikettä). Kun kuormaa nostetaan, tulisi kuulua naksateleva ääni.

Turvaköysi



- Varmista, että turvaköysi tulee ulos ja vetäytyy täysin sisään takeltelematta ja löystymättä.
- Tarkasta turvaköyden varalla oleva osio. Jos putoaminen pysäytettiin, kun suurin osa turvaköydestä oli ulkona, varaköyttä on mahdollisesti myös tarvittu. Vedä turvaköysi kokonaan ulos SRL-R-järjestelmästä. Jos punainen nauha on näkyvässä (A), varaturvaköysi on aktivoitunut ja SRL-R -järjestelmä pitää huolta valtuutetussa huoltokeskuksessa ennen uudelleenkäyttöä.
- Tarkasta koko köysi viiltojen, kiertymien (B), katkenneiden säikeiden (C), sykkyröiden (D), hitsausroiskeiden (E), syöpymisen, kemikaalivahinkojen tai vakavien hankaumien varalta.
- Liu'uta kaapelipuskuri (F) ylös ja tarkasta holkit (G) halkeamien ja vaurioiden varalta sekä kaapeli ruosteen tai rikkoutuneiden säikeiden varalta.

Jousihaka



- Tarkasta jousihaka vaurioiden tai ruostejalkien varalta.
- Varmista, että portti (A) avautuu ja sulkeutuu oikein ja että leikari (B) kääntyy vapaasti.
- Tarkasta jousihaka ja iskuvoiman osoitin. Jos jousihaka on 'osoitetussa tilassa' (C) esille tulleen punaisen nauhan (D) osoittamalla tavalla, SRL on altistunut iskukuormitukselle ja se tulee poistaa käytöstä huollettavaksi valtuutetussa huoltokeskuksessa. Iskunvoiman osoitinta ei saa yrittää nollata.

Liittimet ja kokovartalovaljaat

- Tarkasta ankkurikiinnikkeet vaurioiden ja syöpymisten varalta ja varmista oikea toimintakunto.
- Tarkasta kokovartalovaljaat valmistajan ohjeiden mukaisesti.

TARKASTUKSEN JÄLKEEN: Kirjaa tarkastuspäivämäärä ja tulokset yleisistä henkilöturvavarusteiden CE-ohjeista (5902392) löytyvään "Määräaikainen tarkastus- ja korjauskertomus" -muistioon. Jos tarkastuksessa ilmenee vaarallinen tai viallinen tila, poista välittömästi käytöstä ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.

TARKASTUS

Turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi Rebel SRL-R -järjestelmä tulee tarkastaa taulukossa 2 esitettyjen ohjeiden mukaisesti seuraavin tarkastusvälein:

- **Ennen jokaista käyttökertaa:** Käyttäjän tulee tarkastaa SRL-R -järjestelmä ennen jokaista käyttökertaa. Ks. tarkastustoimenpiteet taulukosta 2.
- **Vuositarkastus:** SRL on tarkastettava pätevän henkilön³, muun kuin käyttäjän, toimesta korkeintaan yhden vuoden tarkastusvälein.⁴
- **Putoamisen jälkeen:** Rebel SRL-R -järjestelmä tulee poistaa käytöstä ja palauttaa valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastusta ja korjausta varten.

³ PÄTEVÄ HENKILÖ: Henkilö, joka pystyy tunnistamaan olemassa olevat ja ennustettavat vaaratekijät ympäristössä tai työolosuhteissa, jotka ovat vaarallisia, epähygieenisiä tai vaarallisia työntekijöille, ja jolla on valtuudet ryhtyä toimiin niiden poistamiseksi.

⁴ TARKASTUSVÄLI: Äärimmäiset työolosuhteet (vaativat ympäristöt, pitkäaikainen käyttö jne.) voivat vaatia tarkastusten suorittamista pätevän henkilön toimesta useammin.

HUOLTO JA YLLÄPITO

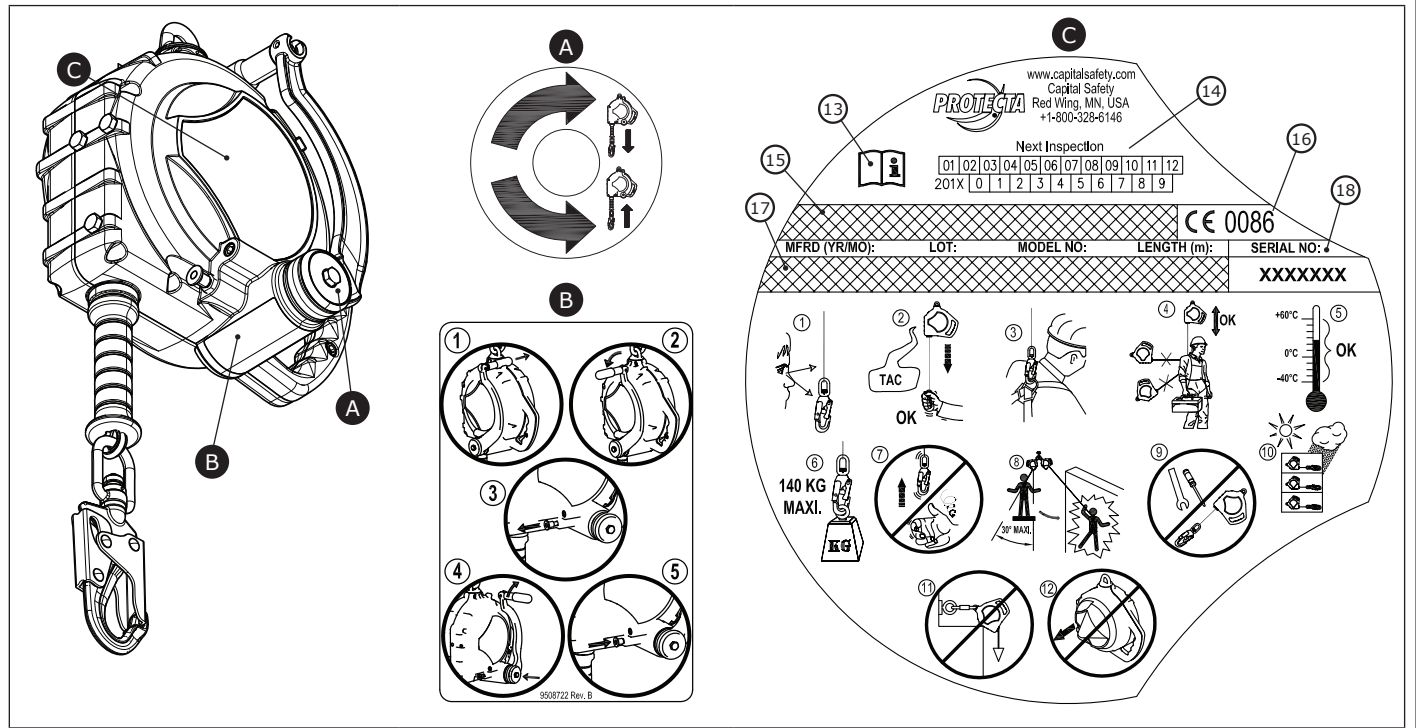
Huolla ja ylläpidä Rebel SRL-R -järjestelmää Rebel-kaapelisarjojen SRL-järjestelmäkohtaisten ohjeiden mukaan (5903238). Kaikki muu ylläpito ja huolto on tehtävä valtuutetussa huoltokeskuksessa. Älä yritä purkaa SRL-järjestelmää.

HUOMAA: Älä voitele Rebel SRL-R -järjestelmän osia.

SÄILYTYS

Säilytä Rebel SRL-R -järjestelmää Rebel-kaapelisarjojen SRL-järjestelmäkohtaisten ohjeiden mukaan (5903238).

Taulukko 3 - Merkinnät



A

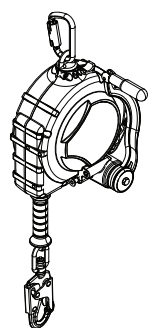
Käännä kääntökampea myötäpäivään turvaköyden laskemiseksi.
Käännä kääntökampea vastapäivään turvaköyden nostamiseksi.

B

1	Vedä nostokahva ulos.
2	Taita nostokahvaa SRL:n rungosta ulospäin.
3	Vedä nostonuppi ulos ja pidä.
4	Työnnä kääntövarsi sisään ja käännä sitä hiukan myötäpäivään.
5	Vapauta nostonuppi.

C

1	Tarkasta jousihaka ja iskuvoiman osoitin.	10	Säilytä viileässä, kuivassa ja puhtaassa tilassa, suojattuna suoralta auringonvaloilta.
2	Tarkasta itsekelaautuvan taljaköyden (SRL, Self Retracting Lanyard) lukitustoiminta.	11	Ei saa kuormittaa reunan yli.
3	Oikea putoamisenestojärjestelmän liitäntä SRL-järjestelmään.	12	Merkintöjä ei saa poistaa.
4	Takaosan D-renkaan yläpuolelle.	13	Lue ohjeet.
5	Käyttölämpötila: -40 °C-+60 °C	14	Seuraavan virallisen tarkastuksen päiväys
6	Maksimikapasiteetti = 140 kg	15	Eurooppalainen standardi
7	Valvo turvaköyttä sen kelautuessa takaisin SRL-järjestelmään.	16	Tämän henkilösuojaimen valmistuksen tarkastaneen toimielimen numero.
8	Keinumisen aiheuttama putoamisriski - Turvaköyden kulma ei saisi ylittää 30° pystysuorasta.	17	Valmistusvuosi ja -kuukausi, eränumero, mallin numero, turvaköyden pituus (Suurin Nosto Etäisyys)
9	Älä korjaa.	18	Sarjanumero



REBEL™ SRL-R lyft-SRL:er

Denna manual är avsedd att motsvara tillverkarens instruktioner enligt följande standarder och ska användas som en del i ett utbildningsprogram för anställda:

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 – klass B

CE-TYPTEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE- PRODUKTIONS- KVALITETSKONTROLL	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Informationen i detta dokument kompletterar följande produktbruksanvisningar:

5903238	CE	Rebel SRL:er i kabelserien
5902392	CE	Allmänt bruk och underhåll av personlig skyddsutrustning

VARNING! Denna produkt kan användas i ett personligt fallskyddssystem¹. Användaren måste läsa och följa tillverkarens instruktioner för varje komponent eller del i systemet. Dessa instruktioner måste överlämnas till den som ska använda denna utrustning. Användaren måste läsa och förstå dessa anvisningar eller få dem förklarade för sig innan denna utrustning används. Tillverkarens instruktioner måste följas för korrekt användning och underhåll av denna produkt. Ändringar eller missbruk av denna produkt eller underlåtenhet att följa instruktioner kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

VIKTIGT! Om du har frågor om användning, skötsel eller lämplighet angående denna utrustning för din tillämpning, kontakta Capital Safety.

BESKRIVNING

Rebel självindragande livlinor med lyftalternativ (SRL-R) är SRL-block med inbyggd² räddningsvevarm för nödfall. De har karbinkrok och svivelöga att fästa till överliggande förankringar. De kan också köpas med Protecta-trebenstativ eller Protecta-monteringsfästen för trebenstativ (se tabell 1). Fästen för montering av SRL-R i Protecta- eller DBI-SALA-trebenstativ kan också köpas separat.

¹ PERSONLIGT FALLSKYDDSSYSTEM: Ett antal komponenter och underordnade system som används tillsammans för att stoppa en person i fritt fall.
² INBYGGT: Delar som ej kan avlägsnas från komponenter, undersystem eller system utan att förstöra eller skada delarna, eller som endast kan avlägsnas med särskilda verktyg.

Tabell 1 – SRL-R-modeller och tillbehör

CE	Beskrivning	Höjje	Livlina
3591002	Rebel SRL-R	Aluminium	15 m (50 ft) galvaniserad 5 mm kabel
3591003	Rebel SRL-R	Aluminium	15 m (50 ft) 5 mm kabel i rostfritt stål
3590498	Protecta-monteringsfäste (SRL) och Protecta-monteringsbas (trebenstativ)		
3590499	DBI-SALA-omvandlingsfäste (SRL) – passar med monteringsbaser på DBI-SALA-trebenstativ		

TILLÄMPNINGAR

Rebel SRL:er används som en komponent i ett personligt fallskyddssystem (PFAS) där det krävs en kombination av arbetsrörlighet och fallskydd (dvs. inspektionsarbete, underhållsarbete, arbete i trånga utrymmen m.m.). Vid fall används lyft-handtaget för att höja eller sänka den nödställda till säkerhet.

BEGRÄNSNINGAR OCH KRAV

Innan Rebel SRL-R installeras och används ska alla begränsningar och krav beaktas i de allmänna CE-anvisningarna för personlig skyddsutrustning (5902392).

ENDAST NÖDRÄDDNING: Rebel SRL-R är en räddningslyftanordning i EN 1496 klass B. Den är certifierad för en högsta last på 140 kg och ett högsta nedfyringsavstånd på 2 m. Lyft-handtaget får endast användas för räddning vid fall. Det är inte avsett för att sänka eller lyfta personer vid positionering eller personaltransport. Det är heller inte avsett för att sänka eller lyfta material.

KOMPATIBILITET

Systemkompatibilitet: Protecta Rebel SRL-R:er är endast konstruerat för att användas med Protecta-godkända komponenter och underordnade system. De får endast användas med Protecta- eller DBI-SALA-trebenstativ och avsedda monteringsfästen och monteringsbaser (se figur 1). Utbyten mot icke-godkända komponenter eller undersystem kan äventyra utrustningens kompatibilitet och kan påverka hela systemets säkerhet och tillförlitlighet.

Anslutningskompatibilitet:

Anslutningar anses vara kompatibla med anslutningselement när de är avsedda att fungera tillsammans på ett sådant sätt att deras storlekar och former inte orsakar att deras öppningsmekanismer öppnar sig av misstag, oavsett hur de än vrids och vänds. Se allmänna CE-anvisningar för personlig skyddsutrustning (5902392).

INSTALLATION

Planera ditt fallskyddssystem innan arbetet påbörjas. Ta med alla faktorer som kan påverka din säkerhet före, under och efter ett fall i beräkningen. Beakta alla begränsningar och krav som finns definierade i de allmänna CE-anvisningarna för personlig skyddsutrustning (5902392).

Överliggande förankring: Rebel SRL-R kan hängas från en överliggande förankringspunkt i karbinkroken på svivelöget. Se specifika anvisningar för Rebel SRL i kabelserien (5903238) för närmare information.

Installation av trebenstativ: Figur 1 visar installation av Rebel SRL-R i ett Protecta-trebenstativ. SRL-R monteras på ett ben i trebenstativet och livlinan leds genom ett brytblock på trebenstativets huvud. Se anvisningarna som medföljer trebenstativet och monteringsfästena för närmare information.

HANDHAVANDE

VARNING! Rådfråga din läkare om det finns anledning att tvivla på att du är tillräckligt stark för att ta emot stöten vid ett fallstopp utan fara. Ålder och kondition kan allvarligt påverka en arbetares förmåga att klara fall. Gravida kvinnor och minderåriga får ej använda Protecta självindragande livlinor.

VARNING! Ändra eller missbruka inte denna utrustning avsiktligt. Rådfråga Capital Safety när du vill använda denna utrustning i kombination med andra komponenter eller undersystem än de som beskrivs i denna bruksanvisning. Vissa kombinationer av undersystem och komponenter kan störa utrustningens funktionsduglighet. Var försiktig när du använder denna utrustning där elektrisk och kemisk risk föreligger eller i närheten av maskiner i rörelse och vassa kanter. Vira inte livlinan runt små strukturella bjälkar.

Innan varje användningstillfälle:

Kontrollera Rebel SRL-R enligt besiktningprocedurerna (tabell 2). Använd inte SRL-R:en om besiktningen avslöjar ett osäkert tillstånd.

Efter ett fall: All utrustning som har utsatts för krafter från fallstopp eller uppvisar skador som är likvärdiga med inverkan från fallstoppskräfter (se tabell 2) måste tas ur bruk omedelbart och skickas till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

Selanslutning: Figur 2 visar selanslutning. Anslut automatkroken till SRL-R-livlinan till den bakre D-ringen på helkroppsselen.

VIKTIGT! En helkroppssela är den enda godkända kroppshållande anordningen som får användas med Rebel SRL-R i ett fallskyddssystem.

Handhavande för lyft: Figur 4 visar handhavande för lyftsystemet. Aktivera lyftläget och använd lyftarmen:

1. Dra ur lyfthandtaget för att frigöra vevarmen.
2. Vrid ut lyfthandtaget från SRL:ens hölje 180°.
3. Dra ut och håll växlingsknoppen i det olåsta läget.
4. Tryck in vevarmen i det inkopplade läget och släpp växlingsknoppen. Om det behövs kan vevarmen vevas medurs för att underlätta växelns inkoppling.
5. Lyft och sänk livlinan enligt figur 3:
 - **Lyfta:** Veva vevaxeln moturs.
 - **Sänka:** Börja med att veva vevaxeln moturs att frigöra fallstoppsbromsen och veva sedan medurs.

ÖVERBELASTNING VID LYFT: Rebel SRL-R:er har ingen överbelastningskoppling för att begränsa kraften som drivkomponenterna och den anslutna personen utsätts för. Undvik slak lina i lyftläge. Personen måste dessutom övervakas under lyftet för att säkerställa att denne inte utsätts för alltför starka krafter från det pågående lyftet om något har fastnat.

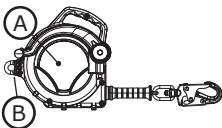
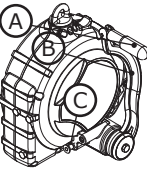
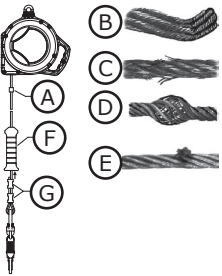
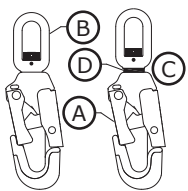
OBS! En minsta belastning på 33,9 kg (75 lbs) krävs för att sänka eller för att mata ut livlinan. En kraft på 0,13 kN (30 lbs) krävs för att använda lyftsystemet när det är belastat till sin kapacitet.

VAR FÖRSIKTIG! Sluta av veva när livlinan är helt utsträckt eller indragen. Fortsatt vevande kan skada komponenterna.

Urkoppling av lyftläget: Koppla ur lyftläget:

VAR FÖRSIKTIG! När lyftläget kopplas ur kommer all utdragen livlina att dras in i SRL: en. För att undvika skador ska livlinan dras in innan urkoppling eller livlinan hållas i.

1. Avlägsna all belastning från livlinan.
2. Dra ut och håll växlingsknoppen i det olåsta läget.
3. Dra ut vevarmen för att koppla ur och släpp växlingsknoppen.
4. Dra ut och vik lyfthandtaget mot SRL:ens hölje till förvaringspositionen.

Tabell 2 – Besiktningprocedurer	
<p>SRL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att det inte finns lösa bultar eller böjda eller skadade delar på SRL:en eller monteringsfästet. • Kontrollera att skyddshöjlet (A) inte är förvrängt, sprucket eller skadat på annat sätt. • Inspektera den vridbara ögla (B) och leta efter sprickor eller skador. Kontrollera att den kan vridas utan problem. • Säkerställ att SRL:en låser sig vid snabba ryck i livlinan. Låsningen ska ske direkt och utan slirande. • Kontrollera hela enheten med avseende på tecken på korrosion. • Kontrollera att alla etiketter sitter på plats och kan läsas (se tabell 3).
<p>Lyftalternativ</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att vevarmen (A) inte är förvrängd eller skadad. Se till att lyfthandtaget (B) kan vikas ut och säkras i vevläget. • Se till att växlingsknoppen (C) kan dras ut till det olåsta läget och sedan släppas så att den låser vevarmen i både inkopplat och frigjort läge. • Testa lyftläget för korrekt funktion genom att lyfta och sänka en testvikt på 34–141 kg (75–310 lbs) (sandsäck). När lyfthandtaget släpps ska testvikten inte röra sig och handtaget ska stå kvar i oförändrat läge (ingen rörelse). Ett klickande ljud ska höras när belastningen firas upp.
<p>Livlina</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att livlinan dras ut och in utan hinder och utan att linan slackar. • Kontrollera reservlivlinans utmatning. Om ett fall har stoppats när största delen av livlinan var utdragen, så är det möjligt att reservlivlinan har använts. Dra ut livlinan ur SRL-R:en tills det tar stopp. Om ett rött band (A) syns har reservlivlinan matats ut och SRL-R:en måste underhållas av ett auktoriserat servicecenter innan den används på nytt. • Kontrollera hela livlinan med avseende på hack, kinkar (B), brustna trådar (C), upptvinning (D), svetsstänk (E), korrosion, kemiska kontaktytor eller kraftigt slitna delar. • Skjut upp vajerstötdämparen (F) och kontrollera om ringarna (G) har sprickor eller andra skador, samt om kabeln utsatts för korrosion eller har avdragna trådar.
<p>Automatkrok</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera om automatkroken utsatts för skada eller korrosion. • Kontrollera att klaffen (A) öppnar och stänger och att den vridbara ögla (B) roterar fritt. • Kontrollera automatkrokens stötindikator. Om automatkroken befinner sig i indikerat läge (C), vilket visas genom ett exponerat rött band (D), har SRL:en utsatts för belastning och måste tas ur drift för underhåll av ett auktoriserat servicecenter. Försök inte att återställa stötindikatorn.
<p>Kopplingar och helkroppssle</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera karbinhakar med avseende på skador, korrosion och funktion. • Inspektera helkroppsselen i enlighet med tillverkarens anvisningar.
<p>EFTER BESIKTNING: Anteckna besiktningresultaten i avsnittet för periodiska kontroller och reparationshistorik i de allmänna CE-anvisningarna för personlig skyddsutrustning (5902392). Om en besiktning avslöjar ett osäkert eller defekt tillstånd måste du omedelbart ta enheten ur bruk och kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.</p>	

BESIKTNING

Säker och effektiv drift kräver att Rebel SRL:en besiktas i enlighet med anvisningarna i tabell 2 och vid följande intervall.

- **Före varje användning:** SRL-R ska besiktas av användaren före varje användningstillfälle. Se tabell 2 för besiktningprocedurer.
- **Årlig besiktning:** De självindragande livlinorna ska besiktas före varje användningstillfälle av en kompetent person³ annan än användaren i intervaller som inte överskrider ett år.⁴
- **Efter ett fall:** Ta Rebel SRL-R ur bruk och lämna in den till ett auktoriserat servicecenter för besiktning och reparation.

³ KOMPETENT PERSON: En person som kan identifiera befintliga och förutsägbara risker i omgivningarna, eller arbetsförhållanden som är hälsovådliga, riskfyllda eller farliga för anställda och som har behörighet att vidta omedelbara korrigerande åtgärder för att eliminera dessa.

⁴ BESIKTNINGSINTERVALL: Extrema arbetsförhållanden (hård miljö, lång tids användning m.m.) kan kräva att besiktningarna görs oftare av en kompetent person.

UNDERHÅLL OCH SERVICE

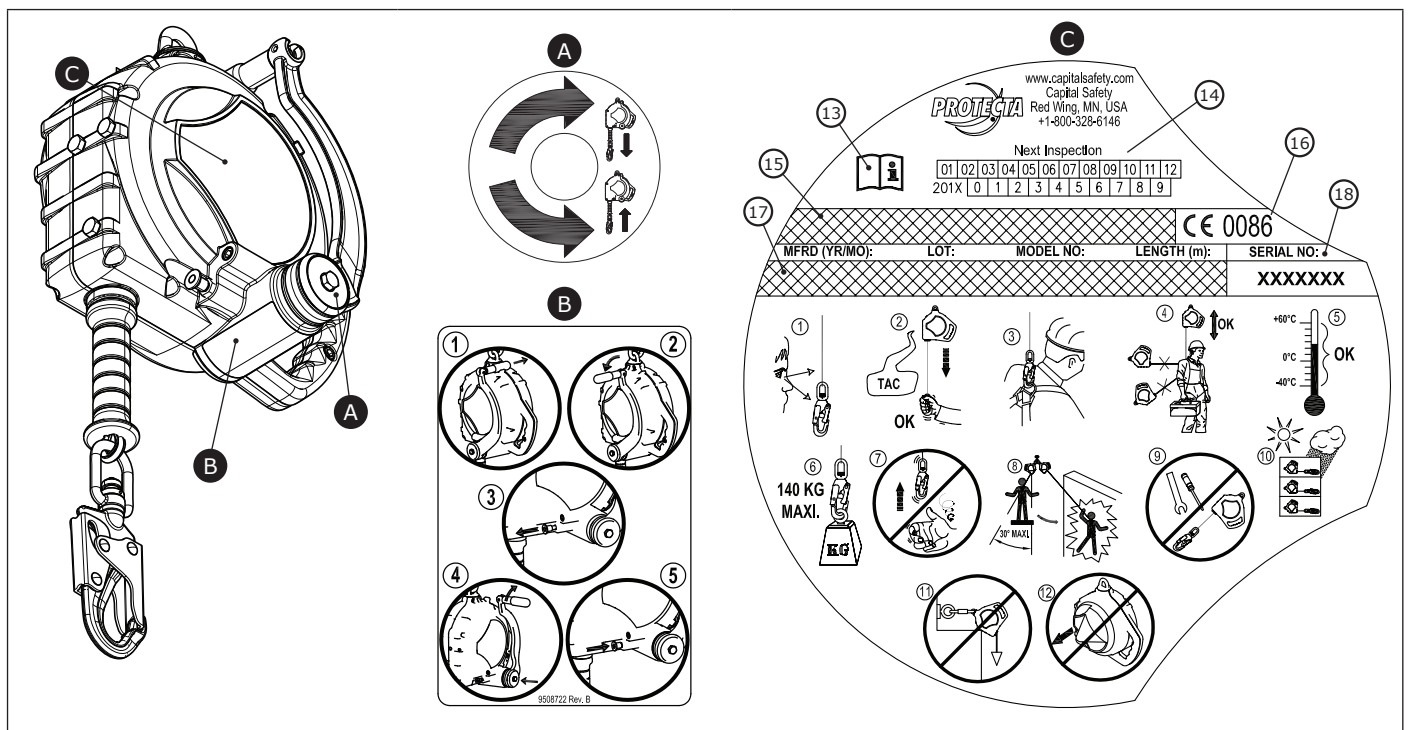
Rebel SRL-R ska underhållas och ges service enligt de specifika anvisningarna för Rebel SRL i kabelserien (5903238). Ytterligare underhåll och service måste utföras av ett auktoriserat servicecenter. Försök inte att montera isär SRL:en.

OBS! Smörj inte delar i Rebel SRL-R.

FÖRVARING

Förvara Rebel SRL-R enligt de specifika anvisningarna för Rebel SRL i kabelserien (5903238).

Tabell 3 – Märkning



A

B

C

Vrid vevarmen medurs för att sänka livlinan.
Vrid vevarmen moturs för att höja livlinan.

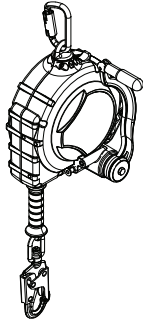
①	Dra ut lyfthandtaget.
②	Vik ut lyfthandtaget från SRL:ens hölje.
③	Dra ut växlingsknoppen och håll i.
④	Tryck in och vrid vevarmen medurs något.
⑤	Släpp växlingsknoppen.

①	Kontrollera automatkrok och stötindikator.	⑩	Förvara på en sval, torr och ren plats; undvik direkt solljus.
②	Kontrollera SRL:ens låsningsfunktion.	⑪	Belasta inte över kanter.
③	Korrigera fallstoppsanslutningen för SRL:en.	⑫	Ta inte bort etiketterna.
④	Ovanför den bakre D-ringen.	⑬	Läs anvisningarna.
⑤	Temperaturintervall för användning: -40 °C till +60 °C	⑭	Datum för nästa besiktning.
⑥	Högsta kapacitet = 140 kg	⑮	Europeiska standarder
⑦	Kontrollera livlinan medan den dras in i SRL:en.	⑯	ID-nummer för institutionen som kontrollerar tillverkningen av den här personliga skyddsutrustningen.
⑧	Fara för pendelfall – Livlinans vinkel bör inte överskrida 30° från lodrät yta.	⑰	År och månad för tillverkning, partinummer, modellnummer, livlinans längd (Maximal Lyft Avstånd)
⑨	Reparera ej.	⑱	Serienummer

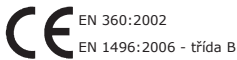


**Ochrana
proti pádu,
které
důvěřujeme**

**REBEL™
SRL-R vyprošťovací
SRL**



Tento návod by měl být používán jako součást školicího programu zaměstnanců a byl vytvořen proto, aby byly dodržovány pokyny výrobce dle požadavků následujících směrnic:



TYPOVÁ ZKOUŠKA CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE KONTROLA KVALITY VÝROBY	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Informace obsažené v tomto dokumentu doplňují následující návody k výrobkům:	
5903238	CE Lano řady Rebel samonavíjecího záchytného zařízení
5902392	CE Obecné použití OOP a údržba

VAROVÁNÍ: Tento výrobek lze používat se systémem zachycení pádu osob¹. Uživatel si musí přečíst a dodržovat pokyny výrobce ke každé součásti nebo dílu celého systému. Tyto pokyny musí být poskytnuty uživateli tohoto vybavení. Uživatel si musí přečíst a porozumět těmto pokynům, případně mu musí být vysvětleny před tím, než začne toto vybavení používat. Aby bylo zajištěno řádné použití a řádná údržba tohoto výrobku, je třeba dodržovat pokyny výrobce. Změny či nesprávné použití tohoto výrobku nebo nedodržování pokynů mohou vést k vážnému zranění nebo smrti.

DŮLEŽITÉ: V případě jakýchkoli dotazů k použití, údržbě nebo vhodnosti tohoto vybavení pro Vaše účely se obraťte na společnost Capital Safety.

POPIS

Samonavíjecí vyprošťovací záchytná zařízení Rebel (SRL-R) jsou lana Rebel SRL s integrovaným² záchranou ruční klikou pro okamžitou pomoc. Zahrnují karabinu a oko obrtlíku pro připojení k ukotvení ve výšce. Lze je taktéž zakoupit společně s trojnožkami Protecta anebo svorkami pro upevnění k trojnožce Protecta (viz tabulka 1). Svorky pro upevnění samonavíjecího záchytného zařízení SRL-R k trojnožkám Protecta nebo DBI-SALA lze taktéž zakoupit samostatně.

¹ SYSTÉM ZACHYCENÍ PÁDU OSOB: Sestava komponentů a podsystémů používaná k zajištění osoby při volném pádu.
² INTEGROVANÍ: Nelze vyjmout z komponenty, podsystému nebo systému, aniž by nedošlo ke zničení nebo poškození, jedná se o podstatnou část, kterou nelze vyjmout bez použití speciálního nástroje.

Tabulka 1 - modely a doplňky SRL-R			
CE	Popis	Kryt	Záchytné lano
3591002	Rebel SRL-R	Hliník	50stopé (15m) pozinkované 5mm lano
3591003	Rebel SRL-R	Hliník	50stopé (15m) 5mm lano z nerezové oceli
3590498	Svorka pro upevnění Protecta (SRL) a upevňovací stojan (trojnožka)		
3590499	Svorka pro úpravu DBI-SALA (SRL) - spojuje se s upevňovacími stojany na trojnožkách DBI-SALA		

POUŽITÍ

Samonavíjecí záchytná zařízení SRL-R Rebel jsou používána jako součásti v systému zachycení pádu osob (PFAS) tam, kde je vyžadována kombinace svobody pohybu pracovníka a ochrana proti pádu (např. při inspekčních, údržbářských a záchraných pracích, při pracích ve stísněných prostorech apod.). V případě pádu se používá ruční klika pro vytažení, která slouží ke zdvižení či spuštění oběti do bezpečí.

OMEZENÍ A DOPORUČENÍ

Před instalací a používáním samonavíjecího záchytného zařízení SRL-R Rebel vždy berte v úvahu všechna omezení a veškeré požadavky uvedené v CE obecných pokynech k OOP (5902392).

URČENO POUZE PRO PŘÍPAD OKAMŽITÉ POMOCI: Samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R Rebel je záchrané zdvihací zařízení, EN 1496 třída B. Bylo certifikováno pro maximální zatížení 140 kg a maximální vzdálenost sestupu 2 m. Ruční klika pro vytažení je určena pouze pro záchranu v případě pádu. Není určena pro spuštění nebo zdvihání osob v pracovní pozici nebo pro dopravu osob. Taktéž není určena pro spuštění či zdvihání materiálu.

KOMPATIBILITA

Kompatibilita systému: Samonavíjecí záchytná zařízení SRL-R Rebel Protecta jsou navržena a schválena pouze pro použití s komponenty a podsystémy Protecta. Měla by být používána pouze s trojnožkami Protecta nebo DBI-SALA a pro ně určenými svorkami pro upevnění a stojany (viz obrázek 1). Záměny a nahrazení za neschválené komponenty nebo podsystémy mohou ohrozit kompatibilitu vybavení, a tím ovlivnit bezpečnost a spolehlivost celého systému.

Kompatibilita spojky: Spojky jsou považovány za kompatibilní s připevňovacími prvky, pokud byly navrženy pro práci s nimi v příslušných podmínkách a jestliže jejich velikost a tvar nezpůsobuje neúmyslné otevírání mechanismu západky, a to bez ohledu na to, kterým směrem jsou otočeny. Viz CE obecné pokyny k OOP (5902392).

INSTALACE

Před započítím práce si nachystejte systém ochrany proti pádu. Zvažte všechny faktory, které mohou ovlivnit Vaši bezpečnost před pádem, během pádu i po něm. Vezměte v úvahu všechna omezení a veškeré požadavky stanovené v CE obecných pokynech k OOP (5902392).

Ukotvení ve výšce: Samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R Rebel lze zavěsit z kotvícího připevňovacího bodu ve výšce prostřednictvím karabiny na oko obrtlíku. Více podrobností naleznete ve zvláštních pokynech k lanu SRL řady Rebel (5903238).

Instalace trojnožky: Na obrázku 1 je uvedena instalace samonavíjecího záchytného zařízení SRL-R Rebel na trojnožku Protecta. Samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R je namontováno na nohu trojnožky a záchytné lano je vedeno skrz kladku na hlavici trojnožky. Více podrobností naleznete v pokynech dodávaných s trojnožkou a svorkou pro upevnění.

PRACOVNÍ POSTUP

VAROVÁNÍ: Jestliže máte důvodné pochybnosti o tom, zda Vaše tělesná kondice dokáže bezpečně ustát náraz z tlumiče pádu, poraďte se nejprve s lékařem. Věk a tělesná kondice pracovníka jsou velmi důležitými faktory, které ovlivňují odolnost při pádu. Těhotné ženy a nezletilí nesmějí používat samonavíjecí záchytná zařízení Protecta.

VAROVÁNÍ: Neměňte ani záměrně nezacházejte nesprávným způsobem s tímto vybavením. Pokud toto vybavení používáte v kombinaci se součástmi nebo podsystémy, které nejsou popsány v tomto návodu, poraďte se se společností Capital Safety. Některé kombinace podsystémů a součástí mohou narušovat řádnou činnost tohoto vybavení. Dávejte pozor, pokud používáte toto vybavení v blízkosti pohybujícího se stroje, elektrického či chemického ohrožení a v blízkosti ostrých hran. Neomotávejte záchytné lano kolem malých konstrukčních prvků.

Před každým použitím: Zkontrolujte samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R Rebel podle postupů, které mají být dodrženy při prohlídce a kontrole (tabulka 2). Nepoužívejte samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R, jestliže se při prohlídce vyjevily nebezpečné podmínky.

Po pádu: Jakékoli vybavení, které bylo vystaveno silám zachycení pádu nebo poškození shodným s vlivem sil při zadržení pádu (viz tabulka 2), musí být okamžitě vyřazeno a odesláno autorizovanému servisnímu středisku na opravu.

Uchycení postroje: Obrázek 2 znázorňuje uchycení postroje. Přichyťte oválnou karabinu na záchytném lanu samonavíjecího záchytného zařízení SRL-R do dorzálního D kroužku na celotělovém postroji.

DŮLEŽITÉ: Celotělový postroj je jediný možný prostředek pro udržení těla, který lze použít se samonavíjecím záchytným zařízením SRL-R Rebel v systému jištění proti pádu.

Vytahování: Na obrázku 4 je znázorněna činnost vytahovacího systému. Aktivace režimu vytahování a použití vytahovacího ramene:

1. Vytažením vytahovací rukojeti uvolníte rameno kliky.
2. Otočte vytahovací rukojeť směrem od těla samonavíjecího záchytného zařízení SRL o 180°.
3. Zmáčkněte a přidržte tlačítko Posun v nezablokované poloze.
4. Zajistěte zatlačením ramene kliky a uvolněním tlačítka Posun. V případě potřeby otočte rameno kliky ve směru hodinových ručiček, aby bylo možné lépe zajistit výbavu.
5. Zdvihněte a spusťte záchytné lano tak, jak je uvedeno na obrázku 3:
 - **Zdvihání:** Otočte ramenem kliky proti směru hodinových ručiček.
 - **Spuštění:** Pomalu točte ramenem kliky proti směru hodinových ručiček, aby se uvolnila brzda jištění proti pádu, poté točte ramenem kliky ve směru hodinových ručiček.

PŘETÍŽENÍ PŘI VYTAHOVÁNÍ:

Samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R Rebel neobsahuje bezpečnostní spojku proti přetížení, která by omezila sílu působící na komponenty pohonu a připojenou osobu. V režimu vytahování nestoupejte na lano. Taktéž během vytahování sledujte osoby, zda nejsou vystaveny nadměrné síle po stálém zvedání poté, co se zapletly do překážky.

POZNÁMKA: Ke spuštění nebo popuštění záchytného lana je vyžadováno minimální zatížení 75 lbs (33,9 kg). K činnosti vytahovacího systému po plném zatížení je vyžadována síla o 30 lbs (0,13 kN).

UPOZORNĚNÍ: Přestaňte točit, jakmile je záchytné lano zcela vytaženo nebo zataženo. Pokud budete pokračovat, mohlo by dojít k poškození komponent.

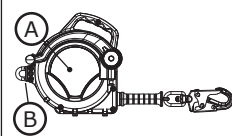
Odjištění vytahování: Odjištění režimu vytahování:

UPOZORNĚNÍ: Jakmile je odjištěn režim vytahování, všechna natažená záchytná lana se zatahnou do samonavíjecího záchytného zařízení SRL. Abyste předešli možným zraněním, zatahněte záchytné lano před odjištěním nebo podržte záchytné lano.

1. Odstraňte veškerý náklad ze záchytného lana.
2. Zmáčkněte a přidržte tlačítko Posun v nezablokované poloze.
3. Vytažením ramene kliky provedete odjištění a poté uvolníte tlačítko Posun.
4. Vytáhněte vytahovací rukojeť a ohněte ji směrem k tělu samonavíjecího záchytného zařízení SRL do sklopené polohy.

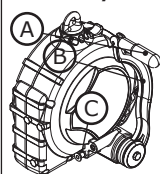
Tabulka 2 - postupy, které mají být dodrženy při prohlídce a kontrole

SRL



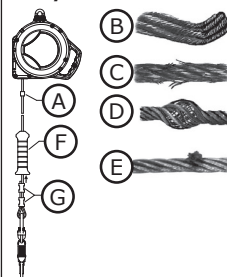
- Zkontrolujte, zda se v samonavíjecím záchytném zařízení SRL a svorce pro upevnění nenacházejí povolené šrouby a ohnuté či poškozené součásti.
- Zkontrolujte, zda není deformován, prasknut nebo jinak poškozen kryt (A).
- Zkontrolujte, zda není prasknuto nebo poškozeno oko obrtlíku (B), a ověřte, zda se volně otáčí.
- Zkontrolujte, zda se samonavíjecí záchytné zařízení při důrazném zatažení záchytného lana zablokuje. Blokování by mělo fungovat bez prokluzování.
- Zkontrolujte, zda celá jednotka nevykazuje známky koroze.
- Ověřte, zda jsou umístěny všechny štítky a zda jsou zcela čitelné (viz tabulka 3).

Možnost vytahování



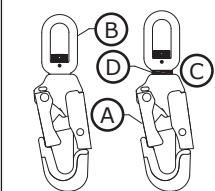
- Zkontrolujte, zda není deformováno či jinak poškozeno rameno kliky (A). Ověřte, zda lze vytahovací rukojeť (B) vytáhnout a zajistit v poloze točení.
- Ověřte, zda lze tlačítko Posun vytahování (C) vytáhnout do odblokované polohy a poté uvolnit, provedte se zablokováním ramene kliky v zajištěné i odjištěné poloze.
- Vyzkoušejte, zda vytahování řádně funguje zdviháním a spuštěním zkušebního závaží (pytel pisku o hmotnosti 75 lb-310 lb). Po uvolnění vytahovací rukojeti by se závaží nemělo pohybovat a vytahovací rukojeť by měla zůstat na místě (nehýbat se). Při zdvihání nákladu byste měli slyšet zvuk klikání či cvakání.

Záchytné lano



- Ověřte, zda se záchytné lano odvíjí a zcela se navíjí zpět bez prodlev a jakýchkoli přerušení.
- Zkontrolujte popuštění rezervního záchytného lana. Pokud byl pád zajištěn při téměř celém vytaženém záchytném lanu, rezervní záchytné lano může být rozvinuto. Vytahujte záchytné lano ze samonavíjecího záchytného zařízení SRL-R, dokud se nezastaví. Pokud vidíte červený pás (A), rezervní záchytné lano bylo opotřebeno a je třeba, aby před opětovným použitím autorizované servisní středisko provedlo servis na SRL-R.
- Zkontrolujte celé záchytné lano, zda na něm nejsou řezy, zkrouceniny (B), zda není roztrženo (C), nejsou na něm zamotaniny (D), ulpělé zbytky od svařování (E), známky koroze, místa, která přišla do styku s chemikáliemi, nebo znetelné odřená místa.
- Při posuvu tlumiče lana (F) směrem nahoru kontrolujte, zda nejsou prasklé nebo poškozené ochranné koncovky (G), zda lano nevykazuje známky koroze či roztržení.

Oválná karabina



- Zkontrolujte, zda oválná karabina nevykazuje známky poškození nebo koroze.
- Zkontrolujte, zda se západka (A) otevírá a zavírá správně a zda se otočný čep volně otáčí.
- Zkontrolujte indikátor nárazu oválné karabiny. Pokud je oválná karabina v "Indikovaném režimu" (C), což je signalizováno odkrytým červeným pásem (D), samonavíjecí záchytné zařízení SRL bylo vystaveno nárazovému zatížení, a proto by mělo být vyřazeno za účelem provedení servisu autorizovaným servisním střediskem. Nepokoušejte se resetovat indikátor nárazu.

Spojky a celotělový postroj

- Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny kotevny spojky, zda nevykazují známky koroze a zda jsou v řádném provozuschopném stavu.
- Zkontrolujte celotělový postroj podle pokynů výrobce.

PO PROHLÍDCE A KONTROLE: Zaznamenejte výsledky kontroly a prohlídce do "Historie pravidelných zkoušek a oprav" v CE obecných pokynech k OOP (5902392). Pokud se při prohlídce a kontrole objeví nebezpečné podmínky nebo vady, okamžitě jej vyřadte z provozu a obraťte se na autorizované servisní středisko za účelem provedení opravy.

PROHLÍDKA

Aby byla zajištěna bezpečná a efektivní činnost, je třeba prohlédnout a zkontrolovat samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R Rebel podle postupů uvedených v tabulce 2, a to následovně:

- **Před každým použitím:** Uživatel musí prohlédnout a zkontrolovat samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R před každým použitím. Postupy, které mají být dodrženy při prohlídce a kontrole, naleznete v tabulce 2.
- **Roční prohlídka:** Samonavíjecí záchytné zařízení SRL by mělo být prohlédnuto a zkontrolováno kompetentní osobou³, nikoli uživatelem, a to nejméně jednou ročně.⁴

³ KOMPETENTNÍ OSOBA: Kompetentní osoba je osoba, která je schopná identifikovat a předvídat rizika v okolním prostředí nebo nezdavé, rizikové nebo nebezpečné pracovní podmínky ohrožující zaměstnance, a která je oprávněná k učinění okamžitých nápravných opatření za účelem jejich odstranění.

⁴ ČETNOST PROHLÍDEK: Extrémní pracovní podmínky (drsné okolní podmínky, dlouhodobé používání apod.) mohou vyžadovat zvýšenou četnost prohlídek ze strany kompetentní osoby.

- **Po pádu:** Samonavíjecí záchytné zařízení SRL-R Rebel by mělo být vyřazeno a navraceno autorizovanému servisnímu středisku za účelem prohlídky a opravy.

ÚDRŽBA A SERVIS

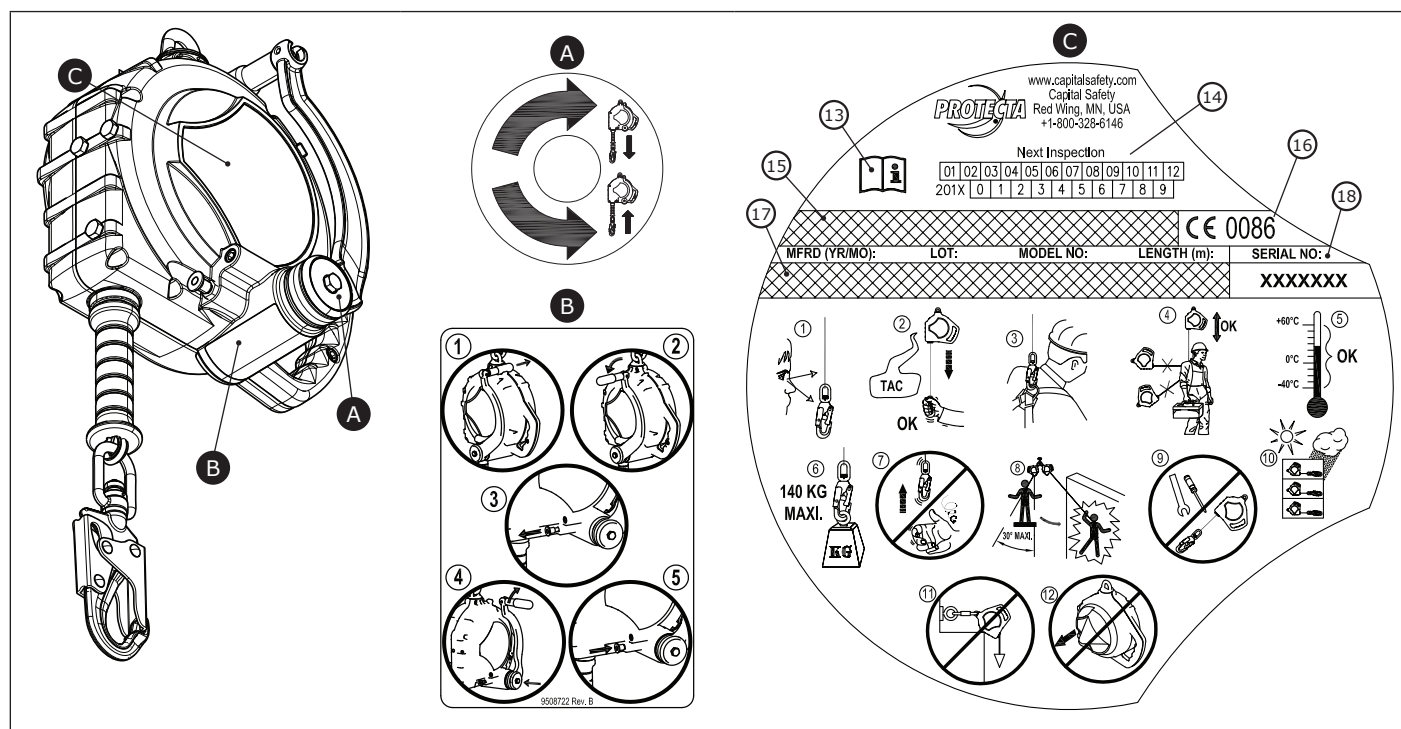
Provádějte údržbu a servis Rebel SRL-R tak, jak je uvedeno ve *zvláštních pokynech k lanu SRL řady Rebel (5903238)*. Jakýkoli další servis musí být proveden autorizovaným servisním střediskem. Nepokoušejte se rozebrat samonavíjecí záchytné zařízení SRL.

POZNÁMKA: Nepromazávejte části v samonavíjecím záchytném zařízení SRL-R Rebel.

USKLADNĚNÍ

Způsob uskladnění samonavíjecího záchytného zařízení SRL-R Rebel je popsán ve *zvláštních pokynech k lanu SRL řady Rebel (5903238)*.

Tabulka 3 - označení štítkem



A

Spustíte záchytné lano otočením ramene kliky ve směru hodinových ručiček. Vytáhněte záchytné lano otočením ramene kliky proti směru hodinových ručiček.

B

1	Vytáhněte vytahovací rukojeť.
2	Odtáhněte vytahovací rukojeť směrem od těla samonavíjecího záchytného zařízení SRL.
3	Vytáhněte tlačítko Posun a přidržte jej.
4	Zatlačte rameno kliky a mírně jím otočte ve směru hodinových ručiček.
5	Uvolněte tlačítko Posun.

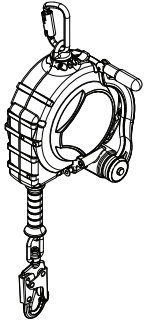
C

1	Zkontrolujte oválnou karabinu a indikátor nárazu.	10	Skladujte v chladném, suchém a čistém prostředí; nevystavujte přímému slunečnímu záření.
2	Zkontrolujte blokování samonavíjecího záchytného zařízení SRL.	11	Nezatěžujte nad hranami.
3	Správné uchycení jištění proti pádu pro samonavíjecí záchytné zařízení SRL.	12	Neodstraňujte štítky a označení.
4	Nad zadním D kroužkem.	13	Přečtěte si pokyny.
5	Rozsah teplot použití: -40 °C až +60 °C	14	Datum další formální kontroly.
6	Maximální kapacita = 140 kg	15	Evropské normy
7	Během zpětného navíjení do samonavíjecího záchytného zařízení SRL kontrolujte záchytné lano.	16	ID subjektu ověřujícího výrobu těchto OOP.
8	Riziko výkyvu při pádu - úhel záchytného lana nesmí přesáhnout 30° od svislé polohy.	17	Rok a měsíc výroby, číslo šarže, číslo modelu, délka záchytného lana (Maximální zdvih vzdálenost)
9	Neprovádějte opravy.	18	Sériové číslo



**Niezawodna
ochrona
przed
upadkiem**

REBEL™ Urządzenia samohamowne (SRL) z funkcją wyciągu SRL-R



Niniejszy podręcznik został opracowany w celu zachowania zgodności z instrukcjami producenta, zgodnie z wymogami niżej podanych norm. Podręcznik powinien być używany jako element programu szkolenia pracowników:



EN 360:2002
EN 1496:2006 - Klasa B

BADANIE TYPU CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
KONTROLA JAKOŚCI PRODUKCJI TYPU CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie uzupełniają następujące Instrukcje obsługi produktu:	
5903238	CE Urządzenie samohamowne SRL z linką serii Rebel
5902392	CE Stosowanie ogólnych SOI i konserwacja

OSTRZEŻENIE: Ten produkt można stosować jako część systemu ochrony przed upadkiem¹. Użytkownik musi przeczytać instrukcję producenta dla każdego z komponentów systemu i stosować się do nich. Instrukcje te muszą być udostępnione użytkownikowi tego urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia użytkownik musi przeczytać i zrozumieć te instrukcje lub otrzymać ich wyjaśnienie. W celu prawidłowego użytkowania i konserwacji niniejszego produktu należy postępować zgodnie z instrukcjami producentów. Dokonywanie modyfikacji produktu lub jego niewłaściwe użytkowanie, a także niezastosowanie się do instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

WAŻNE: W przypadku pytań dotyczących używania, konserwacji lub przydatności tego urządzenia do Państwa zastosowania prosimy o kontakt z Capital Safety.

OPIS

Samohamowne linki asekuracyjne Rebel z funkcją wyciągu (SRL-R) są samohamownymi linkami samohamownymi z wbudowaną² korbą ratowniczą, stosowaną podczas nagłych akcji ratunkowych. Zawierają one karabinek i okrętke do mocowania do górnych punktów mocowania. Można je również nabyć z trójnogami Protecta i/lub klamrami mocującymi trójnogów Protecta (patrz Tabela 1). Klamry mocowania systemu SRL-R na trójnogach Protecta lub DBI-SALA można również nabyć oddzielnie.

1 SYSTEMY OSOBISTEJ OCHRONY PRZED UPADKIEM: Montaż komponentów i podsystemów stosowanych do zatrzymania osoby podczas swobodnego spadku.
2 WBUDOWANY: Niewymownalny z komponentu, podsystemu lub systemu bez zniszczenia lub uszkodzenia bądź bez użycia specjalnego narzędzia.

NR FORMULARZA: WER. 5903600: B

Tabela 1 - Modele i akcesoria wyciągu SRL-R

CE	Opis	Obudowa	Linka asekuracyjna
3591002	System Rebel z funkcją wyciągu SRL-R	Aluminium	Linka, 50 stóp (15 m), 5 mm, ocynkowana
3591003	System Rebel z funkcją wyciągu SRL-R	Aluminium	Linka ze stali nierdzewnej, 50 stóp (15 m), 5 mm
3590498	Klamra mocująca urządzenia samohamownego (SRL) Protecta i podstawa mocowania Protecta (trójnog)		
3590499	Klamra adaptacyjna (SRL) DBI-SALA - łączy z podstawami mocowania na trójnogach DBI-SALA		

ZASTOSOWANIA

Systemy Rebel z funkcją wyciągu (SRL-R) są używane jako element osobistego systemu ochrony przed upadkiem (PFAS), gdy wymagane jest połączenie mobilności pracownika i zabezpieczenia przed upadkiem (np. prace inspekcyjne, konserwacyjne, w przestrzeni ograniczonej, ratunkowe, itd.). W razie upadku, korbą wyciągu służy do podniesienia lub opuszczenia poszkodowanego, w celu przeniesienia go w bezpieczne miejsce.

OGRANICZENIA I WYMAGANIA

Przed zainstalowaniem i skorzystaniem z systemu Rebel z funkcją wyciągu SRL-R należy zawsze brać pod uwagę wszystkie ograniczenia i wymagania podane w *Ogólnych instrukcjach WE dotyczących SOI (5902392)*.

TYLKO W NAGŁYCH AKCJACH

RATOWNICZYCH: System Rebel z funkcją wyciągu SRL-R jest urządzeniem Klasy B, zgodnym z normą EN 1496, dotyczącą ratowniczych urządzeń podnoszących. Otrzymał certyfikat na maksymalne obciążenie do 140 kg i maksymalną odległość zniżania, wynoszącą 2 m. Korbą wyciągu służy jedynie do stosowania w akcjach ratowniczych w razie upadku. Nie jest przeznaczony do podnoszenia lub opuszczania człowieka w pozycji do pracy ani do zjazdu pracowników. Nie jest również przeznaczony do opuszczania lub podnoszenia materiałów.

KOMPATYBILNOŚĆ

Kompatybilność systemu: Systemy Rebel z funkcją wyciągu marki Protecta są przeznaczone do użytku jedynie z komponentami i podsystemami zatwierdzonymi przez firmę Protecta. Powinny one być używane jedynie z trójnogami Protecta lub DBI-SALA i przeznaczonymi do nich klamrami mocującymi oraz podstawami (patrz Rysunek 1). Zastępowanie lub wymienianie elementów lub podsystemów na takie, które nie zostały zatwierdzone może narażać na szwank kompatybilność sprzętu i wpływać na bezpieczeństwo oraz niezawodność systemu jako całości.

Kompatybilność łączników:

Łączniki są uważane za kompatybilne z elementami łączącymi, jeśli zostały zaprojektowane do współpracy z nimi w taki sposób, że ich rozmiary i kształty nie powodują niezamierzonego otwierania mechanizmów zamknięcia, bez względu na ich zorientowanie. Patrz *Ogólne instrukcje WE dotyczące SOI (5902392)*.

INSTALACJA

System ograniczenia upadku należy planować przed rozpoczęciem pracy. Należy uwzględnić wszystkie czynniki, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo przed, podczas i po upadku. Należy uwzględnić wszystkie ograniczenia i wymagania zdefiniowane w *Ogólnych instrukcjach WE dotyczących SOI (5902392)*.

Mocowanie u góry: System Rebel z funkcją wyciągu (SRL-R) można zwiesić z górnego punktu mocowania, używając karabinka zawieszonoego na okrętce. Patrz *Szczególne instrukcje SRL z serią linki Rebel (5903238)*, w których podano dokładniejsze informacje.

Mocowanie trójnogu: Rysunek 1 ilustruje mocowanie systemu Rebel SRL-R na statywie Protecta. System SRL-R jest mocowany na nodze trójnogu, a linka asekuracyjna przechodzi przez boczki głowicy trójnogu. Patrz instrukcje dołączone do trójnogu i klamry mocującej.

OBŚLUGA

OSTRZEŻENIE: Jeżeli istnieje powód, dla którego można by wątpić w zdolność użytkownika do bezpiecznego przyjęcia wstrząsu towarzyszącego zahamowaniu upadku, użytkownik musi zasięgnąć porady lekarza. Wiek i kondycja w poważny sposób wpływają na zdolność pracownika do wytrzymywania upadków. Osobom nieletnim i kobietom ciężarnym nie wolno korzystać z samohamownych linek asekuracyjnych Protecta.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno modyfikować ani celowo niewłaściwie użytkować tego urządzenia. W przypadku użytkowania tego urządzenia z elementami lub podsystemami innymi niż opisane w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z firmą Capital Safety. Niektóre połączenia podsystemów i elementów mogą niekorzystnie wpływać na działanie tego urządzenia. Należy zachować ostrożność podczas użytkowania tego sprzętu w pobliżu ruchomych urządzeń, potencjalnych zagrożeń porażeniem prądem lub zagrożeń chemicznych oraz przy ostrych krawędziach. Linki asekuracyjne nie należy opłacać wokół małych elementów konstrukcyjnych.

Przed każdym użyciem: Przeprowadzić przegląd systemu Rebel SRL-R, zgodnie procedurami przeglądów (Tabela 2). Nie używać systemu SRL-R, jeśli przegląd wykaże stan niebezpieczny.

Po upadku: Wszelkie urządzenia, które zostały podane działaniu sił występujących przy wyhamowywaniu upadku lub wykazują uszkodzenie mogące wynikać z działania takich sił (patrz Tabela 2) muszą być natychmiast wycofane z eksploatacji i poddane utylizacji.

Kotwiczenie upręży: Rysunek 2 ilustruje kotwiczenie upręży. Przypnij karabinek samozatraskowy na linie asekuracyjnej SRL-R do grzbietowego D-ringa na pełnej upręży.

WAŻNE: Pełna upręży to jedyne akceptowalne urządzenie utrzymujące ciało, które można stosować wraz z systemem Rebel SRL-R w systemie ochrony przed upadkiem.

Obsługa wyciągu: Rysunek 4 ilustruje obsługę wyciągu. Aby włączyć tryb wyciągu i korzystać z ramienia wyciągu:

1. Wyciągnij uchwyt wyciągu, aby zwolnić ramię korby.
2. Obróć uchwyt wyciągu, aby wykręcić go z obudowy SRL o 180°.
3. Pociągnij i przytrzymaj gałkę przesuwania w pozycji odblokowanej.
4. Wepchnij ramię korby i zwolnij gałkę przesuwania do pozycji zamocowania. W razie potrzeby obróć ramię korby w prawo, aby zamocować mechanizm.
5. Podnieś i opuść linkę asekuracyjną, jak pokazano na Rysunku 3:
 - **Podnoszenie:** Obróć ramię wyciągu w lewo.
 - **Opuszczanie:** Obróć ramię korby w lewo, aby zwolnić hamulec zatrzymujący upadek, a następnie obróć w prawo.

PRZECIĄŻENIE WYCIĄGU: Systemy Rebel SRL-R nie mają sprężła przeciążenia ograniczającego siłę, na działanie której wystawione są elementy napędu i przypięte osoby. W trybie wyciągu należy likwidować wszystkie luzy. Ponadto należy monitorować osobę w trakcie wyciągania, aby upewnić się, że nie jest wystawiona nadmiernej sily w związku z kontynuowaniem podnoszenia po zaplątaniu o przeszkodę.

UWAGA: Minimalne obciążenie 75 FUNTÓW (33,9 kg) jest wymagane przy opuszczaniu lub rozwijaniu liny. Przy pełnym obciążeniu do obsługi systemu wyciągu wymagana jest siła 30 kg (0,13 kN).

PRZESTROGA: Przerwij obracanie korbą, kiedy linka asekuracyjna jest w pełni wyciągnięta lub zwinęta. Kontynuowanie obracania korbą może spowodować zniszczenie komponentów.

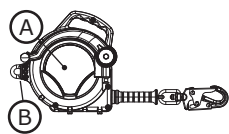
Rozłączanie wyciągu: Rozłączanie trybu wyciągu:

PRZESTROGA: Gdy tryb wyciągu jest rozłączony, cała wyciągnięta linka asekuracyjna jest wciągana do systemu SRL. Aby uniknąć ewentualnych obrażeń, zwinię linkę asekuracyjną przed rozłączeniem lub utrzyj linkę asekuracyjną.

1. Zlikwiduj wszelkie obciążenia linki asekuracyjnej.
2. Pociągnij i przytrzymaj gałkę przesuwania w pozycji odblokowanej.
3. Wypchnij ramię korbki, aby rozłączyć, a następnie zwolnij gałkę przesuwania.
4. Wyciągnij i złoż uchwyt wyciągu w kierunku obudowy SRL, do pozycji złożonej.

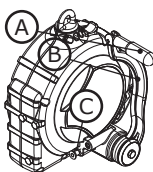
Tabela 2 - Przeglądy

SRL



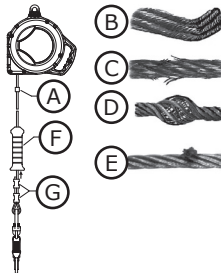
- Przejrzyj linkę SRL i klamrę mocującą pod kątem poluzowanych śrub i zgieć lub uszkodzonych części.
- Przejrzyj obudowę (A) pod kątem odkształcenia, pęknięć i innych uszkodzeń.
- Przejrzyj okrętka (B) pod kątem pęknięć lub uszkodzenia i sprawdź, czy się swobodnie obraca.
- Upewnij się, że urządzenie samohamowne (SRL) blokuje się przy mocnym szarpnięciu za linkę asekuracyjną. Blokowanie powinno być pewne, bez poślizgu.
- Przejrzyj cały moduł pod kątem oznak korozji.
- Przejrzyj, czy wszystkie oznaczenia są obecne i w pełni czytelne (patrz Tabela 3).

Opcja wyciągu



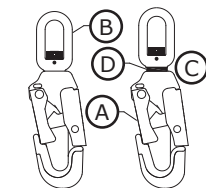
- Przejrzyj ramię korby (A) pod kątem odkształcenia lub innych uszkodzeń. Upewnij się, że uchwyt wyciągu (B) daje się wykręcać i zatrzymywać w pozycji obracania korbą.
- Upewnij się, że gałka przesuwania wyciągu (C) może być wyciągnięta do pozycji odblokowanej i następnie zwolniona, blokując tym samym ramię korby zarówno w pozycji zamocowanej, jak i niezamocowanej.
- Przetestuj funkcję wyciągu pod kątem prawidłowości działania. W tym celu podnoś i opuszczaj obciążnik testowy (worek piasku 75 - 310 funtów). Gdy uchwyt wyciągu jest zwalniany, obciążenie nie powinno się poruszać, a uchwyt wyciągu powinien pozostać na swojej pozycji (bezruch). Odgłos „klikania” powinien być wyraźnie słyszalny podczas podnoszenia obciążenia.

Linka asekuracyjna



- Przejrzyj, czy linka asekuracyjna wyciąga się i wycofuje bez żadnych opóźnień ani zwiśów.
- Przejrzyj popuszczenie rezerwy linki asekuracyjnej. Po zatrzymaniu upadku przy większości linki asekuracyjnych, rezerwa mogła ulec rozciągnięciu. Wyciągnij linkę asekuracyjną z SRL-R aż do jej zatrzymania. Jeśli widać czerwony pasek (A), została rozciągnięta rezerwa linki asekuracyjnej, a system SRL-R musi być serwisowany przez autoryzowany punkt obsługi przed kolejnym użyciem.
- Przejrzyj całą linkę asekuracyjną pod kątem przecięć, supłów (B), zerwanych linek (C), rozkręcenia (D), odprysków spawalniczych (E), korozji, obszarów kontaktu z substancjami chemicznymi lub poważnie startymi.
- Wsuń zderzak liny (F) i sprawdź tulejki (G) pod kątem rys lub uszkodzenia, a samą linkę pod kątem korozji lub zerwanych pojedynczych linek.

Karabinek samozatraskowy



- Przejrzyj karabinek samozatraskowy pod kątem oznak uszkodzenia lub korozji.
- Przejrzyj, czy zatrzask (A) poprawnie otwiera się i zamyka, a okrętka (B) swobodnie się obraca.
- Przejrzyj wskaźnik uderzenia karabinka samozatraskowego. Jeśli karabinek samozatraskowy jest w trybie wskazującym (C), oznaczonym przez wystający czerwony pasek (D), linka SRL była poddana obciążeniu i musi zostać przesłana do serwisowania przez autoryzowany punkt obsługi. Nie wolno podejmować prób zresetowania wskaźnika uderzenia.

Złączki i pełna uprząż

- Przejrzyj złączki mocujące pod kątem uszkodzeń, korozji oraz poprawnego działania.
- Przejrzyj pełną uprząż zgodnie z zaleceniami producenta.

PO PRZEGLĄDZIE: Wyniki przeglądu należy rejestrować w „Historii przeglądów okresowych i napraw” w „Ogólnych instrukcjach WE dotyczących SOI” (5902392). Jeśli przegląd wykryje elementy zagrażające bezpieczeństwu lub wadliwe, należy je natychmiast wycofać z użytku i skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym celem naprawy.

PRZEGLĄD

Celem zapewnienia bezpiecznego, efektywnego działania, system Rebel SRL musi być poddawana przeglądowi według zaleceń w Tabeli 2, z następującą częstotliwością:

- **Przed każdym użyciem:** Przed każdym użyciem systemu SRL-R użytkownik musi wykonać jego przegląd. W Tabeli 2 podano procedury przeglądów.
- **Przeгляд coroczny** Co najmniej raz w roku kompetentna osoba, inna niż użytkownik powinna dokonać przeglądu systemu SRL^{3,4}
- **Po upadku:** System Rebel SRL-R należy wycofać z eksploatacji i zwrócić do autoryzowanego punktu obsługi w celu dokonania przeglądu i naprawy.

³ KOMPETENTNA OSOBA: Osoba potrafiąca rozpoznać istniejące i możliwe do przewidzenia zagrożenia w otoczeniu lub niehigieniczne, niebezpieczne albo stwarzające zagrożenie dla pracowników warunki pracy, która jest równocześnie upoważniona do podejmowania szybkich działań naprawczych w celu ich wyeliminowania.

⁴ CZĘSTOŚĆ PRZEGLĄDÓW: Ekstremalne warunki robocze (surowe środowisko, długi czas użycia itd.) mogą wymagać, by kompetentna osoba częściej przeprowadzała kontrole.

KONSERWACJA I SERWIS

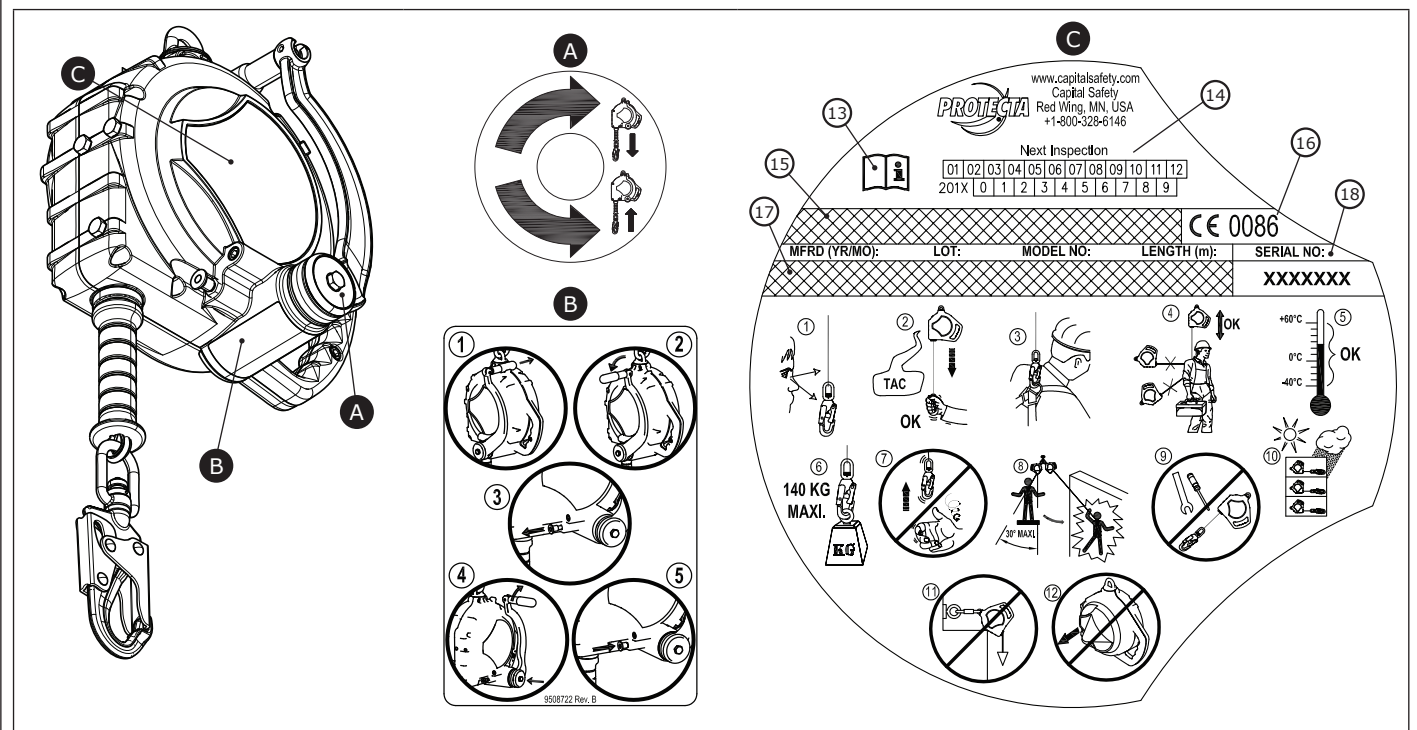
System Rebel SRL-R należy konserwować i serwisować zgodnie z poleceniami, podanymi w *Szczególnych instrukcjach SRL z serią linki Rebel (5903238)*. Dodatkowe serwisowanie muszą być wykonywane przez autoryzowany punkt obsługi. Nie demontować SRL.

UWAGA: Nie smarować żadnej części systemu Rebel SRL-R.

PRZECHOWYWANIE

System Rebel SRL-R należy przechowywać zgodnie z poleceniami podanymi w *Szczególnych instrukcjach SRL z serią linki Rebel (5903238)*.

Tabela 3 - Oznakowanie



A

B

Obróć ramię korby w prawo, aby opuścić linkę asekuracyjną.
Obróć ramię korby w lewo, aby opuścić podnieść linkę asekuracyjną.

1	Pociągnij uchwyt wyciągu.
2	Rozłóż uchwyt wyciągu z obudowy SRL.
3	Pociągnij gałkę przesuwania i przytrzymaj.
4	Wepchnij i obróć ramię korby nieco w prawo.
5	Zwolnij gałkę przesuwania.

C

1	Przejrzyj karabinek samozatraskowy i wskaźnik uderzenia	10	Przechowuj w chłodnym, suchym i czystym otoczeniu poza zasięgiem bezpośredniego nasłonecznienia.
2	Przejrzyj działanie blokady urządzenia samohamownego SRL.	11	Nie obciążaj przez krawędź
3	Prawidłowe podłączenie systemu zabezpieczenia przed upadkiem w przypadku SRL.	12	Nie usuwać oznaczeń.
4	Powyżej grzbietowego D-Ringu.	13	Przeczytaj instrukcje.
5	Zakres temperatur stosowania systemu: -40° C do +60° C	14	Data następnego, oficjalnego przeglądu.
6	Maksymalny udźwig – 140 kg.	15	Normy europejskie
7	Linka asekuracyjna musi być zwijana przez urządzenie samohamowne (SRL) pod kontrolą	16	Numer identyfikacyjny instytucji nadzorującej produkcję tego elementu środków ochrony indywidualnej (SOI).
8	Zagrożenie zsunięciem i upadkiem - kąt linki asekuracyjnej nie powinien przekraczać 30° od pionu.	17	Rok i miesiąc produkcji, numer partii, numer modelu, długość linki asekuracyjnej (Maksymalna odległość podnoszenia).
9	Nie naprawiać.	18	Numer seryjny

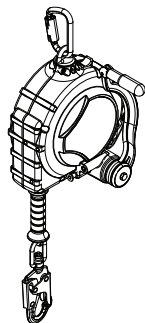


Надежная страховка от падения

REBEL™

SRL-R:

эвакуационные страховочные устройства с втяжным тросом



Это руководство предназначено для обеспечения соответствия инструкциям производителя согласно требованиям следующих стандартов и должно быть использовано в программе обучения персонала:



Типовое испытание продукции с маркировкой CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
Контроль качества продукции с маркировкой CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Информация, представленная в этом документе, дополняет следующие инструкции по эксплуатации продукции:

5903238	CE	Страховочные устройства с втяжным тросом серии Rebel
5902392	CE	Общее руководство по использованию и техническому обслуживанию средств индивидуальной защиты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Это изделие можно использовать в индивидуальной системе страховки от падения¹. Пользователь обязан прочитать и выполнять инструкции производителя в отношении каждого компонента или части системы. Эти инструкции должны быть предоставлены пользователю оборудования. Пользователь должен прочитать и понять эти инструкции или получить соответствующие разъяснения перед использованием оборудования. Для правильного использования и технического обслуживания изделия необходимо следовать инструкциям производителя. Изменения или неправильное использование этого изделия, а также несоблюдение настоящих инструкций может привести к серьезной травме или смерти.

ВАЖНО Если у вас возникли вопросы по использованию, обслуживанию или применимости данного оборудования в вашем случае, обратитесь в компанию Capital Safety.

¹ ИНДИВИДУАЛЬНАЯ СИСТЕМА СТРАХОВКИ ОТ ПАДЕНИЯ: сочетание компонентов и подсистем, используемых для остановки свободного падения человека.

CE	Описание	Корпус	Страховочный трос
3591002	SRL-R Rebel	Алюминий	Оцинкованный трос диаметром 5 мм и длиной 50 футов (15 м)
3591003	SRL-R Rebel	Алюминий	Трос из нержавеющей стали диаметром 5 мм и длиной 50 футов (15 м)
3590498	Крепежный кронштейн Protecta (SRL) и опора Protecta (тренога)		
3590499	Переходный кронштейн DBI-SALA (SRL) — совместим с опорами на треногах DBI-SALA		

ОПИСАНИЕ

Эвакуационные страховочные устройства с втяжным тросом Rebel (SRL-R) представляют собой тросы вместе со встроенной² ручной лебедкой для аварийно-спасательных работ. В их состав входят карабины и вертлюжная петля для присоединения к потолочному анкерному креплению. Страховочные устройства также можно приобрести с треногами Protecta и/или монтажными кронштейнами Protecta (см. таблицу 1). Кронштейны для монтажа устройств SRL-R на треноги Protecta или DBI-SALA можно приобрести отдельно.

ПРИМЕНЕНИЕ

Эвакуационные страховочные устройства с втяжным тросом Rebel (SRL-R) используются в качестве компонента индивидуальной системы предотвращения падений (ИСПП), где требуется сочетание свободы движений рабочего и страховки от падений (то есть при проведении инспекций, техническом обслуживании, работе в ограниченном пространстве, спасательных работах). Чтобы в случае падения поднять или опустить упавшего до безопасного положения, используют лебедку.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ

Перед установкой и использованием устройств SRL-R Rebel всегда рассматривайте и учитывайте все ограничения и требования, указанные в *общем руководстве по использованию средств индивидуальной защиты (5902392) с маркировкой CE*.

ТОЛЬКО ДЛЯ АВАРИЙНО-спасательных работ SRL-R Rebel является спасательным подъемным устройством согласно EN 1496, класс В. Устройство сертифицировано для максимальной нагрузки 140 кг и максимального расстояния спуска 2 м. Лебедка предназначена для спасения только в случае падения. Она не предназначена для применения с целью спуска или подъема персонала в рабочее положение или для перемещения. Она также не предназначена для спуска или подъема материалов.

СОВМЕСТИМОСТЬ

Совместимость системы Устройства SRL-R Protecta Rebel предназначены для использования только с компонентами и подсистемами, утвержденными для системы Protecta. Их следует использовать только с треногами Protecta или DBI-SALA, а также с соответствующими монтажными кронштейнами и опорами (см. рисунок 1). Замена неутвержденными компонентами или подсистемами может снизить совместимость и отрицательно повлиять на безопасность и надежность всей системы.

Совместимость соединителя

Соединители считаются совместимыми

² ВСТРОЕННЫЙ: неотделимый от компонента, подсистемы или системы без разрушения или повреждения элемента или без использования специальных инструментов.

с соединяемыми элементами, если они разработаны для совместной работы так, что их размер или форма не вызывают непреднамеренное открытие затворов независимо от их расположения. См. *общее руководство по использованию средств индивидуальной защиты (5902392) с маркировкой CE*.

УСТАНОВКА

Спланируйте систему страховки от падения перед началом работы. Учитывайте все факторы, которые могут повлиять на вашу безопасность до, во время и после падения. Учитите все ограничения и требования, указанные в *общем руководстве по использованию средств индивидуальной защиты (5902392) с маркировкой CE*.

Потолочное анкерное крепление

Устройство SRL-R Rebel можно подвешивать к потолочному анкерному креплению с помощью карабина на вертлюжной петле. Подробнее см. в *инструкции по использованию устройств SRL серии Rebel (5903238)*.

Установка треноги

На рисунке 1 показана установка устройства SRL-R Rebel на треноге Protecta. SRL-R монтируют на опоре треноги, а страховочный трос протягивают через блок на головке треноги. Подробнее см. в инструкциях, прилагаемых к треноге и монтажному кронштейну.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проконсультируйтесь с врачом, если есть причины сомневаться в том, что вы без ущерба для здоровья перенесете рывок при остановке падения. Возраст и здоровье серьезно влияют на способность рабочего переносить остановку падения. Беременные женщины или несовершеннолетние не должны использовать страховочные устройства Protecta с втяжным тросом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изменяйте это оборудование и не допускайте его неправильного использования. При использовании оборудования в сочетании с компонентами или подсистемами, отличными от описанных в этой инструкции, проконсультируйтесь с компанией Capital Safety. Некоторые компоненты и подсистемы могут помешать правильной работе оборудования. С осторожностью используйте это оборудование вблизи движущихся машин, источников электрической и химической опасности и острых углов. Не крепите страховочный трос к элементам конструкции.

Перед каждым использованием

Выполните контроль устройства SRL-R Rebel в соответствии с процедурой контроля (таблица 2). Не используйте устройство SRL-R, если при контроле обнаружено его небезопасное состояние.

После падения Любое оборудование, подвергнувшееся воздействию сил, возникающих при остановке падения, или обнаруживающее повреждение, соответствующее воздействию возникающих при остановке падения сил (см. таблицу 2), необходимо немедленно вывести из эксплуатации и отправить в авторизованный центр обслуживания для ремонта.

Присоединение страховочной привязи На рисунке 2 показано присоединение страховочной привязи. Подсоединение крюка с карабином устройства SRL-R к спинному D-образному кольцу страховочной привязи.

ВАЖНО Страховочная привязь является единственной системой, которую разрешается использовать с устройством SRL-R Rebel в системе страховки от падения.

Эвакуация На рисунке 4 показана работа системы эвакуации. Чтобы активировать режим эвакуации и использовать эвакуационный подъемник:

1. Вытяните ручку режима эвакуации, чтобы освободить рукоятку.
2. Поверните ручку на 180° от корпуса SRL.
3. Потяните и удерживайте головку переключателя в незапертом положении.
4. Вдавите рукоятку и отпустите головку переключателя, чтобы ввести в зацепление. При необходимости поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы помочь механизму войти в зацепление.
5. Подъем и спуск троса показан на рисунке 3.
 - **Подъем** Поверните рукоятку против часовой стрелки.
 - **Спуск** Немного поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы освободить тормоз системы страховки от падения, затем поверните рукоятку по часовой стрелке.

ПЕРЕГРУЗКА при эвакуации В составе устройств SRL-R Rebel отсутствует муфта компенсации перегрузки, ограничивающая силу, прилагаемую к компонентам привода и страхуемому человеку. Избегайте провисания троса в режиме эвакуации. Кроме того, следите во время эвакуации за пострадавшим, чтобы не подвергать его воздействию излишних сил при подъеме в случае задержки его препятствием.

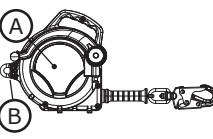
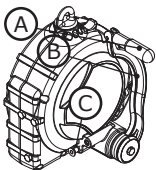
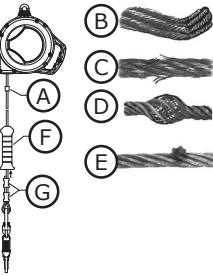
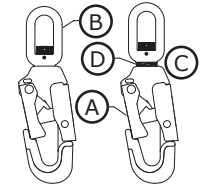
ПРИМЕЧАНИЕ Для спуска или разматывания троса необходима минимальная нагрузка 75 фунтов (33,9 кг). Для работы системы эвакуации необходима сила 30 фунтов (0,13 кН) при полной нагрузке.

ВНИМАНИЕ ПРЕКРАТИТЕ ВРАЩАТЬ рукоятку, когда трос полностью вытравлен или смотан. При продолжении вращения возможно повреждение компонентов.

Отключение режима эвакуации
Чтобы отключить режим эвакуации

ВНИМАНИЕ При отключении режима эвакуации весь вытравленный трос будет втянут в устройство SRL. Чтобы избежать возможной травмы, смотайте трос перед отключением режима или придержите его.

Таблица 2. Процедура осмотра

SRL	
	<ul style="list-style-type: none"> Выполните контроль устройства SRL и монтажного кронштейна для выявления ослабленных болтов и погнутой или поврежденной частей. Выполните контроль отсутствия деформации, трещин или других повреждений корпуса (A). Выполните контроль отсутствия трещин или повреждений вертлюжной петли (B) и убедитесь в том, что она поворачивается свободно. Убедитесь в том, что устройство SRL блокируется при резком рывке троса. Блокировка должна быть полной, без проскальзывания. Выполните контроль всего блока для выявления признаков коррозии. Убедитесь в том, что все наклейки на месте и в хорошем состоянии (см. таблицу 3).
Возможность эвакуации	
	<ul style="list-style-type: none"> Выполните контроль отсутствия деформации или повреждений рукоятки (A). Убедитесь в том, что ручку эвакуации (B) можно разложить и зафиксировать в положении вращения. Убедитесь в том, что головку переключателя режима эвакуации (C) можно вытянуть в незапертое положение, а затем отпустить, запирая рукоятку в положениях с зацеплением и без зацепления. Проверьте правильность работы в режиме эвакуации, подняв и опустив испытательный вес (мешок с песком весом 34–140 кг). Когда ручка эвакуации освобождена, груз не должен двигаться, а ручка должна оставаться в фиксированном положении (без движения). При подъеме груза должен быть слышен звук щелчка.
Страховочный трос	
	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что трос вытягивается и втягивается полностью без задержки или провисания. Проверьте движение резервного троса. Если при остановке падения была вытравлена большая часть троса, мог быть задействован резервный трос. Вытяните трос из устройства SRL-R до упора. Если видна красная метка (A), значит был задействован резервный трос, и перед последующим использованием устройство SRL-R необходимо отправить в авторизованный центр обслуживания. Выполните контроль всего троса для выявления порезов, перекручиваний (B), поврежденных волокон (C), узлов (D), сварных брызг (E), коррозии, областей контакта с химическими веществами или сильно изношенных участков. Сдвиньте наконечник троса (F) и проверьте отсутствие трещин или повреждений металлических наконечников (G), а также отсутствие коррозии или поврежденных волокон троса.
Крюк с карабином	
	<ul style="list-style-type: none"> Выполните контроль крюка с карабином для выявления признаков повреждения или коррозии. Убедитесь в том, что затвор (A) открывается и закрывается правильно, а вертлюжная петля (B) вращается свободно. Выполните контроль индикатора удара крюка с карабином. Если крюк с карабином находится в «состоянии индикации» (C), на что указывает видимая красная метка (D), устройство SRL подвергалось ударной нагрузке, поэтому его необходимо вывести из эксплуатации и направить в авторизованный центр обслуживания. Не пытайтесь провести сброс индикатора удара.
Соединители и страховочная привязь	<ul style="list-style-type: none"> Выполните контроль отсутствия повреждений, коррозии соединителей анкерных креплений и их правильного рабочего состояния. Выполните контроль страховочной привязи согласно инструкциям производителя.

После контроля Запишите результаты контроля в журнал периодического контроля и ремонта в общем руководстве по использованию средств индивидуальной защиты (5902392) с маркировкой SE. Если в результате осмотра обнаружено небезопасное или неисправное состояние устройства, немедленно выведите его из эксплуатации и отправьте в авторизованный центр обслуживания на ремонт.

1. Отсоедините от троса любую нагрузку.
2. Потяните и удерживайте головку переключателя в незапертом положении.
3. Вытяните рукоятку, чтобы вывести механизм из зацепления, и отпустите головку переключателя.
4. Вытяните и сложите ручку по направлению к корпусу SRL в сложенное положение.

КОНТРОЛЬ

Для обеспечения безопасной и эффективной работы необходимо выполнять контроль устройства SRL-R Rebel согласно описанной в таблице 2 процедуре со следующей периодичностью.

- **Перед каждым использованием** Пользователь должен выполнять контроль устройства SRL-R перед каждым использованием. См. процедуру контроля в таблице 2.
- **Ежегодный контроль** Не реже раза в год устройство SRL подлежит контролю компетентным лицом³ (не пользователем).⁴

³ КОМПЕТЕНТНОЕ ЛИЦО: специалист, способный выявить существующие и предсказуемые опасности в окружающих и рабочих условиях, выражающиеся в антисанитарии, опасностях или угрозах безопасности персонала, и имеющий полномочия принимать меры по их устранению.

⁴ ПЕРИОДИЧНОСТЬ контроля При экстремальных рабочих условиях (агрессивная среда, длительное использование и др.) может потребоваться более частый контроль устройства компетентным лицом.

- **После падения** Устройство SRL-R Rebel необходимо вывести из эксплуатации и вернуть в авторизованный центр обслуживания для контроля и ремонта.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

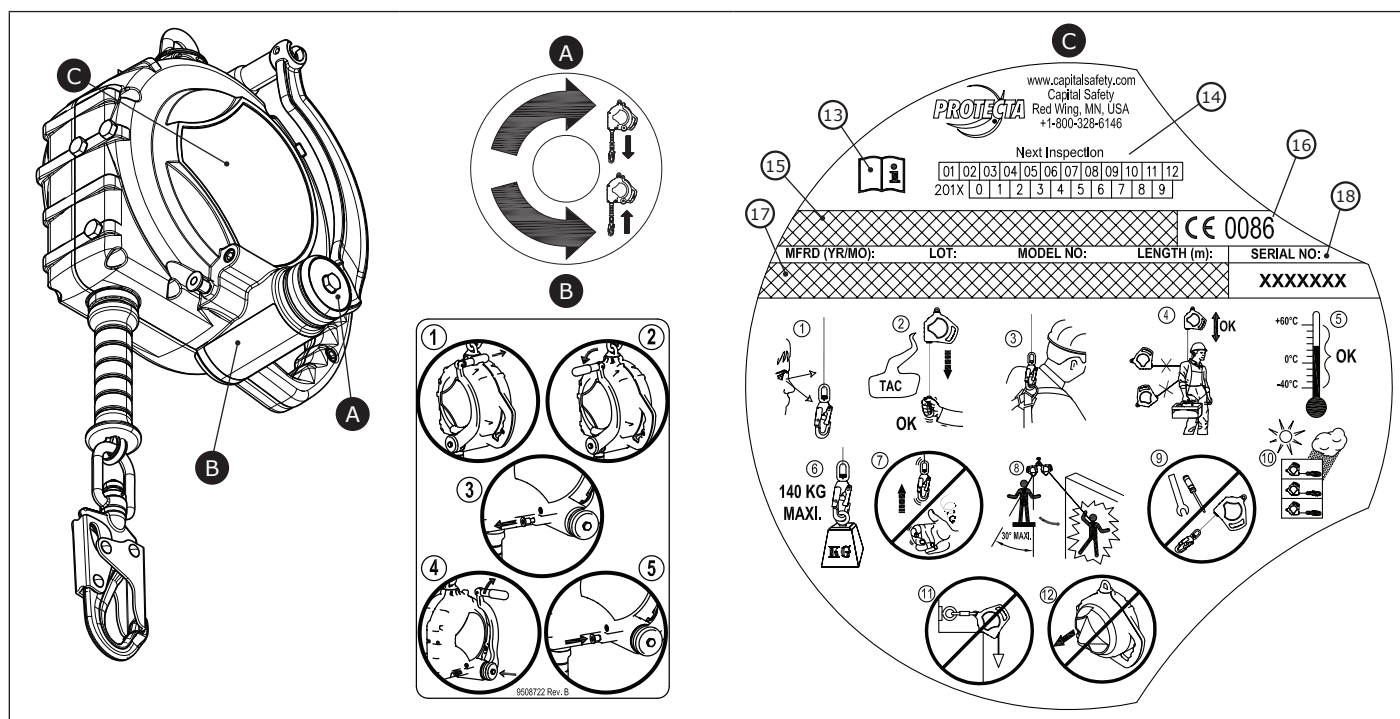
Техническое обслуживание и сервис устройства SRL-R Rebel следует проводить согласно указаниям инструкции по использованию устройств SRL серии Rebel (5903238). Дополнительный сервис должен выполняться в авторизованном центре обслуживания. Не пытайтесь разобрать устройство SRL.

ПРИМЕЧАНИЕ Не смазывайте части устройства SRL-R Rebel.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство SRL-R Rebel согласно указаниям инструкции по использованию устройств SRL серии Rebel (5903238).

Таблица 3. Маркировка



A

B

C

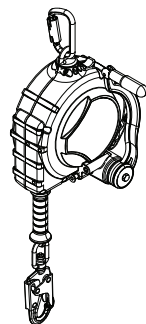
Поверните рукоятку по часовой стрелке, чтобы опустить трос.
Поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы поднять трос.

1	Вытяните ручку эвакуации.
2	Отогните ручку эвакуации на 180° от корпуса SRL.
3	Вытяните и удерживайте головку переключателя.
4	Вдавите и немного поверните рукоятку по часовой стрелке.
5	Отпустите головку переключателя.

1	Выполните контроль крюка с карабином и индикатора удара.	10	Храните в прохладном, сухом и чистом месте, вне зоны доступа прямых солнечных лучей.
2	Проверьте запертие устройства SRL.	11	Не подвергайте воздействию нагрузки через край.
3	Используйте правильное крепление системы страховки к устройству SRL.	12	Не удаляйте маркировку.
4	Над задним D-образным кольцом.	13	Прочитайте инструкцию.
5	Диапазон температуры в условиях использования: от -40 до +60 °C	14	Дата следующего официального контроля.
6	Максимальная грузоподъемность = 140 кг	15	Европейские стандарты
7	Контролируйте трос во время намотки в устройство SRL.	16	ID-номер корпуса средства индивидуальной защиты, присваиваемый производителем.
8	Опасность падения при качании: трос не должен отклоняться от вертикали более чем на 30°.	17	Год и месяц производства, номер партии, номер модели, длина троса (Максимальная мачта Расстояние)
9	Не ремонтировать.	18	Серийный номер



**Spoločnosť
a kvalitná
ochrana
pred pádom**



REBEL™ SRL-R Retrieval SRL

Účelom tejto príručky je spĺňať pokyny výrobcu podľa nasledujúcich noriem a má byť použitá ako súčasť školiaceho programu zamestnancov:

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 - Trieda B

TYPOVÁ SKÚŠKA CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
KONTROLA VÝROBNEJ KVALITY CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Informácie v tomto dokumente dopĺňajú nasledujúce príručky k produktu:

5903238	CE	Rebel Cable Series SRL
5902392	CE	Všeobecné použitie a údržba OOP

VAROVANIE: Tento výrobok je možné použiť v systéme ochrany proti pádu¹. Používateľ musí dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa každého komponentu alebo dielu kompletného systému. Tieto pokyny musia byť dodané používateľovi tohto zariadenia. Používateľ si musí prečítať a porozumieť týmto pokynom, alebo mu musia byť vysvetlené predtým, ako začne používať toto zariadenie. Pre správne používanie a údržbu tohto výrobku sa musia dodržiavať pokyny výrobcu. Úprava alebo nesprávne používanie tohto výrobku alebo nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Ak máte otázky ohľadom používania, starostlivosti alebo vhodnosti tohto zariadenia pre vaše použitie, kontaktujte spoločnosť Capital Safety.

POPIS

Vyťahovacie samonavijacie záchranné laná Rebel (SRL-R) sú káblové SRL Rebel s integrovanou² záchranou rukoväťou pre núdzovú záchranu. Skladajú sa z karabíny a oka obrtlika na upevnenie k hornému ukotveniu. Je možné ich zakúpiť spolu s trojnožkami Protecta a/alebo s montážnymi konzolami pre trojnožku Protecta (pozri Tabuľku 1). Konzoly na upevnenie SRL-R na trojnožky Protecta alebo DBI-SALA môžete zakúpiť samostatne.

¹ OSOBNÝ SYSTÉM OCHRANY PROTI PÁDU: Montáž komponentov alebo subsystémov používaných na zachytenie osoby pri voľnom páde.

² INTEGROVANÉ: Nie je možné odpojiť od komponentu, subsystému, alebo systému bez spôsobenia škody alebo znehodnotenia elementu alebo bez použitia špeciálneho náradia.

Tabuľka 1 - Modely SRL-R a príslušenstvo

CE	Popis	Puzdro	Záchranné lanó
3591002	Rebel SRL-R	Hliník	50 ft (15 m) galvanizovaný 5 mm kábel
3591003	Rebel SRL-R	Hliník	50 ft (15 m) 5 mm kábel z nehrdzavejúcej ocele
3590498	Montážna konzola Protecta (SRL) a montážna základňa (trojnožka)		
3590499	Konverzná konzola DBI-SALA (SRL) - vhodná pre montážne základne na trojnožkách DBI-SALA		

POUŽITIE

Samonavijacie záchranné laná Rebel SRL-R sa používajú ako komponenty osobného systému na ochranu proti pádu (PFAS), keď sa požaduje kombinácia mobility pracovníkov a ochrany proti pádu (t.j. kontrolné práce, všeobecné stavebné práce, údržbárske práce, práce v stiesnených priestoroch, záchranné operácie a pod.). V prípade pádu sa vyťahovacia rukoväť používa na vytiahnutie alebo spustenie obeť do bezpečia.

OBMEDZENIA A POŽIADAVKY

Pred inštaláciou a používaním Rebel SRL-R vždy zväzte všetky obmedzenia a požiadavky stanovené vo *Všeobecných pokynoch CE pre OOP (5902392)*.

IBA PRE NÚDZOVÚ ZÁCHRANU:

Rebel SRL-R je záchranné zdvíhacie zariadenie EN 1496 Triedy B. Bolo certifikované na maximálne zaťaženie 140 kg a maximálnu vzdialenosť zostupu 2 m. Vyťahovacia rukoväť je určená iba na núdzovú záchranu v prípade pádu. Nie je určená na spúšťanie alebo zdvíhanie osôb pri pracovnom polohovaní alebo premiestňovaní personálu. Nie je tiež určená na spúšťanie alebo zdvíhanie materiálov.

KOMPATIBILITA

Systémová kompatibilita: Konzola Protecta Rebel SRL-R je navrhnutá na použitie iba so schválenými komponentmi a subsystémami Protecta. Môže sa používať iba s trojnožkami Protecta alebo DBI-SALA a príslušnými montážnymi konzolami a základňami (pozri Obrázok 1). Výmeny alebo náhrady vykonané použitím neschválených dielov alebo subsystémov môžu ohroziť kompatibilitu zariadení a môžu ovplyvniť bezpečnosť a spoľahlivosť celého systému.

Kompatibilita konektorov: Konektory sa považujú za kompatibilné so spojovacími prvkami, keď boli navrhnuté tak, aby spolupracovali takým spôsobom, že ich rozmery a tvary nespôsobujú neúmyselné otvorenie ich mechanizmov uzáveru bez ohľadu na to, ako sú orientované. Pozri *Všeobecné pokyny CE pre OOP (5902392)*.

INŠTALÁCIA

Svoj systém ochrany proti pádu si naprojektujte pred začatím práce. Zohľadnite všetky faktory, ktoré môžu ovplyvniť vašu bezpečnosť pred pádom, počas pádu i po páde. Zväzte všetky obmedzenia a požiadavky stanovené vo *Všeobecných pokynoch CE pre OOP (5902392)*.

Horné kotvenie: Zariadenie Rebel SRL-R môže byť zaistené zo spojovacieho bodu na hornom kotvení karabínu na oku obrtlika. Detaily nájdete v *Špecifických pokynoch pre série káblov SRL Rebel (5903238)*.

Inštalácia trojnožky: Obrázok 1 zobrazuje inštaláciu zariadenia Rebel SRL-R na trojnožku Protecta. SRL-R je montované na nohu trojnožky a záchranné lanó je vedené cez kladku na hlave trojnožky. Detaily nájdete v príložených pokynoch pre vašu trojnožku a montážnu konzolu.

OVLÁDANIE

VAROVANIE: Poradte sa so svojím lekárom, ak máte dôvod na pochybnosti ohľadom svojej spôsobilosti vydržať šok zo zabrzdenia pádu. Schopnosť pracovníka odolať pádom významne ovplyvňuje vek a zdravotný stav. Samonavijacie záchranné laná Protecta nesmú používať tehotné ženy ani maloleté osoby.

VAROVANIE: Toto zariadenie nemeňte ani vedome nesprávne nepoužívajte. Pri používaní tohto zariadenia v kombinácii s inými komponentmi alebo subsystémami, ktoré nie sú popísané v tomto návode, sa poradte s odborníkmi spoločnosti Capital Safety. Niektoré kombinácie subsystémov a dielov nemusia ohrozovať funkčnosť tohto zariadenia. Pri používaní tohto zariadenia je potrebná zvýšená opatnosť v blízkosti pohybujúcich sa strojových zariadení, ohrození elektrickými zariadeniami, pri chemických rizikách a ostrých hranách. Záchranné lanó neovíjajte okolo menších konštrukčných prvkov.

Pred každým použitím: Zariadenie Rebel SRL-R skontrolujte podľa postupov kontroly (Tabuľka 2). SRL-R nepoužívajte, ak pri kontrole zistíte stav, ktorý nie je bezpečný.

Po páde: Každé zariadenie, ktoré bolo vystavené silám pri zabrzdení pádu alebo vykazuje poškodenia zodpovedajúce účinkom síl pri zabrzdení pádu (pozri Tabuľku 2), sa musí okamžite vyradiť z prevádzky a odoslať do autorizovaného servisného strediska na opravu.

Pripojenie postroja: Obrázok 2 zobrazuje pripojenie postroja. Pripojte karabínu na záchranné lanó SRL-R do dorzálného D-krúžka na celotelovom postroji.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Celotelový postroj je jediné prijateľné zariadenie držania tela, ktoré môže byť použité so zariadením Rebel SRL-R v systéme ochrany proti pádu.

Vyťahovacie operácie: Obrázok 4 zobrazuje prevádzku vyťahovacieho systému. Na aktiváciu vyťahovacieho režimu a použitie ramena vyťahovania:

1. vytiahnite rukoväť vyťahovania na uvoľnenie ramena kľuky.
2. Otočte rukoväťou vyťahovania smerom von z tela SRL o 180°.
3. Vytiahnite a podržte posuvné tlačidlo v odomknutej polohe.
4. Zatiačte rameno kľuky a uvoľnite posuvný gombík. Ak je to potrebné, otočte rameno kľuky v smere hodinových ručičiek, čím napomôžete zapojeniu prevodovky.
5. Záchranne lano navíjajte alebo spúšťajte tak, ako je zobrazené na Obrázku 3:
 - **Zdvíhanie:** Ramenom kľuky otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.
 - **Spúšťanie:** Ramenom kľuky otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, čím uvoľníte brzdu zachytenia pádu, potom otáčajte v smere hodinových ručičiek.

PREŤAŽENIE VYŤAHOVANIA:

Zariadenia Rebel SRL-R nemajú zabudovanú preklzovú spojku, ktorá obmedzuje silu vyvíjanú na komponenty pohonu a zdvíhanú osobu. Vo vyťahovacom režime sa vyhýbajte povoleniu napnutia. Taktiež je potrebné počas vyťahovania monitorovať danú osobu, aby sa zaistilo, že nie je vystavená nadmernej sile v dôsledku pokračujúceho zdvíhania po zachytení do prekážky.

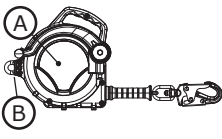
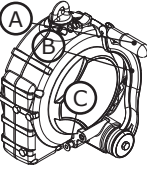
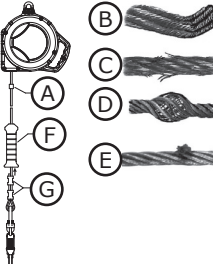
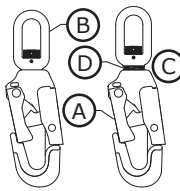
POZNÁMKA: Minimálna záťaž 75 lbs (33,9 kg) sa požaduje pre spustenie alebo návín záchranneho lana. Na prevádzku systému vyťahovania pri zaťažení v rámci kapacity sa vyžaduje sila 30 lbs (0,13 kN).

POZOR: Zastavte otáčanie, keď je záchranne lano úplne odvinuté alebo navinuté. Pokračovanie v otáčaní môže poškodiť komponenty.

Odpojenie vyťahovania: Odpojenie režimu vyťahovania:

POZOR: Ak je režim vyťahovania odpojený, odvinuté záchranne lano sa navinie do SRL. Záchranne lano navíňte pred odpojením, alebo pridržte záchranne lano, aby ste predišli zraneniam.

1. Zo záchranneho lana odstráňte akúkoľvek záťaž.
2. Vytiahnite a podržte posuvné tlačidlo v odomknutej polohe.
3. Vytiahnite rameno kľuky do odpojenej polohy a uvoľníte posuvný gombík.
4. Vytiahnite a založte rukoväť vyťahovania smerom k zariadeniu SRL do úložnej polohy.

Tabuľka 2 – Postupy kontroly	
<p>SRL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či v SRL a montážnej konzole nie sú uvoľnené skrutky a ohnuté alebo poškodené časti. • Skontrolujte deformácie, praskliny alebo iné poškodenia puzdra (A). • Skontrolujte praskliny a poškodenia otočného oka (B) a overte, či sa obrtлік volne otáča. • Uistite sa, že sa zachytávač SRL pri prudkom trhnutí zablokuje. Pri zablokovaní nesmie dochádzať k preklzávaniu. • Skontrolujte celú jednotku na známky korózie. • Overte, či sa na jednotke nachádzajú všetky štítky a či sú dobre čitateľné (pozri Tabuľku 3).
<p>Možnosti vyťahovania</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte deformácie alebo iné poškodenia ramena kľuky (A). Uistite sa, že rukoväť vyťahovania (B) je možné vysunúť a zaistiť do polohy otáčania. • Uistite sa, že posuvný gombík vyťahovania (C) je možné vytiahnuť do odomknutej polohy a potom uvoľniť, čím sa uzamkne rameno kľuky v zapojenej aj odpojenej polohe. • Správnu prevádzku režimu vyťahovania otestujete zdvihnutím alebo spustením testovacieho závažia (vrec s pieskom s hmotnosťou 75 lb - 310 lb (34 - 141 kg)). Keď sa uvoľní rukoväť vyťahovania, závažia by sa nemalo hýbať a rukoväť vyťahovania by mala ostať na svojom mieste (žiadny pohyb). Pri zdvíhaní záťaže by sa malo ozvať jasné kliknutie.
<p>Záchranne lano</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či je odvíjanie a navíjanie záchranneho lana až do konca plynulé a bez prehýbania. • Skontrolujte návín rezervného záchranneho lana. Ak došlo k pádu a väčšina záchranneho lana bola odvinutá, dôjde k rezervnému návínu. Odvíjajte záchranne lano zo zachytávača SRL, kým sa nezastaví. Ak je vidieť červený pruh (A), rezervné záchranne lano bolo vytiahnuté a zachytávač SRL-R sa musí pred opätovným použitím nechať opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. • Skontrolujte zlomenie, zauzlenie (B), poškodené drôty (C), navinutia (D), okuje (E), koróziu, chemické naleptanie alebo nadmerne odrené oblasti po celej dĺžke záchranneho lana. • Vysuňte káblový tlmič (F) a skontrolujte trhliny alebo poškodenia ochranných krúžkov (G) a koróziu alebo zlomené drôty kábla.
<p>Karabína</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte známky poškodenia alebo korózie karabíny. • Overte, či sa zámok (A) správne otvára a zatvára a či sa obrtлік (B) volne otáča. • Skontrolujte karabínu a indikátor dopadu. Ak je na karabíne viditeľný indikátor pádu (C), teda vytiahnutie červenej pásky (D), bol zachytávač SRL zaťažený pri páde a musí sa vyradiť z používania a odoslať do autorizovaného servisného strediska na kontrolu. Nepokúšajte sa indikátor pádu znova nastaviť.
<p>Spojovacie prvky a celotelový popruh</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte poškodenie, koróziu a neporušený stav spojovacích prvkov ukotvenia. • Skontrolujte celotelový popruh podľa pokynov výrobcu.
<p>PO KONTROLE: Výsledky kontroly zaznamenajte do časti „História pravidelných kontrol a opráv“ v časti Všeobecné pokyny CE pre OOP (5902392). Ak kontrola odhalí nebezpečný alebo chybný stav, vyradte z používania a za účelom opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko.</p>	

KONTROLA

Aby bolo zaistené bezpečné a efektívne používanie, zachytávač Rebel SRL-R musí byť v uvedených intervaloch skontrolovaný podľa pokynov v tabuľke 2.

- **Pred každým použitím:** Pred každým použitím má byť SRL-R skontrolovaný používateľom. Postupy kontroly nájdete v Tabuľke 2.
- **Ročná kontrola:** V intervaloch nie dlhších ako jeden rok má byť SRL skontrolovaný kompetentnou osobou³, inou ako je používateľ.⁴
- **Po páde:** Rebel SRL-R má byť vyradený z prevádzky a vrátený do autorizovaného servisného centra na kontrolu a opravu.

ÚDRŽBA A SERVIS

Údržba a servis Rebel SRL-R sa má vykonávať podľa pokynov v Špecifických pokynoch pre Rebel Cable Series SRL (5903238). Dodatočný servis musí vykonávať iba autorizované servisné stredisko. Nepokúšajte sa zariadenie SRL rozoberať.

POZNÁMKA: Diely v zariadení Rebel SRL-R nemažte.

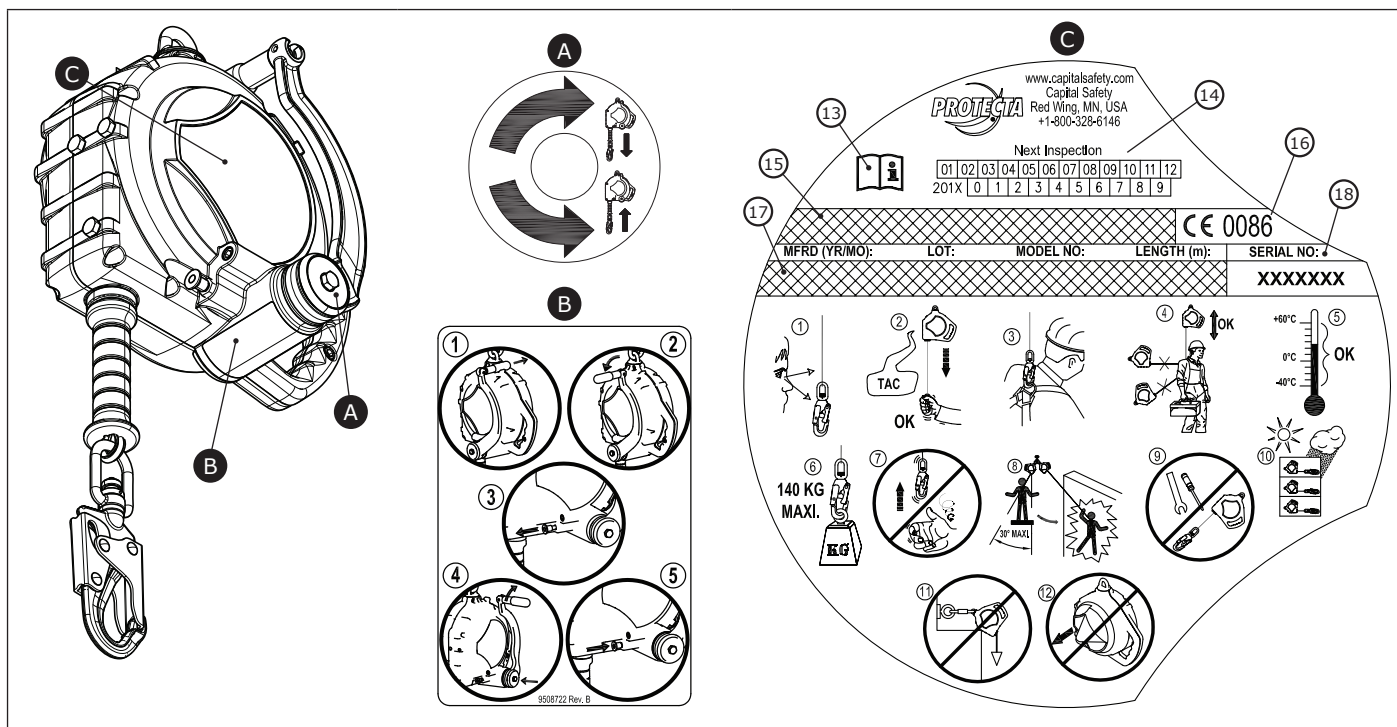
USKLADNENIE:

Zariadenie Rebel SRL-R uskladňujte podľa pokynov v Špecifických pokynoch Rebel Cable Series SRL (5903238).

³ KOMPETENTNÁ OSOBA: Osoba spôsobilá identifikovať súčasne a predvídateľné nebezpečenstvá pracovného prostredia alebo pracovných podmienok, ktoré sú nehygienické, nebezpečné alebo škodlivé pre zamestnancov a ktorá má oprávnenie uskutočňovať okamžité nápravné opatrenia na ich odstránenie.

⁴ INTERVAL KONTROLY: Extrémne pracovné podmienky (drsné prostredie, dlhodobé používanie a pod.) si môžu vyžadovať skrátené intervaly kontrol kompetentnou osobou.

Tabuľka 3 - Označenia



A

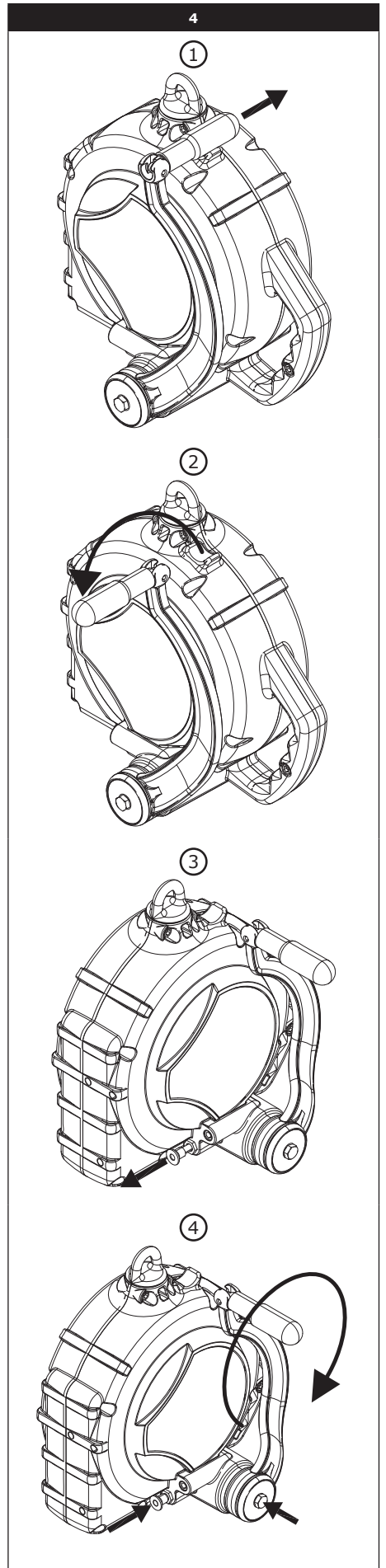
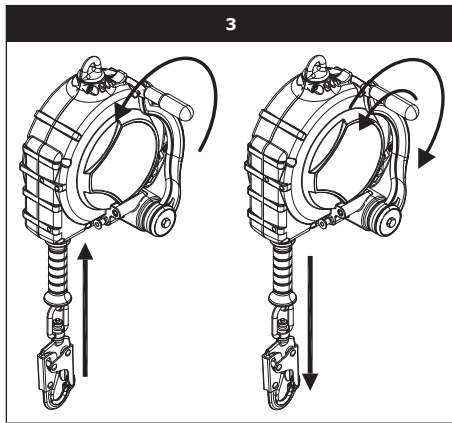
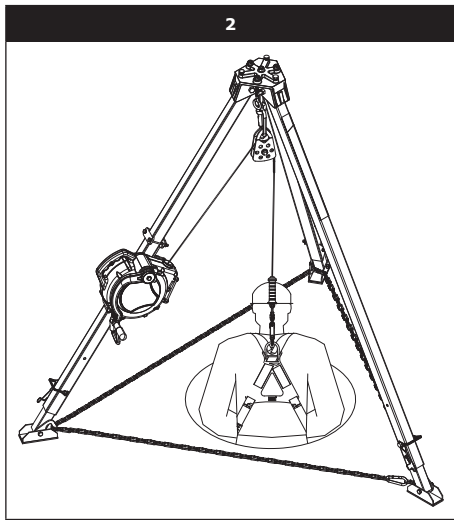
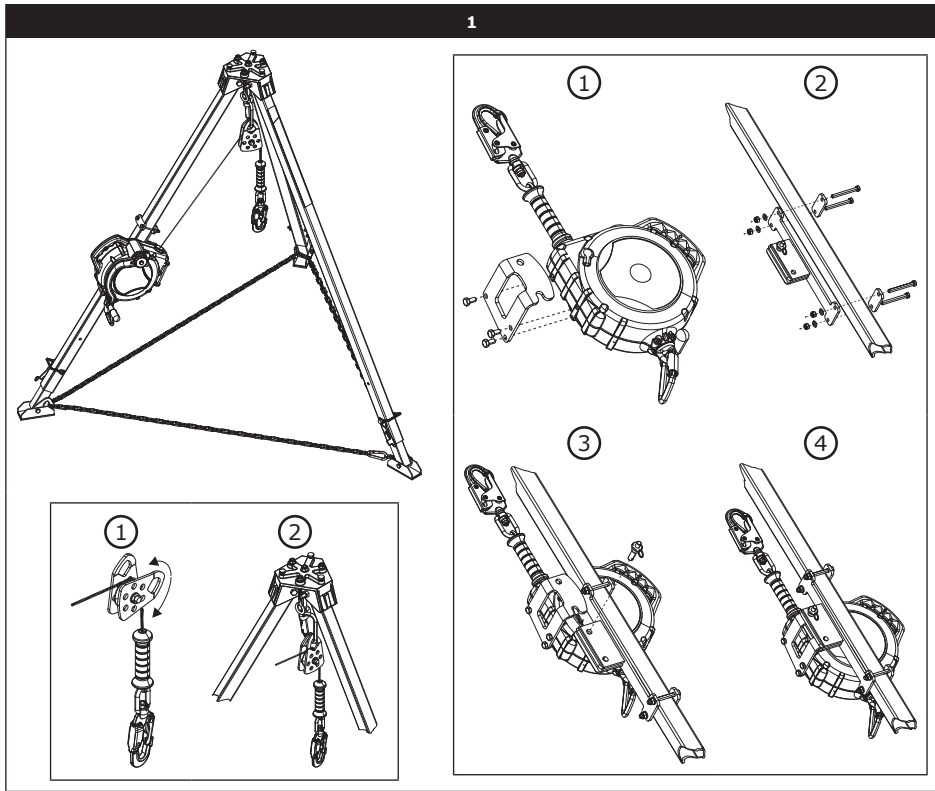
B

Na spustenie záchranného lana otáčajte ramenom kľuky v smere hodinových ručičiek.
Na navítenie záchranného lana otáčajte ramenom kľuky proti smeru hodinových ručičiek.

1	Vytiahnite rukoväť vyťahovania.
2	Vysuňte rukoväť vyťahovania z tela SRL.
3	Vytiahnite posuvný gombík a podržte.
4	Zatlačte a mierne otočte ramenom kľuky v smere hodinových ručičiek.
5	Uvoľnite posuvný gombík.

C

1	Skontrolujte karabínu a indikátor dopadu.	10	SRL skladujte v chladnom, suchom a čistom prostredí, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
2	Skontrolujte blokovaciu funkciu zachytávača SRL.	11	Nezaťažujte cez hranu.
3	Správne spojenie systému na ochranu proti pádu pre SRL.	12	Neodstraňujte štítky.
4	Nad zadným D-krúžkom.	13	Prečítajte si pokyny.
5	Teplotný rozsah používania: -40 °C až +60 °C	14	Dátum nasledujúcej oficiálnej kontroly.
6	Maximálna nosnosť = 140 kg	15	Európske normy
7	Záchranné lano kontrolujte pri navíjaní späť do SRL.	16	ID číslo úradu kontrolujúceho výrobu tohto OOP.
8	Riziko nebezpečného výkyvu pri páde - Uhol záchranného lana nemá byť väčší ako 30° od vertikálnej osi.	17	Rok a mesiac výroby, číslo šarže, číslo modelu, životnosť (Maximálny zdvih vzdialenosť)
9	Neopravujte.	18	Sériové číslo



<p style="text-align: center;">LIMITED LIFETIME WARRANTY</p> <p>Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.</p>	<p style="text-align: center;">Garantie limitée à vie</p> <p>Garantie de l'utilisateur final : CAPITAL SAFETY garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie s'étend pendant toute la durée de vie du produit à compter de la date d'achat du produit par l'Utilisateur final, comme produit neuf et inutilisé, auprès d'un distributeur agréé. L'entière responsabilité de CAPITAL SAFETY envers l'Utilisateur final et le recours exclusif de l'Utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nature de tout produit défectueux pendant sa durée de vie (si CAPITAL SAFETY, à sa seule discrétion, le juge nécessaire). Aucune information ni aucun conseil, qu'ils soient oraux ou écrits, donnés par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, directeurs, responsables, agents ou employés ne créera de garanties différentes ou supplémentaires ni n'augmentera l'étendue de cette garantie. CAPITAL SAFETY n'assume en aucun cas la responsabilité de défauts résultant d'une utilisation abusive du produit, de sa mauvaise utilisation, de son altération ou de sa modification, ou de défauts découlant du non-respect des instructions du fabricant en matière d'installation, d'entretien ou de conditions d'utilisation. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS EXPRIMÉES OU IMPLICITES.</p>
<p style="text-align: center;">Lebenslange Garantie mit Einschränkung</p> <p>Endbenutzer-Garantie: CAPITAL SAFETY garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer („Endbenutzer“), dass seine Produkte unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Diese Garantie erstreckt sich auf die Lebensdauer des Produkts ab dem Datum, an dem der Endbenutzer das Produkt neu und ungebraucht von einem durch CAPITAL SAFETY autorisierten Händler gekauft hat. Die gesamte Haftung von CAPITAL SAFETY dem Endbenutzer gegenüber und der einzige Anspruch des Endbenutzers ist gemäß dieser Garantie beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Produkten innerhalb ihrer Lebensdauer (eine Einschätzung diesbezüglich wird von CAPITAL SAFETY nach eigenem Ermessen durchgeführt). Keine von CAPITAL SAFETY schriftlich oder mündlich an Händler, Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Agenten oder Angestellte übergebenen Informationen oder Hinweise ergeben jegliche andere oder zusätzliche Gewährleistungen, noch erhöhen sie den Umfang dieser Garantie. CAPITAL SAFETY schließt eine Haftung für Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Produkt sowie für Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt nicht gemäß der Anweisungen des Herstellers montiert, gewartet und verwendet wurde, aus. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIG GÜLTIGE GARANTIE FÜR UNSERE PRODUKTE UND GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIEEN UND HAFTUNGSBEDINGUNGEN, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND.</p>	<p style="text-align: center;">Garanzia di durata limitata</p> <p>Garanzia dell'utente finale: CAPITAL SAFETY garantisce all'utente finale originale (di seguito "Utente finale") che i suoi prodotti sono privi di difetti dei materiali e di fabbricazione se utilizzati nelle normali condizioni d'uso e di servizio. La garanzia copre l'intera durata del prodotto dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'Utente finale come prodotto nuovo e mai usato da un distributore autorizzato CAPITAL SAFETY. La responsabilità complessiva di CAPITAL SAFETY nei confronti dell'Utente finale e il ricorso esclusivo dell'Utente finale ai sensi della presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione in natura dei prodotti difettati entro la durata (così come stabilita a propria esclusiva discrezione da CAPITAL SAFETY). Eventuali informazioni orali o scritte o consigli forniti da CAPITAL SAFETY, dai suoi distributori, direttori, funzionari, agenti o dipendenti non potranno in alcun modo dare origine a garanzie diverse o aggiuntive né potranno ampliare l'ambito della presente garanzia. CAPITAL SAFETY non potrà essere ritenuta responsabile dei difetti derivati da un cattivo o errato utilizzo del prodotto, da alterazioni o modifiche o da difetti dovuti ai mancanti installazione, manutenzione o uso del prodotto in conformità alle istruzioni del produttore. LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA GARANZIA APPLICABILE AI NOSTRI PRODOTTI E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA E RESPONSABILITÀ, ESPRESSE O IMPLICITE.</p>
<p style="text-align: center;">Garantía limitada de por vida</p> <p>Garantía para el Usuario final: CAPITAL SAFETY garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía abarca toda la vida útil del producto, desde la fecha de compra del producto por parte del Usuario final, en estado nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. Toda la responsabilidad de CAPITAL SAFETY para con el Usuario final y el recurso exclusivo del Usuario final en virtud de esta garantía, se limita a la reparación o sustitución en especie de cualquier producto defectuoso dentro de su vida útil (como CAPITAL SAFETY lo determine y estime conveniente a su sola discreción). Ninguna información oral o escrita, o información dada por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, técnicos, agentes o empleados, creará ninguna garantía distinta o adicional, ni de alguna manera ampliará el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no acepta responsabilidad por defectos que sean resultado del abuso, mal uso, alteración o modificación del producto, ni por los defectos que se deban a una instalación, mantenimiento o utilización que no esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA APLICABLE A NUESTROS PRODUCTOS Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD, EXPRESA O IMPLÍCITA.</p>	<p style="text-align: center;">Garantia vitalicia limitada</p> <p>Garantia de utilizador final: a CAPITAL SAFETY garante ao utilizador final original ("Utilizador Final") que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico ao abrigo de uma utilização e serviço normal. Esta garantia prolonga-se pela duração da vida útil do produto desde a data de aquisição do produto pelo Utilizador Final, em condição nova e não usada, junto de um distribuidor autorizado da CAPITAL SAFETY. A responsabilidade integral da CAPITAL SAFETY perante o Utilizador Final e o recurso exclusivo do Utilizador Final ao abrigo desta garantia está limitado à reparação ou substituição de qualquer produto defeituoso no decorrer da sua vida útil (consoante apropriado e determinado exclusivamente segundo o critério exclusivo da CAPITAL SAFETY). Nenhuma informação escrita ou oral ou conselho fornecido pela CAPITAL SAFETY, seus distribuidores, directores, representantes, agentes ou funcionários irá criar garantias diferentes ou adicionais ou de qualquer forma aumentará o âmbito desta garantia. A CAPITAL SAFETY não aceitará responsabilidade por defeitos resultantes de abuso, utilização incorrecta, alteração ou modificação, ou por defeitos do produto que resultem de um incumprimento de instalação, manutenção ou utilização do produto de acordo com as instruções do fabricante. ESTA GARANTIA É A ÚNICA GARANTIA APLICÁVEL AOS NOSSOS PRODUTOS E EXISTE EM DETRIMENTO DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS E RESPONSABILIDADES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS.</p>
<p style="text-align: center;">Begrænset levetidsgaranti</p> <p>Slutbrugergaranti: CAPITAL SAFETY garanterer over for slutbrugeren ("Slutbruger"), at virksomhedens produkter er fri for defekter i materialer og udførelse, når de anvendes under normale forhold. Denne garanti gælder i produktets levetid fra den dato, Slutbruger køber produktet i ny og ubrugt stand fra en af CAPITAL SAFETY autoriseret distributor. CAPITAL SAFETY'S fulde ansvar over for Slutbruger samt Slutbrugers eksklusive retsmiddel begrænses sig i henhold til nærværende garanti til reparation eller erstatning af defekte produkter inden for deres levetid (udelukkende efter CAPITAL SAFETY'S skøn og vurdering). Ingen mundtlige eller skriftlige oplysninger eller råd fra CAPITAL SAFETY, virksomhedens distributører, direktører, funktionærer, repræsentanter eller medarbejdere kan udgøre en anden eller yderligere garanti, eller på nogen måde udvide nærværende garanti. CAPITAL SAFETY påtager sig intet ansvar for defekter, der er forårsaget af misbrug, forkert brug, ændringer eller modifikationer af produktet, eller for defekter, der skyldes installation, vedligeholdelse eller brug af produktet, der er i modstrid med producentens anvisninger. DENNE GARANTI ER DEN ENESTE GARANTI, DER ER GÆLDENDE FOR VORES PRODUKTER, OG DEN TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE.</p>	<p style="text-align: center;">BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE</p> <p>Garantie voor eindgebruiker: CAPITAL SAFETY garandeert de oorspronkelijke eindgebruiker ("eindgebruiker") dat zijn producten bij normaal gebruik en service vrij zijn van defecten in materialen en vakmanschap. Deze garantie strekt zich uit tot de levensduur van het product vanaf de datum waarop het product in nieuwstaat en in ongebruikte toestand door de eindgebruiker wordt aangeschaft bij een door CAPITAL SAFETY geautoriseerde distributeur. De gehele aansprakelijkheid van CAPITAL SAFETY jegens de eindgebruiker en de enige remedie die de eindgebruiker ter beschikking staat onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het defecte product binnen zijn levensduur (uitsluitend zoals CAPITAL SAFETY naar eigen goeddunken bepaalt en van toepassing acht). Geen enkele informatie of geen enkele afwijking, mondeling of schriftelijk, verstrekt door CAPITAL SAFETY, diens distributeurs, directeurs, functionarissen, agenten of medewerkers creëert andere of aanvullende garanties en vergroot in geen enkel geval de reikwijdte van deze garantie. CAPITAL SAFETY neemt geen aansprakelijkheid voor defecten die het gevolg zijn van misbruik, verkeerd gebruik, verandering of aanpassing van het product, of voor defecten die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant bij het installeren, onderhouden of gebruiken van het product. DEZE GARANTIE IS DE ENIGE GARANTIE DIE VAN TOEPASSING IS OP ONZE PRODUCTEN EN TREEDT NIET IN DE PLAATS VAN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES EN AANSPRAKELIJKHEDEN.</p>
<p style="text-align: center;">Begrenset livstidsgaranti</p> <p>Garanti for sluttbruker: CAPITAL SAFETY garanterer den opprinnelige sluttbrukeren ("Sluttbrukeren") at materialene og håndverket som gikk med i tilvirkningen av produktene er uten defekter i sammenheng med vanlig bruk. Garantien gjelder for produktets livstid fra datoen Sluttbrukeren kjøper produktet i ny og ubrukt stand fra en autorisert leverandør av CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S fulle og hele ansvar overfor Sluttbrukeren og Sluttbrukerens eneste rettighet under denne garantien er begrenset til reparasjon og erstatning i natura for alle defekte produkter innen sin livstid (som CAPITAL SAFETY anslår og anser som passende etter sitt eget forordtøfnende). Verken muntlig eller skriftlig rådgivning fra CAPITAL SAFETY eller dets leverandører, styremedlemmer, ledere, agenter eller ansatte skal opprette ulike eller ytterligere garantier, eller på noen måte utvide omfanget til denne garantien. CAPITAL SAFETY tar ikke ansvar for defekter som er resultatet av produktmisbruk, misbruk, endring eller modifikasjon, eller defekter som skyldes montering, vedlikehold eller bruk som ikke samsvarer med produsentens anvisninger. DENNE GARANTIEN ER DEN ENESTE GARANTIEN SOM GJELDER FOR VÅRE PRODUKTER. DEN GJELDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG ALT ANNET ANSVAR, BÅDE UTTRYKT OG UNDERFORSTÅTT.</p>	<p style="text-align: center;">Rajoitettu käyttöiän aikainen takuu</p> <p>Takuu loppukäyttäjälle: CAPITAL SAFETY takaa alkuperäiselle loppukäyttäjälle ("loppukäyttäjälle"), ettei sen tuotteissa esiinny materiaali- tai valmistusvirheitä normaalissa käytössä ja normaalisi huollettuna. Tämä takuu kattaa tuotteen normaalin käyttöiän siitä päivästä alkaen, kun loppukäyttäjät ostaa tuotteen uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta CAPITAL SAFETY -jälleenmyyjältä. CAPITAL SAFETY:n ainoa korvausvelvollisuus loppukäyttäjää kohtaan ta loppukäyttäjän ainoa hyötys tämän takuun puitteissa rajoittuvasti valitseen tuotteen korjaukseen tai vastaavaan tuoteeseen vaihtoon tuotteen käyttöiän aikana (CAPITAL SAFETY:n harkintansa mukaan määrittämällä ja sopivaksi katsomalla tavalla). Mitkään CAPITAL SAFETY:n, sen jälleenmyyjien, johtajien, toimihenkilöiden, edustajien tai työntekijöiden antamat suulliset tai kirjalliset tiedot tai ohjeet eivät muuta tämän takuun sisältöä eivätkä millään tavalla laajenna sitä. CAPITAL SAFETY ei vastaa vioista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai muuttamisesta, eikä vioista, jotka johtuvat tuotteen asennusta, kunnossapitoa ja käyttöä koskevien valmistajan ohjeiden laiminlyönnistä. TÄMÄ TAKUU ON AINOAA TUOTTEISIIMME SOVELLETTAVAA TAKUUA, JA SE KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISET JA OLETETUT TAKUUT JA KORVAUSVELVOLLISUUDET.</p>
<p style="text-align: center;">Begränsad livstidsgaranti</p> <p>Garanti för slutanvändare: CAPITAL SAFETY garanterar den ursprungliga slutanvändaren (slutanvändaren) att produkterna inte har några material- eller produktionsfel vid normal användning och service. Garantien omfattar produktens livslängd från det datum då produkten köps av slutanvändaren i nytt och oanvänt skick från en auktoriserad återförsäljare för CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S hela ansvarsskyldighet gentemot slutanvändaren och slutanvändarens enda gottgörelse inom ramen för denna garanti begränsas till reparation eller byte av trasiga produkter under deras livslängd (enligt vad CAPITAL SAFETY bestämmer och bedömer som lämpligt efter eget gottfinnande). Inga muntliga eller skriftliga uppgifter eller råd från CAPITAL SAFETY, dess återförsäljare, chefer, tjänstemän, företrädare eller anställda får upprätta några andra eller ytterligare garantier eller på något sätt ändra garantins omfattning. CAPITAL SAFETY tar inget ansvar för fel som uppstår på grund av felaktig användning, missbruk, ändring eller modifiering av produkten eller fel som uppstår på grund av att produkten inte har monterats, underhållits eller använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR VÅRA PRODUKTER OCH DEN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER OCH ANSVAR, BÅDE UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA.</p>	<p style="text-align: center;">OMEZENÁ CELOŽIVOTNÍ ZÁRUKA</p> <p>Záruka pro koncového uživatele: Společnost CAPITAL SAFETY zaručuje původnímu koncovému uživateli ("Koncový uživatel"), že její produkty neobsahují vadu materiálu ani provedení při běžném používání a servisu. Tato záruka platí po celou dobu životnosti produktu od data zakoupení produktu Koncovým uživatelem v novém a nepoužitém stavu od autorizovaného distributora společnosti CAPITAL SAFETY. Úplná zodpovědnost společnosti CAPITAL SAFETY vůči Koncovému uživateli a jediný opravný prostředek Koncového uživatele v souladu s touto zárukou je omezen na opravu nebo výměnu jakéhokoli vadného produktu po dobu trvání jeho životnosti (na základě výhradního posouzení a rozhodnutí společnosti CAPITAL SAFETY). Žádné ústní ani písemné informace nebo rady poskytnuté společností CAPITAL SAFETY, jejími distributory, jednately, vedoucími pracovníky, zástupci ani zaměstnanci nepředstavují jakoukoliv jinou nebo dodatečnou záruku ani žádným způsobem nerozšiřují rozsah této záruky. Společnost CAPITAL SAFETY nenes odpovědnost za chyby, které vznikly v důsledku nesprávného zacházení, poškození, pozměnění nebo úpravy produktu, ani za chyby, které vznikly v důsledku neschopnosti instalovat, udržovat nebo používat produkt v souladu s pokyny výrobce. TATO ZÁRUKA PŘEDSTAVUJE JEDINOU ZÁRUKU VZTAHující SE NA PRODUKTY NAŠÍ SPOLEČNOSTI A NAHRADUJE JAKÉKOLI JINÉ VÝSLOVNÉ ČI ODVOZENÉ ZÁRUKY A ODPOVĚDNOST.</p>

OGRANICZONA GWARANCJA BEZTERMINOWA

Gwarancja dla Użytkownika Końcowego: CAPITAL SAFETY gwarantuje pierwotnemu użytkownikowi końcowemu („Użytkownik Końcowy”), że jego produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i funkcjonowania. Niniejsza gwarancja obejmuje cały okres użytkowania produktu od dnia jego zakupu przez Użytkownika Końcowego, w stanie nowym i nieużywanym, od autoryzowanego dystrybutora CAPITAL SAFETY. Całkowita odpowiedzialność CAPITAL SAFETY wobec Użytkownika Końcowego i wyłączny środek prawny przysługujący Użytkownikowi Końcowemu w ramach niniejszej gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany na nowy każdego wadliwego produktu w całym okresie jego użytkowania (jak CAPITAL SAFETY uzna za stosowne według własnego uznania). Żadne ustne i pisemne informacje czy rady udzielane przez CAPITAL SAFETY lub jej dystrybutorów, dyrektorów, urzędników, agentów lub pracowników nie stanowią żadnych innych lub dodatkowych gwarancji ani w żaden sposób nie zwiększają zakresu niniejszej gwarancji. CAPITAL SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wady, które są wynikiem nadużywania, niewłaściwego użytkowania, zmiany lub modyfikacji produktu, lub za wady spowodowane instalacją, utrzymaniem lub użytkowaniem produktu w sposób niezgodny z instrukcją producenta. NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNĄ GWARANCJĄ MAJĄCĄ ZASTOSOWANIE DO NASZYCH PRODUKTÓW I WYKLUCZA WSZELKIE INNE GWARANCJE I ZOBOWIĄZANIA, WYRAŹNE LUB DOMNIEMANE.

Obmedzená doživotná záruka

Záruka pre koncového používateľa: Spoločnosť CAPITAL SAFETY zaručuje pôvodnému koncovému používateľovi (ďalej len „Koncový používateľ”), že jej výrobky sú bez chýb materiálu a vyhotovenia pri bežnom používaní a servise. Táto záruka platí po celú dobu životnosti výrobku, od dátumu, kedy bol výrobok zakúpený Koncovým používateľom, v novom a nepoužívanom stave, od autorizovaného distribútora spoločnosti CAPITAL SAFETY. Celkové ručenie spoločnosťou CAPITAL SAFETY voči Koncovému používateľovi a výhradný nápravný prostriedok podľa tejto záruky sa obmedzuje na fyzickú opravu alebo výmenu každého chybného výrobku po dobu jeho životnosti (ako spoločnosť CAPITAL SAFETY určí podľa svojho vlastného uváženia a aké považuje za primerané). Žiadne ústne alebo písomné informácie ani rady poskytnuté spoločnosťou CAPITAL SAFETY, jej distribútormi, štatutárnymi predstaviteľmi, riaditeľmi, zástupcami alebo zamestnancami nezadávajú žiadne iné ani ďalšie záruky, ani akýmkoľvek spôsobom nerozširujú rozsah tejto záruky. Spoločnosť CAPITAL SAFETY neručí za chyby spôsobené nevhodným, neodborným používaním výrobku, jeho úpravami alebo zmenami, ani za chyby, spôsobené nesprávnou inštaláciou, údržbou alebo používaním výrobku v rozpore s pokynmi výrobcu. TÁTO ZÁRUKA JE JEDINÁ ZÁRUKA NA NAŠE VÝROBKY A NAHRÁDZA VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY A ZODPOVEDNOSTI, ČI UŽ POTVRDENÉ SLOVNE ALEBO IMPLICITNE.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ВЕСЬ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантия, предоставляемая Владелецю: Компания CAPITAL SAFETY гарантирует непосредственному владельцу (далее «Владелец»), что при нормальной эксплуатации выпускаемая ею продукция не будет содержать дефектов материалов и изготовления. Данная гарантия распространяется на весь срок эксплуатации продукции с момента ее приобретения Владелецем в новом и неиспользованном состоянии у авторизованного дистрибьютора CAPITAL SAFETY. Максимальный размер ответственности CAPITAL SAFETY перед Владелецем и правовые требования Владельца по условиям настоящей гарантии ограничиваются ремонтом и заменой любого дефектного продукта на протяжении всего срока эксплуатации (на условиях, определяемых CAPITAL SAFETY). Никакая устная или письменная информация, полученная от CAPITAL SAFETY, ее дистрибьюторов, директоров, руководителей, агентов или служащих не должна восприниматься как иные гарантии или дополнение к настоящей гарантии. CAPITAL SAFETY не несет ответственности за дефекты, ставшие результатом ненадлежащего обращения, неправильного использования, изменения или модификации, или дефекты, вызванные неправильной установкой, обслуживаем или использованием продукции вследствие несоблюдения инструкций изготовителя. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ, ПРИМЕНИМОЙ К НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ, И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ПРЯМЫЕ И КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.



Trusted Quality Fall Protection

CSG USA & Latin America

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe

5a Merse Road
North Moons, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

**CSG EMEA
(Europe, Middle East, Africa)**

Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 87853 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia

Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com

